

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

2 FEVRIER 1966.

**Budget du Ministère de l'Intérieur pour
l'exercice 1966.**

PROJET DE LOI.

BAUDOIN,
ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances, sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1966 afférentes au Ministère de l'Intérieur et énumérées au titre I du tableau ci-annexé des crédits s'élevant à la somme de 12.364.446.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1965-1966.

2 FEBRUARI 1966.

**Begroting van het Ministerie van Binnenlandse
Zaken voor het dienstjaar 1966.**

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,
*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën, zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het dienstjaar 1966 verbonden en in titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Binnenlandse Zaken worden kredieten geopend ten bedrage van 12.364.446.000 frank.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof, mogen

de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 10.000 francs.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents employés à temps réduit de la Protection civile peuvent toutefois atteindre 5.000.000 de francs.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant, les dépenses :

1. de service social;

2. toutes les dépenses de l'administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit et aux spécialistes de la Protection civile.

Peuvent être payés à l'aide d'avances de fonds, à concurrence de 10.000 F, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile, les frais d'exécution de mesures de protection civile ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé des travaux d'entretien et de contrôle.

Les dépenses relatives à la Protection civile prévues aux articles 12.01 et 12.02, du tableau annexé à la présente loi peuvent comprendre les dépenses d'exercices antérieurs.

ART. 3.

Par dérogation aux dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, peuvent être reportés aux exercices subséquents, les disponibles que laissera à la clôture de l'exercice 1966 le crédit prévu à l'article 24-10 du budget du Ministère de l'Intérieur pour 1959, ainsi que les crédits des exercices antérieurs reportés au même article de ce budget.

Ces disponibles peuvent être utilisés à couvrir des dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles appartiennent.

ART. 4.

Par dérogation aux dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, peuvent être reportés aux exercices subséquents, les disponibles que laissera à la clôture de l'exercice 1966 le crédit prévu à l'article 17-b du budget du Ministère de l'Intérieur pour 1965.

Ces disponibles peuvent être utilisés à couvrir des dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles appartiennent.

geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 10.000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, die onder meer belast zijn met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet-voltijds personeel van de Civiele Bescherming, mogen evenwel 5.000.000 frank bedragen.

Mogen, ongeacht het bedrag met deze voorschotten worden bestreden :

1. de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon;

2. al de uitgaven van het bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het niet-voltijds personeel en aan de specialisten van de Civiele Bescherming.

Mogen met geldvoorschotten en tot een beloop van 10.000 F worden uitbetaald, de werkingskosten in verband met de opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming, de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van Civiele Bescherming en de vergoedingen voor reis- en verblijfkosten van het vast personeel van de Civiele Bescherming belast met onderhouds- en controlewerk.

De op de artikelen 12.01 en 12.02 van de bij deze wet gevoegde tabel uitgetrokken uitgaven betreffende de Civiele Bescherming mogen uitgaven van vorige dienstjaren omvatten.

ART. 3.

In afwijking van het bepaalde in artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit kunnen op de volgende dienstjaren worden overgedragen de bij de afsluiting van het dienstjaar 1966 beschikbare gedeelten van het krediet uitgetrokken onder artikel 24-10 van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1959 zomede de kredieten der vorige dienstjaren, welke op hetzelfde artikel van deze begroting overgedragen werden.

De alzo overgedragen beschikbare gedeelten kunnen aangewend worden tot het dekken van uitgaven van dezelfde aard, ongeacht het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.

ART. 4.

In afwijking van het bepaalde in artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit kunnen op de volgende dienstjaren worden overgedragen de bij de afsluiting van het dienstjaar 1966 beschikbare gedeelten van het onder artikel 17-b van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1965 uitgetrokken krediet.

Die overgedragen beschikbare gedeelten kunnen aangewend worden tot het dekken van uitgaven van dezelfde aard, ongeacht, het dienstjaar waarop zij betrekking hebben.

ART. 5.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

ART. 6.

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de ses services.

ART. 7.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 8.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 46.522.000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1967 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1966.

ART. 9.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi sont ouverts jusqu'à concurrence de 80.000.000 de francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1967, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1966.

ART. 10.

Le Roi fixe le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1967 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément au deuxième alinéa des articles 8 et 9 ci-dessus.

ART. 11.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des

ART. 5.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

ART. 6.

De Minister van Binnenlandse Zaken wordt gemachtigd provies te verlenen aan pleitbezorgers, experten en deurwaarders die voor rekening van zijn diensten optreden.

ART. 7.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op 's Rijks comptabiliteit.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 8.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 46.522.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1967 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten, welke op 31 december 1966 nog niet waren benut.

ART. 9.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet verleende machtigingen worden geopend ten belope van 80.000.000 frank onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1967 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten, welke op 31 december 1966 nog niet waren benut.

ART. 10.

De Koning bepaalt het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1967 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig het tweede lid van de artikelen 8 en 9 hierboven.

ART. 11.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Reken-

Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements, enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les dix jours, deux exemplaires du compte, munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Donné à Bruxelles, le 17 novembre 1965.

hof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerving uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Gegeven te Brussel, 17 november 1965.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. VRANCKX.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat
Adjoint au Ministre des Finances,*

*De Minister-Staatssecretaris,
Adjunct bij de Minister van Financiën,*

A. SCOKAERT.

TABLEAUX



TABELLEN

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. — Salaires et charges sociales.

11.01 (1)	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
11.02 (2)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		5.618
11.03 (3 + 16 partim + 7 par- tim)	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Cabinet du Ministre	—	
	2. Administration centrale	140.973	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	216.958	
	4. Conseil d'Etat	54.399	
	5. Commission permanente de Contrôle linguistique	829	
			413.159
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Cabinet du Ministre	—	
(7 par- tim)	2. Administration centrale	762	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	1.076	
	4. Conseil d'Etat	278	
			2.116
11.05 (8)	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, Titre I, Section I, Chapitre II, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts).		1.040
11.06 à 11.09		—
11.10 (24.11)	Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 25 avril 1958)		5.116
11.11 (17.a)	Traitement réduit pour des experts militaires dont les connaissances spéciales en matière de milice seront indispensables (application de la loi du 3 juin 1964 portant statut des objecteurs de conscience)		600
	Total pour le § 1		428.074

§ 2. — Achats de biens non durables et de services.

12.01 (6 + 16 partim + 28.17 partim)	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers, (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs)		27.172
12.02 (9 + 28.15 partim et 28.17 partim)	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances. — Assurances :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	411	
	2. Administration centrale	8.823	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
--	------------------------------	---------	------------------------

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	11.01
8.002 (101)	6.944	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02 (1)
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03 (2) (3 + 16 <i>partim</i> + 7 <i>partim</i>)
		1. Kabinet van de Minister.	
130.383 (489)	114.199	2. Hoofdbestuur.	
202.452 (644)	175.447	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
50.968 (240)	42.572	4. Raad van State.	
823	—	5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
384.626 (1.373)	332.218		
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
		1. Kabinet van de Minister.	
546 (12)	310	2. Hoofdbestuur.	(7 <i>partim</i>)
1.357 (279)	778	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
237 (3)	69	4. Raad van State.	
2.140 (294)	1.157		
830	1.074	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, Titel I, Sectie I, Hoofdstuk II, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).	11.05 (8)
			11.06 tot 11.09
5.050	4.832	Bijdrage van de Staat in de wedde toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).	11.10 (24.11)
200	—	Verminderde wedde voor militaire experts wier bijzondere kennis vereist is, inzake militieaangelegenheden (toepassing van de wet van 3 juni 1964 houdende het statuut van de gewetensbezwaarden).	11.11 (17.a)
401.273 (1.768)	346.650	Totaal voor § 1.	

§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

19.817	14.664	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden, (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).	12.01 (6 + 16 <i>partim</i> + 28.17 <i>partim</i>)
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies. — Verzekeringen :	12.02 (9 + 28.15 <i>partim</i> en 28.17 <i>partim</i>)
411 (407)	279	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
7.004 (330)	6.796	2. Hoofdbestuur.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	5.471	
	4. Conseil d'Etat	365	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	220	
			15.290
12.03 (10 <i>partim</i> + 11)	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	633	
	2. Administration centrale	11.641	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	4.668	
	4. Conseil d'Etat	1.254	
	5. Commission permanente de contrôle linguistique	375	
			18.571
12.04 (12.1)	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		7.333
12.05 (12.2)	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		4.402
12.06 (12.3 <i>partim</i> + 12.4 <i>partim</i>)	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.		36
12.07 (12.5 + 18-1b)	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		8.455
12.08 (12.6)	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		373
12.09 (13.2)	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		5.999
12.10 (14 + 7 <i>partim</i>)	Indemnités généralement quelconques du personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans les prix des abonnements sociaux) :		
	2. Services centraux (y compris le Cabinet du Ministre)	4.439	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	4.307	
	4. Conseil d'Etat	166	
			8.912
12.11 (15)	Dépenses de formation professionnelle		50
12.12 (17)	a) Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception et la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre).	287	
	b) Dépenses diverses d'administration relatives à la mission du commissaire du Gouvernement pour la capitale du Royaume, vice-gouverneur de la province de Brabant, du commissaire d'arrondissement de Mouscron et du commissaire d'arrondissement adjoint à Tongres : frais de fonctionnement (dépenses de personnel, matériel, etc.) (pour mémoire)	—	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
5.092 (323)	4.460	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
357 (23)	329	4. Raad van State.	
200 (8)	—	5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
13.064 (1091)	11.864	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van mecanografische installaties. — Publicaties door het departement :	12.03 (10 <i>partim</i> + 11)
708 (20)	512	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	
6.933 (321)	5.616	2. Hoofdbestuur.	
4.521 (110)	4.006	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
1.175 (62)	911	4. Raad van State.	
250	—	5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
13.587 (513)	11.045		
6.782 (479)	6.539	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . .	12.04 (12.1)
3.385 (134)	2.743	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05 (12.2)
—	—	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. .	12.06 (12.3 <i>partim</i> + 12.4 <i>partim</i>)
8.254 (37)	6.834	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07 (12.5 + 18-1b)
352 (2)	248	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08 (12.6)
4.941 (43)	4.254	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.	12.09 (13.2)
3.455 (18)	2.385	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10 (14 + 7 <i>partim</i>)
3.977 (1)	3.257	2. Centrale diensten (met inbegrip van het Kabinet van de Minister).	
160	74	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
7.592 (19)	5.716	4. Raad van State.	
50	—	Uitgaven voor beroepsscholing.	12.11 (15)
395	232	a) Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten en de eventuele bezoldiging van hulppersoneel waarvan de plaats niet in het kader voorkomt inbegrepen).	12.12 (17)
—	7.321	b) Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Regeringscommissaris voor de hoofdstad van het Rijk, vice-gouverneur van de provincie Brabant, van de arrondissementscommissaris te Moeskroen en van de adjunct-arrondissementscommissaris te Tongeren : werkingskosten (personeelsuitgaven, materieel, enz.) (pro memorie).	
(19)			

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
	c) Dépenses diverses d'administration relatives à la mission de la Commission Permanente de Contrôle Linguistique : frais de fonctionnement, toutes rémunérations et indemnités, dépenses de matériel et travaux d'aménagement aux bâtiments, aménagement des bureaux et installation de la Commission (pour mémoire)	—	—
			287
12.13 (19 <i>par-</i> <i>tim</i> + 18 <i>partim</i>)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre	—	
	2. Administration centrale	4.607	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	3.885	
	4. Conseil d'Etat	200	
	5. Commission Permanente de Contrôle Linguistique	—	
			8.692
12.14 à 12.19 12.20 (28.1)	Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. Autres dépenses de même nature		15
12.21 (28.4)	Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles		800
12.22 (28.5)	Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice		600
12.23 (28.6)	Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience		4.000
12.24 (28.8)	Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population		600
12.25 (28.10)	Dépenses électorales (y compris les dépenses des exercices antérieurs)		502
12.26 (29)	Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité		100
12.27 (26.1)	Entretien des tombes laissées aux soins de la Nation, des militaires, fusillés et résistants belges morts pour la Patrie. Entretien de certaines tombes de militaires étrangers situées en Belgique. Location de terrains. Travaux divers aux cimetières militaires et aux monuments commémoratifs. Entretien des voies d'accès. Entretien de la Flamme du souvenir au Soldat Inconnu. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs)		1.750
12.28 (27.1)	Remise en état de cimetières militaires belges et de leurs voies d'accès		3.000
12.29 (28.11)	Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. Frais de transfert de leurs corps. Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières (y compris les dépenses des exercices antérieurs)		500
12.30 (26.2)	Erection et aménagement de locaux et baraquements à l'usage des services de la Protection Civile. Travaux d'aménagement divers		3.180
12.31 (28.12)	Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc. effectuées pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des exercices antérieurs)		50
12.32 (28.13)	Organisation de cours pour sapeurs-pompiers		600
12.33 (28.14)	Exécution des travaux pour les besoins des services communaux d'incendie.		25

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
		c) Diverse bestuursuitgaven betreffende de opdracht van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht: werkingskosten, alle bezoldigingen en vergoedingen, uitgaven voor materiële behoeften en inrichtingswerken aan gebouwen, inrichting van de burelen en installatie van de Commissie (pro memorie).	
—	8.698		
(9)			
395	16.251		
(28)			
—		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.13 (19 partim
3.737	1.157	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	+ 18
(44)		2. Hoofdbestuur.	partim)
2.460	5.401	3. Provinciale Gouvernemen ten en Arrondissementscommissariaten.	
(7)		4. Raad van State.	
200	114	5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
(18)			
—			
6.397	6.672		
(69)			
—			12.14
			tot
			12.19
15	—	Eretekens: aankoop van juwelen en brevetten. Andere uitgaven van dezelfde aard.	12.20 (28.1)
600	601	Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.	12.21 (28.4)
600	520	Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges	12.22 (28.5)
(56)			
4.000	2.996	Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden	12.23 (28.6)
(45)			
		Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.	12.24 (28.8)
600	434		
15.800	5.061	Verkiezingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren)	12.25 (28.10)
—	—	Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.	12.26 (29)
		Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven der voor het Vaderland gestorven Belgische militairen, gefusilleerden en weerstanders. Onderhoud van sommige in België gelegen graven van vreemde militairen. Huren van gronden. Allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen en de gedenktekens. Onderhoud van de toegangswegen. Onderhoud der herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. (Met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	12.27 (26.1)
1.626	1.412		
455	93	Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen.	12.28 (27.1)
		Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. Kosten van overbrenging van hun stoffelijk overschot. Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	12.29 (28.11)
400	196		
3.180	3.116	Oprichting en inrichting van lokalen en barakken ten gebuik van de diensten voor de Burgerbescherming. Allerhande inrichtingswerken.	12.30 (26.2)
(6)			
		Vereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opeisingen, enz. uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	12.31 (28.12)
50	17		
600	591	Inrichten van cursussen voor brandweertien	12.32 (28.13)
(29)			
25	1	Uitvoering van werken ten behoeve van de gemeentelijke brandweerdiensten.	12.33 (28.14)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.34 (28.15 <i>partim</i>)	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. Installation d'un réseau radio-téléphonique		950
12.35 (28.16)	Frais de propagande et d'information en matière de protection civile : dépenses de toute nature, y compris les subventions et les dépenses de personnel . . .		1.500
12.36 (9.2 <i>partim</i>)	Frais de nourriture et de logement des agents des colonnes mobiles et éventuellement des agents employés à temps réduit lors d'interventions collectives, exercices et manœuvres		390
12.37 (28.18)	Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection Civile des objecteurs de conscience, à savoir : les redevances, l'enrôlement, les soldes, la nourriture, l'équipement, les frais de voyage, les frais médicaux et les frais de loisir d'une centaine d'objecteurs dans les colonnes mobiles		8.331
	Total pour le § 2		132.465
	Total pour le Chapitre I		560.539
CHAPITRE II. — INTERETS ET PERTES.			
Intérêts.			
21.01 (16 <i>partim</i>)	Contentieux résultant de l'activité administrative du département (y compris les dépenses des exercices antérieurs)		290
	Total pour le Chapitre II		290
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux ménages.			
33.01 (28.2)	Secours aux descendants nécessiteux en ligne directe à la première génération de combattants de 1830		20
33.02 (28.3)	Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires.		350
33.03 (24.10)	Amicale des rescapés de Breendonk		50
33.04 (16 <i>partim</i>)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.		2.000
33.05 (28.7)	Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des exercices antérieurs)		74.000
33.06 (28.9)	Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires fusillés et résistants, morts pour la Patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation.		150
33.07 (24.6)	Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique		50
33.08 (24.7)	Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers		6
33.09 (24.9)	Interventions dans les frais des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre		6.367
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.			
43.01 (25.2)	Subvention de l'Etat en faveur des provinces de Namur et de Hainaut pour aider celles-ci à couvrir les frais des enquêtes et travaux d'organisation menés dans leurs services		75

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Art. 1966 (1965)
2.740 (3)	2.638	Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. Inrichting van een radiotelefonisch net.	12.34 (28.15 <i>partim</i>)
1.500	1.477	Propaganda en voorlichtingskosten inzake burgerbescherming: uitgaven van alle aard, toelagen en personeelsuitgaven inbegrepen.	12.35 (28.16)
200	—	Uitgaven voor voeding en logies van de agenten van de mobiele kolonnes en eventueel van de agenten die niet-voltijds worden ingezet bij collectieve interventies, oefeningen en manoeuvres.	12.36 (9.2 <i>partim</i>)
6.300	—	Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civiele Bescherming van de gewetensbezwaarden, te weten: de retributieuitgaven, de inschrijving, de soldij, de voeding, de uitrusting, de reiskosten, de kosten voor geneeskundige verzorging en de kosten voor vrijetijdsbesteding van een honderdtal gewetensbezwaarden in de mobiele kolonnes.	12.37 (28.18)
123.307 (2.554)	105.983	Totaal voor § 2.	
524.580 (4.322)	452.633	Totaal voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK II. — RENTEN EN VERLIEZEN.			
Renten.			
290	188	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).	21.01 (16 <i>partim</i>)
290	188	Totaal voor Hoofdstuk II.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
20	20	Uitkeringen aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht van strijders van 1830.	33.01 (28.2)
350	350	Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. Vergoedingen voor begrafeniskosten.	33.02 (28.3)
50	50	Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk	33.03 (24.10)
2.000	200	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.04 (16 <i>partim</i>)
78.500	60.253	Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).	33.05 (28.7)
150	133	Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisevorderingen afgeleverd aan de familieleden der voor het Vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.	33.06 (28.9)
50	50	Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België	33.07 (24.6)
6	6	Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden	33.08 (24.7)
3.297	4.126	Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoekingen betreffende de bescherming der burgerbevolking in oorlogstijd.	33.09 (24.9)
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.			
150	350	Toelage van de Staat ten voordele van de provinciën Namen en Henegouwen ten einde deze provinciën te helpen bij het bestrijden van de onkosten voor onderzoek en organisatiewerkzaamheden in hun diensten uitgevoerd.	43.01 (25.2)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
43.02 (24.5)	Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs		5
43.03 (22.1)	Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays.		600
43.04 (24.1)	Fonds des communes (Loi du 16 mars 1964)	9.900.000	
43.05 (24.2)	Fonds des provinces (loi du 17 mars 1965, art. 2).	1.120.000	
43.06 (24.4)	Union des villes et communes belges		1.000
43.07 (24.3)	Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de la province de Brabant par la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers		2.000
43.08 (24.13)	Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (loi du 6 juillet 1953 prorogée par les lois du 1 ^{er} juillet 1957 et du 20 juin 1963)		12.000
43.09 (24.12)	Subsides aux communes, centre de secours 900, à titre de remboursement de frais de fonctionnement de ces centres		13.000
43.10 (25.1)	Aides exceptionnelles aux nouvelles communes nées de la fusion de communes en vue de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (loi du 14 février 1961, art. 94, alinéa 1, 2 ^o , tel qu'il a été remplacé par l'article 26 de la loi du 16 mars 1964)		1
43.11 (—)	Complément de recettes aux nouvelles communes nées d'une fusion de communes égal à 10 % de leur quote-part dans le Fonds B du Fonds des communes (art. 94, al. premier, 1 ^o , de la loi du 14 février 1961, tel qu'il a été remplacé par l'art. 26 de la loi du 16 mars 1964)		13.000
43.12 (24.8)	Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours		34.000
43.13 (—)	Crédit spécial au profit des provinces et des communes. (De ce crédit, le Ministre de l'Intérieur transférera 425 millions de francs au Fonds d'Aide du Fonds des communes; le solde sera réparti par lui, à concurrence de 40 millions entre les provinces et de 135 millions entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège, respectivement au prorata des quotes-parts attribuées dans la répartition, pour 1966, du Fonds des provinces et du Fonds A du Fonds des communes)		600.000
43.14 (25.4)	Crédit spécial au profit des provinces et des communes. (De ce crédit, le Ministre de l'Intérieur transférera 230 millions de francs au Fonds d'Aide du Fonds des communes; le solde sera réparti par lui, à concurrence de 20 millions entre les provinces au prorata de leur quote-part dans la répartition du Fonds des provinces pour l'exercice 1965) (pour mémoire)		—
43.15 (25.3)	Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville d'Eupen pour couvrir les frais entraînés par les mesures d'assimilation nationale depuis 1945 (pour mémoire)		—
	Total pour le Chapitre III		11.778.674
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.			
63.01	Alimentation du Fonds de Calamité (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection Civile) créé au budget des Recettes et Dépenses pour ordre sous le n ^o 611/1/A		500
	Total pour le Chapitre IV		500

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
5	5	Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein .	43.02 (24.5)
		Politiescholen. — Deelneming aan politietoonstellingen. — Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.	43.03 (22.1)
600	572		
9.450.000	8.960.000	Gemeentefonds (Wet van 16 maart 1964).	43.04 (24.1)
950.000	800.663	Fonds der provinciën (wet van 17 maart 1965, art. 2).	43.05 (24.2)
50	50	Bond der Belgische steden en gemeenten.	43.06 (24.4)
		Bijdrage van de Staat in de politieuitgaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten van de provincie Brabant voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de privaatwoningen der ambassadeurs en buitenlandse Ministers.	43.07 (24.3)
2.000	2.000		
12.000	11.466	Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden (wet van 6 juli 1953 verlengd bij de wetten van 1 juli 1957 en van 20 juni 1963).	43.08 (24.13)
11.000	13.164	Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.	43.09 (24.12)
		Buitengewone hulp gelden aan de nieuwe gemeenten, tot stand gekomen ingevolge de samenvoeging van gemeenten, met het oog op de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op de dekking van buitengewone lasten (wet van 14 februari 1961, art. 94, lid 1, 2 ^o zoals het vervangen werd door artikel 26 van de wet van 16 maart 1964.)	43.10 (25.1)
1	—		
		Ontvangstencomplement aan de nieuwe gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten, gelijk aan 10 pct. van hun aandeel in het B-Fonds van het Gemeentefonds (art. 94, lid 1, 1 ^o van de wet van 14 februari 1961, zoals het vervangen werd door artikel 26 van de wet van 16 maart 1964).	43.11 (—)
—	—		
30.000	29.998	Toelagen aan de gemeenten voor het aanschaffen van materieel en van uitrustingsvoorwerpen en de uitvoering van werken betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten.	43.12 (24.8)
		Speciaal krediet ten gunste van de provinciën en gemeenten. (De Minister van Binnenlandse Zaken zal van dat krediet 425 miljoen F naar het Hulpfonds van het Gemeentefonds overdragen; hij verdeelt het saldo tot beloop van 40 miljoen onder de provinciën en tot beloop van 135 miljoen onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik, respectievelijk naar rato van de aandelen toegekend in de omslag, voor 1966, van het Fonds der provinciën en van het A-Fonds van het Gemeentefonds).	43.13 (—)
—	—		
250.000	—	Speciaal krediet ten gunste van de provinciën en gemeenten. (De Minister van Binnenlandse Zaken zal van dat krediet 230 miljoen naar het Hulpfonds van het Gemeentefonds overdragen; hij verdeelt het saldo tot beloop van 20 miljoen onder de provinciën, naar rato van hun aandeel in de omslag van het Fonds der Provinciën voor het dienstjaar 1965) (pro memorie).	43.14 (25.4)
		Buitengewone bijdrage van de Staat ten voordele van de stad Eupen om de kosten te dekken veroorzaakt door de maatregelen van nationale assimilatie sedert 1945 (pro memorie).	43.15 (25.3)
4.500	—		
10.794.729	9.883.456	Totaal voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.			
		Stijving van het Rampenfonds (art. 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming) ingesteld op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor orde onder n ^o 611/1/A.	63.01
—	—		
—	—	Totaal voor Hoofdstuk IV.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01 (12.3 <i>partim</i> +12.4)	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Hôtel et cabinet du Ministre	154	
	2. Administration centrale	2.235	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	5.205	
	4. Conseil d'Etat	344	
	5. Commission Permanente de Contrôle Linguistique	135	
			8.073
74.02 (12.3 <i>partim</i>)	Achats de machines non livrables par l'O.C.F. :		
	1. Hôtel et cabinet du Ministre	—	
	2. Administration centrale	—	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	—	
	4. Conseil d'Etat	—	
	5. Commission Permanente de Contrôle Linguistique	—	
			—
74.03 (18 <i>partim</i> +28.15 <i>partim</i>)	Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :		
	1. Hôtel et cabinet du Ministre	—	
	2. Administration centrale	13.564	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	2.180	
	4. Conseil d'Etat	50	
	5. Commission Permanente de Contrôle Linguistique	10	
			15.804
74.04 (13.1)	Achats de moyens de transport terrestre :		
	1. Hôtel et cabinet du Ministre	200	
	2. Administration centrale	116	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	—	
	4. Conseil d'Etat	—	
	5. Commission Permanente de Contrôle Linguistique	—	
			316
74.80 (19.3 <i>partim</i>)	Achats d'objets d'art et de collection :		
	1. Hôtel et cabinet du Ministre	—	
	2. Administration centrale	—	
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement	250	
	4. Conseil d'Etat	—	
	5. Commission Permanente de Contrôle Linguistique	—	
			250
	Total pour le Chapitre V		24.443
	Total pour le Titre I. — Dépenses ordinaires du Ministère de l'Intérieur		12.364.446

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENS- GOEDEREN.			
		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. :	
117	105	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	74.01 (12.3
2.020	1.500	2. Hoofdbestuur.	<i>partim</i> + 12.4)
(27)			
3.386	1.184	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
340	117	4. Raad van State.	
(10)			
125	—	5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
5.988	2.906		
(37)			
—	—	Aankoop van machines niet leverbaar door bemiddeling van het C.B.B. :	74.02
—	—	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	(12.3
—	—	2. Hoofdbestuur.	<i>partim</i>
—	—	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	+ 28.15
—	—	4. Raad van State.	<i>partim</i>)
—	—	5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
—	—		
—	—	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :	74.03
—	—	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister.	(18 <i>par-</i>
13.575	11.248	2. Hoofdbestuur.	<i>tim</i>
(653)			+ 28.15
2.034	—	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	<i>partim</i>)
—	184	4. Raad van State.	
—	—	5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
15.609	11.432		
(653)			
325	245	Aankoop van vervoermiddelen te land :	74.04
100	249	1. Ambtswoning en kabinet van de Minister.	(13.1)
350	1.225	2. Hoofdbestuur.	
—	—	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
—	—	4. Raad van State.	
—	—	5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
775	1.719		
—	—	Aankoop van kunst- en collectievoorwerpen :	74.80
—	—	1. Ambtswoning en kabinet van de Minister.	(19.3
—	—	2. Hoofdbestuur.	<i>partim</i>)
150	—	3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.	
—	—	4. Raad van State.	
—	—	5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.	
150	—		
22.522	16.547	Totaal voor Hoofdstuk V.	
(690)			
11.342.121	10.352.334	Totaal voor Titel I. — Gewone uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	
(5.012)			

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (Art. de 1965)	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1964 — Vastleggingen 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965 5	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01 (59.591)	Subsides aux provinces, aux communes à la S.N.C.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris (anciennement 57.537) (pour mémoire)	—	500	—	—
	Total pour le Chapitre III . . .	—	500	—	—

CHAPITRE IV. — INVESTISSEMENTS DIRECTS.
(CIVILS)

Achats de terrains et de bâtiments.

71.01 (417bis de 1956)	Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public au circuit de Francorchamps (pour mémoire).	—	108	—	—
71.02 (58.441)	Acquisition de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers) (pour mémoire)	111	389	—	—
71.03 (65.443)	Acquisition de terrains et de bâtiments pour la Protection Civile et Travaux d'aménagement	—	—	3.000	3.000

Construction de bâtiments.

72.01 (65.443)	Travaux de construction et d'aménagement d'installations pour l'infrastructure de la Protection Civile.	—	—	13.900	10.022
-------------------	---	---	---	--------	--------

Achat de matériel durable.

74.01 (65.442)	Acquisition de matériel et d'équipements pour l'infrastructure de la Protection Civile	—	—	37.522	33.500
	Total pour le Chapitre IV . . .	111	497	54.422	46.522

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art. van 1966 (Art. van 1965)		
Ordonnancements 1964 — Ordonnancements 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966				
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965		7	8	9	10

HOOFDSTUK III. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

—	100	—	—	Toelagen aan de provinciën, de gemeenten, de N.M.B.S., de R.T.T. en de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en openbaar belang (gas, electriciteit, water, enz.) voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkelders (vroeger 57.537) (pro memorie).	63.01 (59.591)
—	100	—	—	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. — DIRECTE INVESTERINGEN.
(CIVIELE)

Aankoop van gronden en gebouwen.

—	108	—	—	Verwerving van gronden ter beveiliging van het publiek op het circuit te Francorchamps (pro memorie).	71.01 (417bis van 1965)
—	500	—	—	Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen, en de diverse bijkomende kosten) (pro memorie).	71.02 (58.441)
—	—	3.000	1.000	Aankoop van gronden en gebouwen voor de Civiele Bescherming en aanpassingswerken.	71.03 (65.443)
Nieuwbouw van gebouwen.					
—	—	7.400	7.800	Werken voor de bouw en de inrichting van installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.	72.01 (65.443)
Aankoop van duurzaam materieel.					
—	—	19.440	21.200	Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.	74.01 (65.442)
—	608	29.840	30.000	Totaal voor Hoofdstuk VI.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. de 1966 (Art. de 1965)	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN			
		Engagements 1964 Vastleggingen 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 Nieuwe machtigingen 1966
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotings- jaar 4	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965	
1	2	3	4	5	6
		—	—	—	—
		—	—	—	—
		111	997	54.422	46.522

CHAPITRE VI. — DIVERS.

03.01	Opérations internes :				
(—)	Alimentation supplémentaire du Fonds de Financement des dépenses de fonctionnement des recettes com- munes régionales, inscrit au budget pour ordre sous l'art. 632/1	—	—	—	—
	Total pour le Chapitre VI	—	—	—	—
	Totaux pour le Titre II. — Dépenses extraordinaires du Ministère de l'Intérieur	111	997	54.422	46.522

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 17 novembre 1965.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. VRANCKX.

Le Ministre des Finances,

G. EYSKENS.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat,
Adjoint au Ministre des Finances,*

A. SCOKAERT.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. — ORDONNANCERINGEN				TEKSTEN	Art. van 1966 (Art. van 1965)
Ordonnancements 1964 — Ordonnancements 1964	Autorisations 1965 — Machtigingen 1965		Autorisations nouvelles 1966 — Nieuwe machtigingen 1966		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1965 — Aangepaste kredieten 1965			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK VI. — VERSCHILLENDE.

				Interne verrichtingen :	03.01
				Supplémentaire stijving van het Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen, ingeschreven op de begroting voor orde onder art. 632/1.	(—)
—	—	—	50.000		
—	—	—	50.000	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
—	708	29.840	80.000	Totalen voor Titel II. — Buitengewone Uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 november 1965.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. VRANCKX.

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

*De Minister-Staatssecretaris,
Adjunct bij de Minister van Financiën,*

A. SCOKAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**TITRE I.****DEPENSES ORDINAIRES.****CHAPITRE PREMIER.****Dépenses de consommation.**§ 1^{er}. — SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.11-01. *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

	1966	1965	1964
	425	425	425
<i>Classification économique :</i>			
111. Salaire proprement dit . . .	375	375	375
112. Allocations directes (frais de représentation)	50	50	50
Totaux	425	425	425

Application de arrêté du Régent du 24 février 1947.

11-02. *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

	1966	1965	1964
	5.618	8.002 (101)	6.944
<i>Classification économique :</i>			
111. Salaire proprement dit . . .	3.758	5.180 (101)	5.180
dont retenues sécurité sociale	120	138	82
<i>Décomposition :</i>			
— Indemnités tenant lieu de traitement	2.349	4.157 (101)	3.941
— Recrutements effectués en 1965	400	239	706
— Traitements à rembourser . . .	500	286	268
— Majoration index	509	476	257
— Allocations de foyer et de résidence	—	20	8
— Majoration index	—	2	—
Totaux	3.758	5.180 (101)	5.180

112. *Allocations directes.*

<i>Décomposition :</i>			
— Indemnité de cabinet	1.118	1.076	1.086
— Pécule de vacances	54	82	67
— Allocations familiales	87	314	304
— Indemnité forfaitaire aux chauffeurs	83	138	138
— Indemnité de départ	—	1.005	—
— Majoration index	350	33	17
Totaux	1.692	2.648	1.612

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**TITEL I.****GEWONE UITGAVEN.****HOOFDSTUK I.****Consumptieve bestedingen.**

§ 1. — LONEN EN SOCIALE LASTEN.

11-01. *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

	425
<i>Economische classificatie :</i>	
111. Eigenlijk loon.	375
112. Directe toelagen (Representatiekosten).	50

Totalen.

Toepassing van het besluit van de Regent dd. 24 februari 1947.

11-02. *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

	1966	1965	1964
	6.944	8.002 (101)	5.180
<i>Economische classificatie :</i>			
111. Eigenlijk loon	5.180	5.180	5.180
waarvan werknemersbijdragen sociale zekerheid.			

Samenstelling :

— Als wedde geldende vergoedingen.	3.941
— In 1965 uitgevoerde aanwervingen.	706
— Terug te betalen wedden.	268
— Verhoging index.	257
— Haard- en standplaatsvergoedingen.	8
— Verhoging index.	—

Totalen.112. *Directe toelagen.**Samenstelling :*

— Kabinetsvergoeding.	1.086
— Verlofgeld.	67
— Kinderbijslagen.	304
— Forfaitaire vergoeding aan autobestuurders.	138
— Toelage wegens ontslag.	—
— Verhoging index.	17

Totalen.

113. <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>	168	174	152	113. <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.</i>
Totaux généraux	5.618	8.002 (101)	6.944	Algemene totalen.

ART. 11-03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

ART. 11-03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

11-03.2. Administration centrale.

11-03.2. Hoofdbestuur.

	1966	1965	1964	
	140.973	130.383 (489)	114.199	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
111. <i>Salaires proprement dit</i>	126.408	117.454 (489)	103.085	111. <i>Eigenlijk loon.</i>
dont				waarvan
— Retenue veuves et orphelins	7.475	7.081	5.332	— Afhouding weduwen en wezen.
— Retenue sécurité sociale	3.005	1.963	394	— Afhouding sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Traitements barémiques	99.121	95.132	91.204	— Baremabezoldigingen.
— Promotions de grade et augmentations barémiques	2.467	4.579	1.329	— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
— Recrutements effectués en 1965	5.292	4.000 (200)	1.600	— In 1965 uitgevoerde aanwervingen.
— Création de services et d'emplois nouveaux	—	—	—	— Oprichten van nieuwe diensten en betrekkingen.
— Réduction pour départs et mises à la pension	—666	—	—658	— Verminderingen wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
— Conseiller général (arrêté royal 24-4-1963)	427	427	446	— Adviseur-Generaal (koninklijk besluit 24-4-1963).
— Majoration index	12.755	9.477 (289)	5.044	— Verhoging index.
— Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	3.116	823	1.270	— Vergoedingen voor hogere en bijzondere functies.
— Allocations de foyer et de résidence	3.128	2.667	2.639	— Haard- en standplaatsvergoedingen.
— Majoration index	768	349	211	— Verhoging index.
Totaux	126.408	117.454 (489)	103.085	Totalen.
112. <i>Allocations directes.</i>				112. <i>Directe toelagen.</i>
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Pécule de vacances	3.673	3.623	3.489	— Verlofgeld.
— Allocations familiales	7.578	6.729	6.374	— Kinderbijslagen.
— Indemnités de naissance	160	130	125	— Geboortevergoeding.
— Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	110	80	75	— Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
— Indemnités pour accidents de travail	25	3	3	— Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
— Majoration index	14	187	65	— Verhoging index.
Totaux	11.560	10.752	10.131	Totalen.

113. <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>	3.005	2.177	983	113. <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.</i>
Totaux généraux	140.973	130.383 (489)	114.199	Algemene totalen.
11-03. 3. Gouvernements provinciaux et Commis- sariats d'arrondissements.				11-03. 3. Provinciale gouvernementen en arrondisse- mentscommissariaten.
	1966	1965	1964	
	216.958	202.452 (644)	175.447	
<i>Classification économique :</i>				<i>Economische classificatie :</i>
111. <i>Salaires proprement dit</i>	195.103	182.019 (644)	158.228	111. <i>Eigenlijk loon.</i>
dont				waarvan
— retenue veuves et orphelins	12.220	8.687	8.205	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale	3.965	2.404	653	— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Traitements barémiques	159.773	154.538 (644)	140.709	— Baremabezoldigingen.
— Promotions de grade et augmen- tations barémiques	3.041	7.865	2.125	— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
— Recrutements effectués en 1965.	7.281	—	4.538	— In 1965 uitgevoerde aanwer- vingen.
— Création de services ou d'em- plois nouveaux	—	—	—	— Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
— Réduction pour départs et mises à la pension	—670	—	—379	— Vermindering wegens uitdienst- tredingen en oppensioenstellin- gen.
— Majoration index	21.268	15.916	8.935	— Verhoging index.
— Allocations pour fonctions supé- rieures	1.301	855	243	— Vergoedingen voor de uitoeffe- ning van hogere functies.
— Allocations de foyer et de rési- dence	2.639	2.537	1.919	— Haard- en standplaatsvergoe- dingen.
— Majoration index	470	308	138	— Verhoging index.
Totaux	195.103	182.019 (644)	158.228	Totalen.
112. <i>Allocations directes.</i>				112. <i>Directe toelagen.</i>
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
— Pécule de vacances	5.165	5.063	5.129	— Verlofgeld.
— Allocations familiales	11.591	10.573	9.780	— Kinderbijslagen.
— Indemnité de naissance	480	510	371	— Geboortevergoeding.
— Indemnité pour frais de der- nière maladie et de funérailles	229	224	194	— Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
— Indemnités pour accidents du travail	339	300	200	— Vergoedingen voor arbeidsonge- vallen.
— Majoration index	28	285	114	— Verhoging index.
Totaux	17.832	16.955	15.788	Totalen.
113. <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i>	4.023	3.478	1.431	113. <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.</i>
Totaux généraux	216.958	202.452 (644)	175.447	Algemene totalen.

11-03. 4. Conseil d'Etat.		11-03. 4. Raad van State.		
	1966	1965	1964	
A. Services permanents	54.399	50.968 (240)	42.572	A. Vaste diensten.
<i>Classification économique :</i>				
111. Salaire proprement dit . . .	50.394	47.474 (240)	39.575	<i>Economische classificatie :</i>
dont :				111. Eigenlijk loon,
— retenue veuves et orphelins	3.185	2.330	1.899	waarvan :
— retenues Sécurité Sociale . . .	592	1.060	672	— afhouding weduwen en wezen.
				— werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				
— Traitements barémiques	39.390	39.012 (240)	35.271	<i>Samenstelling :</i>
— Promotions de grade et augmen- tations barémiques	3.420	650	573	— Baremabezoldigingen.
— Recrutements effectués en 1965.	1.404	3.006	750	— Bevorderingen in graad en wed- deverhogingen.
— Création de services ou d'em- plois nouveaux	—	—	—	— In 1965 uitgevoerde aanwervin- gen.
— Réduction pour départs et mises à la pension	—68	—	—	— Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen.
— Majoration index	5.876	4.472	2.690	— Verminderingen wegens uit- dienststredingen en oppensioen- stellingen.
— Allocations pour fonctions supé- rieures	50	45	40	— Verhoging index.
— Allocations de foyer et de rési- dence	279	245	237	— Vergoedingen voor de uitoe- fening van hogere functies.
— Majoration index	43	44	14	— Haard- en standplaatsvergoedin- gen.
				— Verhoging index.
Totaux	50.394	47.474 (240)	39.575	Totalen.
112. Allocations directes				112. Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				
— Pécule de vacances	540	702	792	<i>Samenstelling :</i>
— Allocations familiales	2.082	1.527	1.485	— Verlofgeld.
— Indemnités de naissance	123	102	97	— Kinderbijslagen.
— Indemnité pour frais de der- nière maladie et de funérailles .	109	75	70	— Geboortevergoeding.
— Indemnités pour accidents du travail	250	200	100	— Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
— Majoration index	14	65	20	— Vergoedingen voor arbeidsonge- vallen.
Totaux	3.118	2.671	2.564	— Verhoging index.
113. Contribution patronales aux assurances sociales	592	531	146	Totalen.
Totaux	54.104	50.676	42.285	113. Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
B. Agents en disponibilité	295	292	287	B. Ter beschikking gesteld perso- neel.
C. Services temporaires		néant		C. Tijdelijke diensten.
Totaux généraux	54.399	50.968 (240)	42.572	Algemene totalen.
11-03. 5. Commission Permanente de Contrôle Lin- guistique.		11-03. 5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.		
<i>Classification économique :</i>				
	1966	1965	1964	<i>Economische classificatie :</i>
111. Salaire proprement dit	547	536	—	111. Eigenlijk loon.

5-VII

(26)

	1966	1965	1964	
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	40	35	—	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues Sécurité Sociale	5	4	—	— Werknemersbijdragen Sociale Zekerheid.
112. Allocations directes :				112. Directe toelagen :
— Allocations familiales, pécule de vacance, etc.	282	287	—	— Kinderbijslagen, verlofgeld, enz.
Totaux généraux	829	823	—	Algemene totalen.
11-04. Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :				11-04. Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :
Classification économique :				Economische classificatie :
	1966	1965	1964	
112. Allocations directes	2.116	2.140	1.157	112. Directe toelagen.

Nature des dépenses Aard der uitgaven	Littéra 2 Services centraux Centrale diensten	Littéra 3 Gouvernements provinciaux Provinciale gouvernementen	Littéra 4 Conseil d'Etat Raad van State	Totaux Totalen
Allocations. — Toelagen :				
1. Prestations supplémentaires. — Overwerk	F 464.000	433.000	278.000	1.175.000
2. Prestations spéciales. — Speciale prestaties	278.000	575.000	—	853.000
3. Vacations à des membres de commissions, jurys, etc. — Vacatiegeld aan leden van commissies, jury's, enz.	20.000	48.000	—	68.000
4. Divers. — Diverse	—	20.000	—	20.000
Totaux. — Totalen	F 762.000	1.076.000	278.000	2.116.000

11-04. 2. Administration centrale (y compris la Protection civile).

11-04.21. — Allocations du chef de prestations supplémentaires effectuées éventuellement par le personnel administratif, par le personnel des colonnes mobiles et le personnel à temps plein de la Protection civile en cas de séjour sur le lieu du sinistre; prestations supplémentaires effectuées pour l'inspection et lors de participations aux exercices et manœuvres;

11-04.22. — Allocations pour prestations spéciales diverses;

11-04.23. — Crédit destiné à la rémunération des membres du jury des examens de commissaire de police.

11-04. 3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

11-04.31. — Pour prestations supplémentaires de chauffeurs des gouverneurs et d'agents de gouvernements provinciaux (arrêté royal du 3 octobre 1957); prestations supplémentaires dans les gouvernements provinciaux;

11-04. 2. Hoofdbestuur (met inbegrip van de Civiele Bescherming).

11-04.21. — Toelagen voor eventueel overwerk door het administratief personeel, door het personeel van de mobiele kolonnen en het voltijds personeel van de Civiele Bescherming bij verblijf op de plaats van de ramp; bijkomende prestaties voor inspecties en voor deelname aan oefeningen en manœuvres;

11-04.22. — Toelagen voor diverse speciale prestaties;

11-04.23. — Krediet voor de bezoldiging van de leden der examencommissie voor politiecommissaris.

11-04. 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

11-04.31. — Voor overwerk van de autobestuurders der gouverneurs en van personeelsleden der provinciale gouvernementen (koninklijk besluit van 3 oktober 1957); overwerk in de provinciale gouvernementen;

11-04.32. — Allocations globales réparties entre le personnel du Cabinet des gouverneurs (arrêté du 13 octobre 1950);

11-04.33. — Jury d'examens, gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissements avec cette réserve qu'il s'agit ici exclusivement de membres agents de l'Etat.

11-04. 4. Conseil d'Etat.

11-04.41. — Allocations pour prestations supplémentaires.

11-05. *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux. (Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre, Titre I, Section I, Chapitre II, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)*

11-04.32. — Globale toelagen om te slaan over het Kabinetspersoneel van de gouverneurs (koninklijk besluit van 13 oktober 1950);

11-04.33. — Examencommissies, provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, met dit verschil dat het hier enkel leden-Rijksambtenaren betreft.

11-04. 4 Raad van State.

11-04.41. — Toelagen voor overwerk.

11-05. *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen (De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, Titel I, Sectie I, Hoofdstuk II, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)*

Classification économique :

	1966	1965
115. Salaire en nature	1.040	830

Economische classificatie :

	1964
115. Loon in natura.	1.074

Ce crédit concerne le personnel de l'Administration centrale, des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissements, du Conseil d'Etat (personnel administratif) et des services de Protection civile.

Dit krediet betreft het personeel van het Hoofdbestuur, van de provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, van de Raad van State (administratief personeel) en van de diensten der Civiele Bescherming.

Décomposition du crédit :

1. Interventions individuelles à fonds perdus : 675.000 francs.

2. Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc. : 25.000 francs.

3. Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc. :

a) Frais généraux : Eau, gaz, électricité, entretien : 190.000 francs.

Participation dans les frais généraux des restaurants de la Régie des Télégraphes et Téléphones en province : 90.000 francs.

b) Dépenses de petit matériel et de renouvellement : 40.000 francs.

4. Interventions en faveur des cabinets médicaux, etc. : 20.000 francs.

11-10. *Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958).*

Onderverdeling van dit krediet :

1. Individuele niet-terugvorderbare tegemoetkomingen : 675.000 frank.

2. Tegemoetkomingen aan sport, culturele en andere verenigingen : 25.000 frank.

3. Tegemoetkomingen ten behoeve van spijshuizen, refters, enz. :

a) Onkosten : Water, gas, electriciteit, onderhoud : 190.000 frank.

Bijdrage in de onkosten van de refters van de Regie van Telegrafie en Telefonie in de provincie : 90.000 F.

b) Uitgaven voor klein materieel en vernieuwing : 40.000 frank.

4. Tegemoetkomingen ten bate van geneeskundige kabinetten, enz... : 20.000 frank.

11-10. *Tussenkomst van de Staat in de wedde toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).*

Classification économique :

	1966	1965
111. Salaire proprement dit	5.116	5.050

Economische classificatie :

	1964
111. Eigenlijk loon.	4.832

Par application de la loi du 24 avril 1958 modifiant la loi provinciale en ce qui concerne le paiement du traitement des députés permanents, une somme de 3.870.000 francs (soit 5.116.000 francs, compte tenu de

Bij toepassing van de wet van 24 april 1958 tot wijziging van de provinciale wet betreffende de betaling van de wedde van de bestendige afgevaardigden moet jaarlijks op de begroting van het Departement

l'incidence de la hausse de l'index) doit être portée annuellement au budget du Département de l'Intérieur.

ART. 11-11. — *Traitement réduit pour des experts militaires dont les connaissances spéciales en matière de milice seront indispensables (application de la loi du 3 juin 1964 portant le statut des objecteurs de conscience).*

Classification économique.

	1966	1965	1964
112. Allocations directes . . .	600	200	—

Ces militaires seront chargés de la formation des objecteurs de conscience affectés à un service d'intervention de la Protection Civile.

§ 2. — ACHATS DE BIEN NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12-01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers, (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).*

Classification économique.

	1966	1965	1964
121. Dépenses générales de fonctionnement . . .	27.172 7 1.013	19.817	14.664

van Binnenlandse Zaken een som van 3.870.000 frank (zegge 5.116.000 frank, rekening gehouden met de stijging van het indexcijfer) worden uitgetrokken.

ART. 11-11. — *Verminderde wedde voor militaire experten wier bijzondere kennis vereist is, inzake militieaangelegenheden (toepassing van de wet van 3 juni 1964 houdende het statuut van de gewetensbezwaarden).*

Economische classificatie.

112. Directe toelagen.

Deze militairen zullen belast worden met de vorming van de gewetensbezwaarden die voor een interventiedienst van de Civiele Bescherming aangewezen worden.

§ 2. — AANKOOP VAN NIET DUURZAME
GOEDEREN EN VAN DIENSTEN.

ART. 12-01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reisen verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden, (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Economische classificatie.

121. Algemene werkkosten.

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Litt. 2	Litt. 3	Litt. 5	TOTAUX — TOTALEN
	Services centraux — Centrale diensten	Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Commission Permanente de Contrôle Linguistique — Vaste Commissie voor Taaltoezicht	
1) Honoraires des avocats et frais de justice — <i>Erelonen van advocaten en gerechtskosten</i> F	409.000	—	—	409.000
2) Honoraires des médecins — <i>Erelonen van geneesheren</i>	1.854.000	—	—	1.854.000
3) Honoraires des experts étrangers aux Administrations de l'Etat — <i>Erelonen van deskundigen die niet tot de Rijksadministratie behoren</i>	2.230.000	—	—	2.230.000
4) Autres prestations de tiers (y compris les frais de parcours et de séjour) — <i>Andere dienstprestaties door derden (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	734.000	—	—	734.000
5) Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, etc. étrangers aux Administrations de l'Etat — <i>Vacatiegeld en reisen verblijfkosten voor leden van commissies, jury's, enz., die niet tot de Rijksadministraties behoren</i>	614.000	90.000	1.600.000	2.304.000
6) Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'Administration de l'Etat (y compris frais de parcours et de séjour) — <i>Toelagen voor speciale prestaties aan buiten de Rijksadministraties staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	692.000	—	48.000	740.000
7) Allocations diverses aux étrangers à l'Administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour) — <i>Diverse toelagen aan buiten de Rijksadministraties staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i>	18.901.000	—	—	18.901.000
TOTAUX — TOTALEN . . . F	25.434.000	90.000	1.648.000	27.172.000

Services centraux (litt. 2).

12-01.21. — Honoraires des avocats et frais de justice.

— Frais de justice de toute nature, y compris les honoraires des avoués. Amendes et intérêts moratoires.

— Application des articles 68 à 83 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat (mise à charge du budget du département de l'Intérieur de dépens et taxes) : 409.000 francs.

12-01.22. — Honoraires des médecins.

— Honoraires des médecins résultant des examens d'aptitude physique imposés au personnel employé à temps réduit de la Protection civile (art. 22 de l'arrêté royal du 11 mars 1954) : 1.854.000 francs.

12-01.23. — Experts étrangers aux administrations de l'Etat.

— Recours occasionnel, expertises diverses, architectes : 17.000 francs.

— Etude d'organisation de la comptabilité communale menée avec la collaboration de deux bureaux d'organiseurs-conseils : 1.213.000 francs. ^{+ 1043} 2.226.-

— Etude entreprise par l'Administration des Intercommunales, sur les conditions les plus économiques de la distribution en matière d'énergie électrique et de gaz : 1.000.000 de francs.

12-01.24. — Prestations de tiers, y compris les prestations des téléphonistes R.T.T. : 734.000 francs.

12-01.25. — Allocations de vacation pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après :

1. Commission pour l'application de la loi sur les priorités, dite « des XII » : 10.000 francs.

2. Deux commissions (4 sections) pour la revision des sanctions disciplinaires encourues par les agents des provinces, des communes et des commissions d'assistance publique.

3. Conseil d'administration du Fonds des communes et Conseil d'administration du Fonds des provinces : 20.000 francs.

4. Le jury des examens de commissaire de police (voir également à l'article 11-04 24 pour les membres agents de l'Etat) : 30.000 francs.

5. Commission des critères d'aptitude physique au service militaire (arrêté royal du 19 mai 1951) et éventuellement autres commissions relevant de la milice : 4.000 francs.

6. Commissions diverses (Terminologie néerlandaise. — Spa et Fagnes. — Réforme de la loi commu-

Centrale diensten (litt. 2).

12-01.21. — Erelonen van advokaten en gerechtskosten.

— Allerlei gerechtskosten met inbegrip van de honoraria der pleitbezorgers. Geldboeten en moratoire interesten.

— Toepassing van de artikelen 68 tot 83 van het Regentsbesluit van 23 augustus 1948 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot regeling van de procedure voor de sectie administratie van de Raad van State (bezwaren van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken met kosten en retributies) : 409.000 frank.

12-01.22. — Erelonen van geneesheren.

— Erelonen van geneesheren voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid van het niet-voltijds personeel van de Civiele Bescherming (art. 22 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954) : 1 miljoen 854.000 frank.

12-01.23. — Deskundigen die niet tot de administratie behoren.

— Toevallig beroep op experten, diverse expertises, architecten : 17.000 frank.

— Studie van de gemeentelijke comptabiliteit, in samenwerking met twee organisatiebureaus : 1 miljoen 213.000 frank.

— Studie door het Bestuur van de Intercommunales omtrent de zuinigste distributievoorwaarden voor elektrische energie en gas : 1.000.000 frank.

12-01.24. — Prestaties van derden, met inbegrip van de prestaties van de telefonisten van de R.T.T. : 734.000 frank.

12-01.25. — Vacatiegelden voor de volgende commissies, comité's, raden en jury's :

1. Commissie voor de toepassing van de wet op de prioriteiten, zg. « Commissie der XII » : 10.000 frank.

2. Twee commissies (4 afdelingen) voor de herziening der tuchtstraffen opgelopen door ambtenaren van de provinciën, de gemeenten, en de commissies van openbare onderstand.

3. Beheerraad van het Fonds der gemeenten en Beheerraad van het Fonds der provinciën : 20.000 frank.

4. Examencommissie voor politiecommissaris (zie eveneens artikel 11-04 24 voor de leden Rijksambtenaren) : 30.000 frank.

5. Commissie voor de keuringscriteria (koninklijk besluit van 19 mei 1951) en eventuele andere commissies voor militieaangelegenheden : 4.000 frank.

6. Diverse commissies (Nederlandse Terminologie. — Spa en Venen. — Hervorming gemeente- en provin-

nale et provinciale. — Commission de consultation syndicale pour les provinces et les communes, etc.) : 9.000 francs.

7. Comité National consultatif de la Protection civile ou groupes de travail en tenant lieu : 100.000 Fr.

8. Commission centrale de la langue juridique et administrative en Belgique : 441.000 francs.

9. Jurys d'examen divers.

12-01.26. — Allocations :

1. Pour prestations spéciales des inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1960) : 682.000 francs.

2. Pour traductions simultanées dans certaines séances de commissions et prestations diverses : 10.000 francs.

12-01.27.

A. Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) destinées à défrayer :

1. Les conférenciers à la collaboration desquels il est fait appel en matière de protection civile : 15.000 francs.

2. Les spécialistes consultés pour la propagande (Protection civile) : 55.000 francs.

Le crédit a été augmenté pour permettre l'expertise éventuelle d'appareils de détection et de radio.

B. Dépenses résultant de la désignation de chefs locaux (autoprotection communale — art. 2 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile. Allocations et indemnités diverses, y compris l'équipement) : 1.000.000 de francs.

C. Dépenses résultant du recrutement et de l'instruction des agents de la Protection Civile employés à temps réduit.

Les dépenses du 12-01 27 reprises ci-après comprennent les taxes prélevées par l'Office des C.C.P. lors du paiement par assignation des allocations et indemnités dues aux agents employés à temps réduit, aux instructeurs itinérants et aux élèves de l'Ecole.

Forces d'intervention provinciales.

a) agents;

b) instructeurs.

1. Allocations de prestations (arrêté royal du 29 janvier 1965) : 12.150.000 francs.

L'augmentation est due aux nouveaux barèmes accordés à ces agents.

2. Prestations supplémentaires à fournir par les agents et instructeurs employés à temps réduit en application des plans d'intervention et de sauvetage : 250.000 francs.

ciewet. — Syndicale Raad van Advies voor de provinciën en de gemeenten, enz.) : 9.000 frank.

7. Nationaal Comité voor Advies voor de Civiele Bescherming of vervangende werkgroepen : 100.000 frank.

8. Centrale Commissie voor de Nederlandse Rechtspraak en Bestuurstaal in België : 441.000 frank.

9. Diverse examencommissies.

12-01.26. — Toelagen :

1. Voor bijzondere prestaties van de inspecteurs der brandweerdiensten (koninklijk besluit van 28 maart 1956, gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 juni 1960) : 682.000 frank.

2. Voor simultane vertalingen in bepaalde commissievergaderingen en diverse prestaties : 10.000 frank.

12-01.27.

A. Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan :

1. Voordrachtgevers waarop een beroep wordt gedaan in verband met de Civiele Bescherming : 15.000 frank.

2. Specialisten, die geraadpleegd worden voor de propaganda (Civiele Bescherming) : 55.000 frank.

Het krediet werd vermeerderd om eventuele expertise van radio- en detectieapparaten toe te laten.

B. Uitgaven voortvloeiend uit de aanwijzing van lokale chefs (gemeentelijke autoprotectie — art. 2 van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming. Diverse toelagen en vergoedingen, met inbegrip van de uitrusting) : 1.000.000 frank.

C. Uitgaven in verband met de aanwerving en de opleiding van de niet-voltijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming.

De retributies geheven door het Postcheckambt bij de betaling per assignatie, van de toelagen en vergoedingen aan het niet-voltijds personeel, de ambulante instructeurs en aan de leerlingen van de School zijn in bovenvermelde uitgaven van artikel 12-01 27 begrepen.

Provinciale interventiekrachten.

a) agenten;

b) instructeurs.

1. Prestatietoelagen (koninklijk besluit van 29 januari 1965) : 12.150.000 frank.

De vermeerdering is te wijten aan de nieuwe barema's die aan deze agenten toegekend werden.

2. Overwerk van niet-voltijdse agenten en instructeurs bij de uitvoering van de interventie- en reddingsprogramma's : 250.000 frank.

3. Frais de parcours (art. 33 de l'arrêté royal du 11 mars 1954, y compris les indemnités kilométriques) : 750.000 frank.

Détection et alerte.

1. Allocations de prestations :

a) agents;

b) instructeurs.

(Art. 41-2. — Arrêté royal du 11 mars 1954 et arrêté royal du 29 janvier 1965) : 1.440.000 francs.

2. Frais de parcours, y compris les indemnités kilométriques : 135.000 francs.

Ecole Nationale.

(Art. 16 et art. 41 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 — Arrêté ministériel du 10 janvier 1957 et 1^{er} août 1956.)

Allocations de prestation aux élèves.

Allocations compensatoires portées par arrêté ministériel du 30 décembre 1963 à 300 francs par jour : 600.000 francs.

Indemnités journalières portées à 100 francs par jour : 800.000 francs.

Allocations familiales : 15.000 francs.

Soins médicaux et pharmaceutiques : 4.000 francs.

Frais de parcours : 37.000 francs.

Accidents de travail.

1. Indemnités (rémunérations réduites), allocations, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents à temps réduit de la Protection civile, victimes d'accidents de travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais de transport, frais d'hospitalisation, y compris les frais de déplacement y afférents. Frais résultant de la réparation des dommages intervenus à l'intégrité physique des agents etc. Honoraires des avocats.

2. Premiers soins.

Frais résultant des soins médicaux et pharmaceutiques, y compris les éventuels frais de transport et de parcours y afférents.

3. Honoraires du médecin de l'Ecole Nationale de Florival ou de son remplaçant.

Total : 350.000 francs.

Examens médicaux.

Dédommagement pour perte de salaire du personnel employé à temps réduit qui subit les examens d'aptitude physique au Service de Santé administratif (art. 22 — Arrêté royal du 11 mars 1954) y compris

3. Reiskosten (art. 33 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, met inbegrip van de kilometervergoedingen) : 750.000 frank.

Detectie en alarmering.

1. Prestatietoelagen :

a) agenten;

b) instructeurs.

(Art. 41-2. — Koninklijk besluit 11 maart 1954 en koninklijk besluit van 29 januari 1965) : 1 miljoen 440.000 frank.

2. Reiskosten met inbegrip van de kilometervergoedingen : 135.000 frank.

Nationale School.

(Art. 16 en art. 41 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 — Ministerieel besluit van 10 januari 1957 en 1 augustus 1956.)

Prestatietoelagen aan leerlingen.

Compensatietoelagen, bij ministerieel besluit van 30 december 1963 op 300 frank per dag gebracht : 600.000 frank.

Dagvergoedingen op 100 frank per dag gebracht : 800.000 frank.

Kinderbijslagen : 15.000 frank.

Geneeskundige en farmaceutische zorgen : 4.000 F.

Reiskosten : 37.000 frank.

Arbeidsongevallen.

1. Vergoedingen (beperkte bezoldigingen), toelagen, renten en kapitalen, te storten krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op het werk of op de weg naar of van het werk. Diverse uitgaven betreffende de verzorging van niet-voltijdse agenten van de Civiele Bescherming, slachtoffer van een arbeidsongeval of in en door de dienst gekwetst : kosten voor geneeskundige en farmaceutische verzorging, vervoerkosten, kosten van opneming in een ziekenhuis, met inbegrip van de desbetreffende reiskosten. Kosten voortvloeiende uit het vergoeden van door agenten opgelopen lichamelijke letsels, enz. Erelonen van advocaten.

2. Eerste zorgen.

Kosten van geneeskundige en farmaceutische verzorging en de eventueel daarmee verband houdende reis- en vervoerkosten.

3. Erelonen van de geneesheer van de Nationale School te Florival of van zijn plaatsvervanger.

Totaal : 350.000 frank.

Geneeskundige onderzoeken.

Vergoeding voor loonverlies van het niet-volgtijds personeel dat voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid door de Administratieve Gezondheidsdienst opgeroepen wordt (Art. 22 — Koninklijk besluit

les frais de parcours et de séjour (Arrêté ministériel du 2 février 1953) (voir 12-01 22) : 1.300.000 francs.

12-01.35. — Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement :

1. Jurys d'examens divers : 10.000 francs.

2. Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) pour les membres des commissions des indemnités de milice (arrêté royal du 27 mars 1963); interventions du service de Santé administratif en matière d'indemnités de milice : 80.000 francs.

12-01.55. — Commission Permanente de Contrôle Linguistique.

Jetons de présence, frais de parcours, frais de séjour : 1.600.000 francs.

12-01.56. — Traductions simultanées: 48.000 francs.

ART. 12-02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances. — Assurances:*

van 11 maart 1954) met inbegrip van de reis- en verblijfkosten (Ministerieel besluit van 2 februari 1953) (zie 12-01 22) : 1.300.000 frank.

12-01.35. — Provinciale Gouvernements en arrondissementscommissariaten :

1. Diverse examencommissies : 10.000 frank.

2. Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan de leden van de commissies voor de militievergoedingen (koninklijk besluit van 27 maart 1963); tussenkomsten van de administratieve Gezondheidsdienst inzake militievergoedingen : 80.000 frank.

12-01.55. — Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

Presentiegelden, reiskosten, verblijfkosten : 1 miljoen 600.000 frank.

12-01.56. — Simultaanvertalingen : 48.000 frank.

ART. 12-02. — *Water, stroom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies. — Verzekeringen :*

Classification économique :

	1966	1965	1964	<i>Economische classificatie :</i>
121. Dépenses générales de fonctionnement F	15.290	13.064	11.864	121. Algemene werkingskosten. (1.091)

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre — Ambtswoning Kabinet van de Minister	Littera 2 Services centraux — Centrale diensten	Littera 3 Gouvernements provinciaux — Provinciale gouverne- menten	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad van State	Littera 5 Commission Permanente de Contrôle Linguistique — Vaste Commissie voor Taal- toezicht	TOTAUX — TOTALEN
1) Eau, vapeur, etc. — <i>Water, stoom, enz.</i> F	30.000	155.000	296.000	42.000	7.000	530.000
2) Gaz et électricité — <i>Gas en electriciteit</i>	110.000	1.340.000	1.546.000	100.000	62.000	3.158.000
3) Frais de correspondance (y compris taxe postale) — <i>Frankering (met inbe- grip van de positaks)</i>	14.000	200.000	121.000	60.000	6.000	401.000
4) Télégrammes et téléphone — <i>Telegram- men en telefoon</i>	245.000	5.418.000	3.271.000	143.000	116.000	9.193.000
5) Transports (y compris travaux de manu- tention, enlèvement des immondices, frais d'expédition) — <i>Vervoer (met inbegrip van laad- en lossingswerken, ophalen van vuilnis, verzendingskosten)</i>	3.000	105.000	92.000	4.000	6.000	210.000
6) Locations, impositions, redevances (y compris frais de douanes, frais pour consignations de bagages, frais de C.C.P., frais de consignation et de chômage de bonbonnes) — <i>Huur, belastingen, retri- buties (met inbegrip van de douane- kosten, kosten van consignatie van bagage, kosten van P.C.R., consignatie- kosten en liggeld van cylinders)</i> . .	7.000	1.415.000	87.000	10.000	17.000	1.536.000
7) Autres dépenses — <i>Andere uitgaven</i> .	2.000	190.000	58.000	6.000	6.000	262.000
TOTAUX — TOTALEN . . F	411.000	8.823.000	5.471.000	365.000	220.000	15.290.000

Sont compris dans ces montants au littera 2 :

A. 12-02.22.

Consommation d'électricité des centres de diffusion d'alerte (28-15 de 1965) : 490.000 francs.

12-02.23.

Frais de correspondance de l'inspection des services d'incendie : 30.000 francs.

12-02.24.

— Frais de téléphone, y compris la location de circuits pour le service de détection et d'alerte de la Protection Civile (28-15 de 1965) : 4.055.000 francs.

— Raccordement d'appareils Telex : 60.000 frank.

12-02.26.

— Frais d'organisation matérielle des examens de commissaire de police (9-2 de 1965) : 30.000 francs.

— Matériel didactique de l'Ecole Nationale de Florival : 30.000 francs.

— Redevances et taxes à la R.T.T. pour l'exploitation des postes radiophoniques dans les forces d'intervention (28-15 de 1965) : 100.000 francs.

B.

Les frais de fonctionnement résultant de l'instruction des agents employés à temps réduit de la Protection civile (28-17 de 1965).

12-02.23.

Frais de correspondance des instructeurs et frais divers : 90.000 francs.

12-02.25.

Frais de transport du matériel didactique : 80.000 francs.

12-02.26.

Frais d'usage de locaux et indemnisation des provinces et des communes pour mise à la disposition des services de la protection civile de terrains, de locaux, de mobilier et de fournitures nécessaires, soit à l'instruction du personnel desdits services, soit à l'exécution des mesures de protection civile sur leur territoire (art. 8 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile) : 1.000.000 de francs.

12-02.27.

Achat de matières consommables pour les exercices feu, produits extinctifs, manuels des agents : 100.000 francs.

C.

Dépenses diverses suivantes : étrennes, assurances, produits pharmaceutiques, produits pour boîtes de

Zijn, op littera 2, in deze bedragen begrepen :

A. 12-02.22.

Electriciteitsverbruik van de alarmeringscentra (28-15 van 1965) : 490.000 frank.

12-02.23.

Correspondentiekosten van de inspectie van de brandweerdiensten : 30.000 frank.

12-02.24.

— Telefoonkosten, met inbegrip van huur van circuits voor de detectie en alarmeringsdienst voor de Civiele Bescherming (28-15 van 1965) : 4 miljoen 055.000 frank.

— Aansluiting van Telexapparaten : 60.000 frank.

12-02.26.

— Kosten voor materiële organisatie van de examens voor politiecommissaris (9-2 van 1965) : 30.000 frank.

— Didactisch materieel van de Nationale School te Florival : 30.000 frank.

— Retributies en taxes aan de R.T.T. voor de uitoebing van radioposten bij de interventiekrachten (28-15 van 1965) : 100.000 frank.

B.

De werkingskosten voor de opleiding van de niet-voltijdse agenten van de Civiele Bescherming (28-17 van 1965).

12-02.23.

Correspondentiekosten van instructeurs en diverse onkosten : 90.000 frank.

12-02.25.

Vervoerkosten van didactisch materieel : 80.000 F.

12-02.26.

Gebruik van leslokalen en schadeloosstelling van provincies en gemeenten om de diensten van de civiele bescherming de beschikking te geven over terreinen, lokalen, meubilair en leveringen welke nodig zijn hetzij voor de opleiding van het personeel van die diensten, hetzij voor de uitvoering van de maatregelen voor de civiele bescherming op hun grondgebied (art. 8 van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming) : 1.000.000 frank.

12-02.27.

Aankoop van brandbare stoffen voor de vuuroefeningen, blusprodukten, leerboeken voor agenten : 100.000 frank.

C.

Hiernavermelde diverse uitgaven : eindejaarsgiften, verzekeringen, farmaceutische produkten, produkten

pansement (premier soins : article 174 du Règlement général sur la Protection du travail), déplacements et placements de postes téléphoniques, déplacement de lignes téléphoniques, fourniture d'oxygène et d'acétylène pour l'usage des masques à gaz, charge des appareils (bonbonnes), test de bonbonnes accompagnées de recharge, frais de recharge des appareils extincteurs et intervention dans les frais de chauffage de bâtiments privés suivant contrat de location.

ART. 12-03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département.*

voor verbandkisten (eerste hulp : artikel 174 van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming), verplaatsing en installatie van telefoonapparaten, verplaatsen van telefoonlijnen, zuurstof- en acetylenevoorziening voor het gebruik van gasmaskers, laden van de toestellen (cilinders), testen van de cilinders met een reserve-lading, uitgaven voor het bijvullen van blusapparaten en bijdrage in de verwarmingskosten voor private gebouwen ingevolgt huurovereenkomst.

ART. 12-03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnement op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van de mecanografische installaties. — Publicaties door het Departement.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
121. Dépenses générales de fonctionnement	18.571	13.587 (513)	11.045

Economische classificatie :

121. Algemene werkingskosten.

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Hôtel et Cabinet du Ministre <i>Ambiswoning en Kabinet van de Minister</i>	Littera 2 Services centraux — <i>Centrale diensten</i>	Littera 3 Gouvernements provinciaux — <i>Provinciale gouverne- menten</i>	Littera 4 Conseil d'Etat — <i>Raad van State</i>	Littera 5 Commission Permanente de Contrôle Linguistique — <i>Vaste Commissie voor Taal- toezicht</i>	TOTAUX — TOTALEN
1.1. Dépenses d'entretien des locaux, du mobilier et du matériel (y compris les menus produits d'entretien acquis en dehors de l'O.C.F.). — <i>Uitgaven voor onderhoud van de lokalen, het meubilair en materieel (met inbegrip van de kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten buiten het C.B.B. aangeschaft)</i> F	230.000	4.803.000	2.027.800	250.000	88.000	7.398.800
1.2. Menues dépenses de matériel (dépenses d'équipement en dehors de l'O.C.F.) pour dito. — <i>Kleine uitgaven voor materieel (uitgaven voor uitrusting buiten het C.B.B.) voor dito</i>	205.000	885.000	429.000	45.000	22.000	1.586.000
2. Menues dépenses de fournitures de bureau. — <i>Kleine uitgaven voor bureaubenodigheden</i>	25.000	835.000	371.750	5.000	22.000	1.258.750
3. Menues dépenses d'impression. — <i>Kleine uitgaven voor drukwerken</i>	55.000	35.000	1.017.000	371.000	11.000	1.489.000
4. Menues dépenses de reliures. — <i>Kleine uitgaven voor inbindingen</i>	3.000	21.200	72.700	96.000	11.000	203.900
5. Journaux et publications. — <i>Dagbladen en publicaties</i>	73.000	3.778.800	501.800	212.000	33.000	4.598.600
6. Ouvrages. — <i>Werken</i>	8.000	119.000	247.950	275.000	88.000	737.950
7. Location de biens mobiliers. — <i>Huur van roerende goederen</i>	34.000	1.134.000	—	—	—	1.168.000
8. Publications par l'administration. — <i>Publicaties door het bestuur</i>	—	30.000	—	—	100.000	130.000
TOTAUX. — TOTALEN . F	633.000	11.641.000	4.668.000	1.254.000	375.000	18.571.000

12-03.11. — Cette subdivision comprend notamment les dépenses pour réparation de postes téléphoniques, d'installations et d'appareils électriques. Dans ces dépenses sont compris les frais de parcours éventuels des agents chargés de ces réparations.

12-03.11. — Deze onderverdeling omvat onder andere de uitgaven voor het herstellen van telefoonposten, van elektrische installaties en apparaten. In deze uitgaven zijn begrepen de eventuele reiskosten van degenen die met deze herstellingen belast zijn.

12-03.17.

Location de machine Xerox : 34.000 francs.

Les crédits prévus au littéra 2, 1° et 2°, pour les besoins de la Protection Civile comprennent respectivement les sommes nécessaires à l'achat du matériel et autres produits de consommation pour l'entretien, la remise en état et la conservation des masques à gaz.

Sont entre autres compris dans les montants prévus au litt. 2 :

*Services centraux.**Protection Civile :***12-03.21.1.**

— L'entretien des sirènes (firmes privées et S.N.C.F.B.) : 1.850.000 francs.

— L'entretien du matériel technique pour le service de détection et d'alerte : 22.500 francs.

12-03.21.

Dépenses d'entretien de matériel et de fonctionnement de l'Ecole Nationale (y compris bons journaliers) : 568.000 francs.

12-03.21.2.

Combustibles spéciaux pour postes fixes : 6.000 francs.

*Services de la Tutelle :***12-03.22.**

Achat de cartes et de documents pour la fusion de communes : 300.000 francs.

12-03.23.

Impression de statistiques : 250.000 francs.

*Services Généraux.***12-03.25.**

Ce crédit est destiné :

— aux journaux et publications;

— aux abonnements aux arrêts et avis du Conseil d'Etat.

— à l'achat de 1.055 abonnements aux tables juridiques permanentes des arrêts et avis du Conseil d'Etat : 3.778.000 francs.

12-03.26.

Cette subdivision comprend pour l'achat de livres et fournitures de bureau pour la Commission Centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique, une somme de 9.000 francs.

12-03.27.

Location de machines I.B.M. et Xerox : 1.134.000 francs.

*Affaires Nationales.***12-03.21.**

Entretien d'appareils Telex : 200.000 francs.

12-03.17.

Huur van Xerox-machine : 34.000 frank.

De kredieten uitgetrokken in littera 2, 1° en 2° voor de behoeften van de Civiele Bescherming omvatten onderscheidenlijk, de nodige sommen voor de aankoop van materieel en andere verbruiksprodukten, voor het onderhoud, de herstelling en de bewaring van gasmaskers.

Zijn ondermeer begrepen in de op littera 2 voorziene bedragen :

*Centrale diensten.**Civiele Bescherming :***12-03.21.1.**

— Het onderhoud van sirenes (privé-firma's en N.M.B.S.) : 1.850.000 frank.

— Het onderhoud van het technisch materieel voor de detectie- en alarmeringsdienst : 22.500 frank.

12-03.21.

Uitgaven voor onderhoud, voor materieel en werking van de Nationale School (met inbegrip van de dagelijkse bestellingen) : 568.000 frank.

12-03.21.2.

Speciale brandstof voor de vaste posten : 6.000 frank.

*Voogdijdienst :***12-03.22.**

Aankoop van kaarten en documenten voor de fusie van gemeenten : 300.000 frank.

12-03.23.

Drukken van statistieken : 250.000 frank.

*Algemene Diensten.***12-03.25.**

Dit krediet is onder andere bestemd voor :

— de dagbladen en publicaties;

— de abonnements op de arresten en adviezen van de Raad van State.

— het aankopen van 1.055 abonnements op de vaste juridische tabellen van de arresten en adviezen van de Raad van State : 3.778.000 frank;

12-03.26.

Deze onderverdeling omvat voor de aankoop van boeken en bureaubenodigheden voor de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurs-taal in België, een som van 9.000 frank.

12-03.27.

Huur van I.B.M. en Xerox-machines : 1 miljoen 134.000 frank.

*Nationale Zaken.***12-03.21.**

Onderhoud van Telex-apparaten : 200.000 frank.

<i>Au littéra 4 Conseil d'Etat :</i>			<i>Op littera 4 Raad van State :</i>		
12-03.40.			12-03.40.		
Impression des arrêts et avis du Conseil d'Etat : 343.000 francs.			Drukken van de arresten en adviezen van de Raad van State : 343.000 frank.		
ART. 12-04. — <i>Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.</i>			ART. 12-04. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>		
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>		
	1966	1965	1964		
	—	—	—		
121. Dépenses générales de fonctionnement	7.333	6.782 (479)	6.539	121. Algemene werkingskosten.	
12-04.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	94.000			12-04.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister F	94.000
12-04.2. Services centraux	2.459.000			12-04.2. Centrale diensten	2.459.000
12-04.3. Gouvernements provinciaux	4.410.000			12-04.3. Provinciale gouvernementen	4.410.000
12-04.4. Conseil d'Etat	220.000			12-04.4. Raad van State	220.000
12-04.5. Commission Permanente de Contrôle Linguistique	150.000			12-04.5. Vaste Commissie voor Taaltoe- zicht	150.000
Totaux . F	7.333.000			Totaux . F	7.333.000
ART. 12-05. — <i>Fournitures de bureau, papier, impres- sions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.</i>			ART. 12-05. — <i>Bureaubenodigheden, papier, druk- werken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>		
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>		
	1966	1965	1964		
	—	—	—		
121. Dépenses générales de fonctionnement	4.402	3.385 (134)	2.743	121. Algemene werkingskosten.	
12-05.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	397.000			12-05.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister	397.000
12-05.2. Services Centraux	1.691.000			12-05.2. Centrale diensten	1.691.000
12-05.3. Gouvernements provinciaux	1.454.000			12-05.3. Provinciale gouvernementen	1.454.000
12-05.4. Conseil d'Etat	650.000			12-05.4. Raad van State	650.000
12-05.5. Commission Permanente de Contrôle Linguistique	210.000			12-05.5. Vaste Commissie voor Taaltoe- zicht	210.000
Totaux . F	4.402.000			Totaux . F	4.402.000
ART. 12-06. — <i>Location de machines de bureau, mobi- lier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.</i>			ART. 12-06. — <i>Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.</i>		
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>		
	1966	1965	1964		
	—	—	—		
121. Dépenses générales de fonctionnement	36	—	—	121. Algemene werkingskosten.	
Location de machines à calculer pour le service des pensions communales.			Huur van rekenmachines voor de dienst van de Gemeentepensioenen.		
ART. 12-07. — <i>Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.</i>			ART. 12-07. — <i>Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i>		
<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>		
	1966	1965	1964		
	—	—	—		
121. Dépenses générales de fonctionnement	8.455	8.254 (27)	6.834	121. Algemene werkingskosten.	

12-07.1. Hôtel et Cabinet du Ministre F	75.000	12-07.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister	75.000
12-07.2. Services Centraux	8.147.000	12-07.2. Centrale diensten	8.147.000
12-07.3. Gouvernement provinciaux	143.000	12-07.3. Provinciale gouvernementen	143.000
12-07.4. Conseil d'Etat	70.000	12-07.4. Raad van State	70.000
12-07.5. Commission Permanente de Contrôle Linguistique	20.000	12-07.5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht	20.000
Totaux . F	8.455.000	Totalen . F	8.455.000

Les crédits prévus pour les Services Centraux sont subdivisés comme suit :

12-07.2. A. Administration centrale F	825.000
B. Protection civile :	
1. Administration centrale F	210.000
2. Colonnes mobiles	744.000
3. Bureaux provinciaux et forces provinciales	5.961.000
4. Détection et alerte	157.000
5. Ecole Nationale	250.000
F	7.322.000

De voor de Centrale Diensten voorziene kredieten zijn als volgt onderverdeeld :

12-07.2. A. Hoofdbestuur F	825.000
B. Civiele Bescherming :	
1. Hoofdbestuur F	210.000
2. Mobiele kolonnes	744.000
3. Provinciale bureaus en provinciale interventiekrachten	5.961.000
4. Detectie en alarmering	157.000
5. Nationale School	250.000
F	7.322.000

ART. 12-08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12-08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique :

	1966	1965
121. Dépenses générales de fonctionnement	373	352
		(2)
12-08.1. Cabinet du Ministre F	11.000	
12-08.2. Services centraux F	133.000	
12-08.3. Gouvernements provinciaux	169.000	
12-08.4. Conseil d'Etat	49.000	
12-08.5. Commission Permanente de Contrôle Linguistique	11.000	
Totaux . F	373.000	

Economische classificatie :

	1964
121. Algemene werkingskosten.	248
12-08.1. Kabinet van de Minister F	11.000
12-08.2. Centrale diensten	133.000
12-08.3. Provinciale Gouvernementen	169.000
12-08.4. Raad van State	49.000
12-08.5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht	11.000
Totalen . F	373.000

ART. 12-09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12-09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique :

	1966	1965
121. Dépenses générales de fonctionnement	5.999	4.941
		(43)

Economische classificatie :

	1964
121. Algemene werkingskosten.	4.254

NATURE DES DEPENSES AARD DER UITGAVEN	Littera 1 Ministre et Cabinet Minister en Kabinet	Littera 2 Services centraux Centrale diensten	Littera 3 Gouvernements provinciaux Provinciale gouvernementen	TOTAUX TOTALEN
1. Frais de consommation (carburants et lubrifiants). — <i>Verbruikskosten (brandstoffen en oliën)</i> F	320.000	2.635.000	581.000	3.536.000
2. Frais d'entretien et réparations. — <i>Onderhoudskosten en reparaties</i>	200.000	1.145.000	257.000	1.602.000
3. Achat de matériel, outillage, pneumatiques, etc. — <i>Aankoop van materieel, werktuigen, rubberbanden, enz.</i>	85.000	595.000	96.000	776.000
4. Transport en voitures louées. — <i>Vervoer in huurrijtuig</i>	10.000	25.000	50.000	85.000
TOTAUX — TOTALEN . F	615.000	4.400.000	984.000	5.999.000

12-09.2. Le stock d'essence pour la Protection civile et les frais d'utilisation des voitures de la Commission Permanente de Contrôle Linguistique sont prévus à ce littera.

Le crédit est en outre destiné à couvrir entre autres les dépenses suivantes : droits de passage, frais de parcage d'un véhicule, affiliation au Touring-Club, achat de documents douaniers, achat d'un permis international de conduire, timbres fiscaux pour immatriculation d'un nouveau véhicule, etc.

ART. 12-10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
121. Dépenses générales de fonctionnement	8.912	7.592	5.716
		(19)	

12-09.2. De benzinevoorraad voor de Civiele Bescherming en de verbruikskosten voor de wagens van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht zijn op deze littera voorzien.

Het krediet moet bovendien dienen voor de dekking van o.m. volgende uitgaven : doorgangsrechten, parkeerrechten voor een voertuig, aansluiting bij Touring-Club, aankoop van douanedocumenten, aankoop van een internationaal rijbewijs, fiscale zegels voor immatriculatie van een nieuw voertuig, enz.

ART. 12-10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijks-personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Economische classificatie :

121. Algemene werkingskosten.

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Littera 2 Services centraux — Centrale diensten	Littera 3 Gouvernements provinciaux — Provinciale gouvernementen	Littera 4 Conseil d'Etat — Raad van Staat	TOTAUX — TOTALEN
1. Abonnements, titres de transports et autres frais de parcours. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere reiskosten</i> F	1.426.000	430.000	61.000	1.917.000
2. Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i>	1.686.000	1.186.000	62.000	2.934.000
3. Frais de séjour. — <i>Verblijfkosten</i>	877.000	300.000	7.000	1.184.000
4. Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	400.000	10.000	35.000	445.000
5. Indemnités pour charges réelles. — <i>Vergoedingen voor werkelijke lasten</i>	50.000	2.381.000	1.000	2.432.000
6. Dégâts matériels. — <i>Materiële schade</i>	—	—	—	—
7. Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	—	—	—	—
TOTAUX — TOTALEN . F	4.439.000	4.307.000	166.000	8.912.000

12-10.2. Services Centraux.

Ce littera comprend les crédits prévus pour le Cabinet du Ministre, pour la Protection Civile et pour la Commission Permanente de Contrôle Linguistique.

12-10.21. Cette subdivision a trait à l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux, aux réquisitoires utilisés par les membres des commissions et les autres organismes similaires, aux frais de déplacements occasionnés par la formation professionnelle ainsi qu'aux frais occasionnés par les droits de passage (tunnels, etc.) et le parcage de véhicules.

Dans la subdivision 1 est également compris :

Un crédit de 550.000 francs destiné :

1. Au Corps de Protection civile (échelon national, échelons provinciaux et régionaux, colonnes mobiles, service d'alerte et Ecole de la Protection civile);

2. A l'Inspection des Services d'incendie.

Un crédit de 136.000 francs destiné à l'Inspection de la Commission Permanente de Contrôle Linguistique.

12-10.2. Centrale Diensten.

Onder deze littera zijn de kredieten uitgetrokken voor het Kabinet van de Minister, voor de Civiele Bescherming en voor de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

12-10.21. Deze onderverdeling betreft de bijdrage van de Staat in de sociale abonnementen, de reisverderingen gebruikt door de leden van commissies en andere dergelijke lichamen, de reiskosten in verband met de beroepsscholing, zomede de betalingen te doen als doorgangsrechten (tunnels, enz.) en voor het parkeren van voertuigen.

De onderverdeling 1 bevat eveneens :

Een krediet van 550.000 frank bestemd voor :

1. Het Korps Civiele Bescherming (nationaal, provinciaal en gewestelijk verband, mobiele kolonnes, alarmeringsdienst en School voor Civiele Bescherming);

2. De Inspectie der Brandweerdiensten.

Een krediet van 136.000 frank voor de Inspectie van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

12-10.22. La subdivision 2 doit supporter les indemnités kilométriques à octroyer, en vertu de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service.

12-10.24. La subdivision 4 comprend un crédit destiné à couvrir tous les frais éventuels de missions à l'étranger de fonctionnaires et membres du Conseil Supérieur de Protection civile ou des groupes de travail en tenant lieu.

12-10.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

12-10.31. Cette subdivision doit couvrir également le coût des réquisitoires utilisés par les membres des commissions, notamment des indemnités de milice.

12-10.32. Cette subdivision est destinée à dédommager les commissaires d'arrondissement des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle ainsi qu'à rembourser le coût des trajets effectués par des députés permanents dans un but d'intérêt général à l'aide des voitures provinciales ou de leur voiture personnelle (arrêté royal du 15 juin 1951).

12-10.35. Cette subdivision comprend les frais de représentation et de réception des gouverneurs de province (arrêté du Régent du 29 décembre 1947), frais de représentation et de réception des commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 15 octobre 1965) et frais de changement de résidence administrative.

ART. 12-11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Classification économique :

	1966	1965
121. Dépenses générales de fonctionnement	50	50

Application du plan de perfectionnement des dirigeants des administrations publiques.

ART. 12-12. a) — *Autres menues dépenses d'administration (y compris les frais de réception et la rémunération éventuelle de personnel de renfort dont la place n'est pas prévue au cadre).*

Classification économique :

	1966	1965
121. Dépenses générales de fonctionnement	287	395
		(28)

1. Cabinet du Ministre. Frais de réception, entre autres à l'occasion de réunions de gouverneurs et commissaires d'arrondissement : 145.000 francs.

2. Administration Centrale.

1. Frais de réception (Administration centrale, Protection civile, Conseil d'Etat, Commission linguistique) : 120.000 francs.

12-10.22. De onderverdeling 2 betreft de kilometervergoedingen welke, krachtens het koninklijk besluit van 18 januari 1965 betreffende de reiskosten, verleend worden aan de ambtenaren die gemachtigd zijn hun eigen wagen voor dienstreizen te gebruiken.

21-10.24. De onderverdeling 4 omvat een bedrag voor alle eventuele onkosten voor opdrachten in het buitenland van de ambtenaren en leden van de Hoge Raad voor de Civiele Bescherming of van de vervangende werkgroepen.

21-10.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

12-10.31. Deze onderverdeling moet eveneens de kosten dekken van de reisevorderingen gebruikt door leden van commissies, inzonderheid door die van de militievergoedingscommissies.

12-10.32. Deze onderverdeling moet dienen om de arrondissementscommissarissen te vergoeden voor de dienstreizen die ze met hun eigen auto doen, alsmede om de kosten terug te betalen van de reizen van algemeen belang die door de gedeputeerden met een auto van de provincie of met hun persoonlijke wagen worden gedaan (koninklijk besluit van 15 juni 1951).

12-10.35. Deze onderverdeling omvat de representatie- en receptiekosten van de provinciegouverneurs (Regentsbesluit van 29 december 1947), representatie- en receptiekosten van de arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 15 oktober 1965) en kosten wegens verandering van administratieve standplaats.

ART. 12-11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Economische classificatie :

	1964
121. Algemene werkingskosten.	—

Toepassing van het volmakingsplan van de leiders van de openbare besturen.

ART. 12-12. a) — *Andere kleine bestuursuitgaven (de receptiekosten en de eventuele bezoldiging van hulppersoneel waarvan de plaats niet in het kader voorkomt inbegrepen).*

Economische classificatie :

	1964
121. Algemene werkingskosten.	16.251

1. Kabinet van de Minister. Receptiekosten, o.a. bij gelegenheid van vergaderingen van gouverneurs en arrondissementscommissarissen : 145.000 frank.

2. Hoofdbestuur.

1. Receptiekosten (Hoofdbestuur, Civiele Bescherming, Raad van State, Commissie voor Taaltoezicht) : 120.000 frank.

2. Insertion d'avis dans les journaux conformément à la loi du 28 juin 1921 (décès présumés) : 2.000 francs.

3. Gouvernements provinciaux.

1. Frais de publication concernant la constitution d'une réserve de receveurs communaux régionaux : 5.000 francs.

2. Traductions dans les gouvernements provinciaux : 15.000 francs.

ART. 12-13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

2. Inlassen van berichten in de dagbladen overeenkomstig de wet van 28 juni 1921 (vermoedelijk overlijden) : 2.000 frank.

3. Provinciale Gouvernements.

1. Bekendmaking van de samenstelling van de weravingsreserve van de gewestelijke ontvangers : 5.000 frank.

2. Vertalingen in provinciebesturen : 15.000 frank.

ART. 12-13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique :

	1966	1965	1964	<i>Economische classificatie :</i>
121. Dépenses générales de fonctionnement	8.692	6.397 (69)	6.672	121. Algemene werkingskosten.

2. Administration Centrale.

1. Travaux exceptionnels : 1.670.000 francs.

2. Colonnes mobiles.

Réparation de gros matériel : 500.000 francs.

3. Abonnements complémentaires destinés aux départements ministériels, cours et tribunaux, etc. : 2.437.000 francs.

3. Gouvernements provinciaux : 3.885.000 francs.

1. Dans les hôtels des gouverneurs : renouvellement de tentures et tapis, réfection et renouvellement de mobilier.

2. Dans les bâtiments des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement : travaux de peinture et de réfection.

4. Conseil d'Etat : 200.000 francs.

ART. 12-20. — *Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. Autres dépenses de même nature.*

2. Hoofdbestuur.

1. Uitzonderlijke werken : 1.670.000 frank

2. Mobiele kolonnes.

Herstellen van zwaar materieel : 500.000 frank.

3. Bijkomende abonnements voor ministeriële departementen, hoven en rechtbanken, enz. : 2 miljoen 437.000 frank.

3. Provinciale gouvernementen : 3.885.000 frank.

1. In de ambtswoningen van de gouverneur : vernieuwing van behangsels en tapijten, herstellen en vernieuwen van meubilair.

2. In de gebouwen van de provinciale gouvernementen en van de arrondissementscommissariaten : verf- en herstellingswerken.

4. Raad van State: 200.000 frank.

ART. 12-20. — *Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. Andere uitgaven van dezelfde aard.*

Classification économique :

	1966	1965	1964	<i>Economische classificatie :</i>
123. Achats spécifiques (civils).	15	15	—	123. Specifieke aankopen (civiel).

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 12-21. — *Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.*

ART. 12-21. — *Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.*

Classification économique :

	1966	1965	1964	<i>Economische classificatie :</i>
121. Dépenses générales de fonctionnement	800	600	601	121. Algemene werkingskosten.

Utilisation probable du crédit :		Waarschijnlijk gebruik van het krediet :	
Cérémonies du 17 février F	10.000	Ceremonie van 17 februari F	10.000
Retraites militaires du 8 mai	10.000	Militaire retraites van 8 mei	10.000
Cérémonies et festivités du 21 juillet .	260.000	Ceremoniën en feestelijkheden van 21 juli	260.000
Remise de distinctions honorifiques en juillet	10.000	Verlenen van eervolle onderscheidingen in juli	10.000
Cérémonies des 11 et 15 novembre . . .	150.000	Ceremoniën van 11 en 15 november . . .	150.000
Dépôt de couronnes, frais d'huissiers, etc.	20.000	Neerleggen van kransen, kosten van deurwachters, enz.	20.000
Cérémonies imprévues	340.000	Onvoorziene ceremoniën	340.000
F	800.000	F	800.000

Le crédit prévu antérieurement pour cérémonies imprévues était insuffisant.

Het vroeger verleende krediet voor onvoorziene plechtigheden was ontoereikend.

ART. 12-22. — *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.*

ART. 12-22. — *Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
121. Dépenses générales de fonctionnement	600	600 (56)	520	121. Algemene werkingskosten.

Le nombre de miliciens sera égal à celui de 1965. Une somme de 50.000 francs, doit être prévue pour l'acquisition de matériel médical pour les conseils de revision.

Het aantal miliciens is gelijk aan dat van 1965. Een bedrag van 50.000 frank dient voorzien voor de aankoop van medisch materieel voor de herkeuringsraden.

Les frais de transport des témoins cités devant le conseil de l'objection de conscience seront imputés sur ce crédit.

De vervoerkosten van de voor de Raad voor Gewetensbezwaren gedagvaarde getuigen zullen op dit krediet aangerekend worden.

ART. 12-23. — *Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience.*

ART. 12-23. — *Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
121. Dépenses générales de fonctionnement	4.000	4.000 (45)	2.996	121. Algemene werkingskosten.

Les lois coordonnées sur la milice mettent à charge de l'Etat les frais de transport (S.N.C.B. et S.N.C.V.) à l'aller, des miliciens se rendant au centre de recrutement et de sélection, ainsi que les déplacements, tant à l'aller qu'au retour pour les comparutions devant les conseils de revision.

Ingevolge de gecoördineerde wetten op de militie draagt de Staat de kosten van de heenreis (N.M.B.S. en N.M.V.B. voor de dienstplichtigen die zich naar het recruterings- en selectiecentrum begeven en van de heen- en terugreis bij oproeping voor de herkeuringsraden.

ART. 12-24. — *Frais d'impression des formulaires pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population.*

ART. 12-24. — *Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
121. Dépenses générales de fonctionnement	600	600	434	121. Algemene werkingskosten.
Impression de formules diverses :				
Milice et bureau de la population F	450.000			Militie en bevolkingsbureau F
Indemnités de milice	150.000			Militievergoedingen
F	600.000			F
				600.000

ART. 12-25. — *Dépenses électorales (y compris les dépenses des exercices antérieurs).* | ART. 12-25. — *Verkiezingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

Classification économique :

	1966	1965	1964	<i>Economische classificatie :</i>
121. Dépenses générales de fonctionnement	502	15.800	5.061	121. Algemene werkingskosten.

Réduction : 15.298.000 francs.

Le crédit se subdivise comme suit :

a) Frais d'instances électorales	F	2.000	
b) Transport des électeurs		430.000	
c) Transport de papier électoral ou de bulletins		50.000	
d) Jetons de présence et frais de déplacement des membres des bureaux électoraux		20.000	
	F	502.000	

La revision des listes électorales peut entraîner certaines dépenses pour instances judiciaires. Il s'indique en outre de prévoir un crédit limité en vue d'élections extraordinaires provinciales et communales qui pourraient se produire.

ART. 12-26. — *Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité.*

Classification économique :

	1966	1965	1964	<i>Economische classificatie :</i>
121. Dépenses générales de fonctionnement	100	—	—	121. Algemene werkingskosten.

Impression d'un nouveau stock en vue de l'application des dispositions de la loi linguistique du 2 août 1963.

ART. 12-27. — *Entretien des tombes laissées aux soins de la Nation, des militaires, fusillés et résistants belges morts pour la Patrie. Entretien de certaines tombes de militaires étrangers situées en Belgique. Location de terrains. Travaux divers aux cimetières militaires et aux monuments commémoratifs. Entretien des voies d'accès. Entretien de la Flamme du souvenir au Soldat Inconnu. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Classification économique :

	1966	1965	1964	<i>Economische classificatie :</i>
121. Dépenses générales de fonctionnement	1.750	1.626	1.412	121. Algemene werkingskosten.
5.050 tombes de 1914-1918 et 1940-1945, entretenues par la Croix-Rouge de Belgique au tarif unitaire de 55 francs	F	277.750		
Tombes entretenues par l'A.S.B.L. « Nos Tombes » : 14.150 tombes de 1914-1918 et 1940-1945 à 65 francs		919.750		

Vermindering : 15.298.000 frank.

Het krediet is als volgt onder te verdelen :

a) Kosten van verkiezingsgedingen	F	2.000	
b) Vervoer van de kiezers		430.000	
c) Vervoer van verkiezingspapier of stembiljetten		50.000	
d) Presentiegelden en verplaatsingskosten van de leden van de verkiezingsbureaus		20.000	
	F	502.000	

De herziening van de kiezerslijsten kan uitgaven voor verkiezingsgedingen meebrengen. Het past bovendien een beperkt krediet te voorzien voor buitengewone provinciale en gemeenteverkiezingen die zich zouden voordoen.

ART. 12-26. — *Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.*

Economische classificatie :

121. Algemene werkingskosten.

Drukken van een nieuwe voorraad in verband met de toepassing van de bepalingen van de taalwetgeving van 2 augustus 1963.

ART. 12-27. — *Onderhoud van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven der voor het Vaderland gestorven Belgische militairen, gefusilleerden en weerstanders. Onderhoud van sommige in België gelegen graven van vreemde militairen. Huren van gronden. Allerlei werken aan de militaire begraafplaatsen en de gedenktekens. Onderhoud van de toegangswegen. Onderhoud der herinneringsvlam op het graf van de Onbekende soldaat. (Met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

Economische classificatie :

121. Algemene werkingskosten.

5.050 graven van 1914-1918 en 1940-1945, onderhouden door het Rode Kruis van België, tegen een eenheidstarief van 55 frank 277.750
Graven onderhouden door de V.Z.W.D. « Onze Graven » : 14.150 graven 1914-1918 en 1940-1945 tegen 65 frank 919.750

Entretien du cimetière des fusillés à la Citadelle de Liège	40.000	Onderhoud van de begraafplaats op de Citadel van Luik	40.000
Décoration florale de Toussaint de ce cimetière	25.000	Versieringen van deze begraafplaats ter gelegenheid van Allerheiligen	25.000
Entretien des tombes disséminées dans divers cimetières communaux ainsi que de monuments commémoratifs	19.340	Onderhoud van graven verspreid over verschillende gemeentelijke begraafplaatsen zomede van gedenktekens	19.340
Location des terrains, cimetière militaire de Oeren	85	Huren van gronden, militaire begraafplaats Oeren	85
Entretien des tombes belges en France	199.000	Onderhoud van Belgische graven in Frankrijk	199.000
Entretien des tombes belges en Suisse	2.000	Onderhoud van Belgische graven in Zwitserland	2.000
Entretien des tombes belges au Danemark	300	Onderhoud van Belgische graven in Denemarken	300
Entretien de la Flamme du Souvenir au Soldat Inconnu	21.600	Onderhoud van de herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat	21.600
Tombes britanniques dans les cimetières communaux entretenues par les communes : environ 1.750 à 40 fr.	70.000	Britse graven op de gemeentelijke begraafplaatsen onderhouden door de gemeenten : ongeveer 1.750 tegen 40 frank	70.000
Menus travaux aux cimetières et dépenses imprévues	175.175	Kleine werken aan de begraafplaatsen en onvoorziene uitgaven	175.175
F	1.750.000	F	1.750.000

Augmentation du tarif d'entretien des tombes en France et majoration des prix et main d'œuvre.

Vermeerdering van het onderhoudstarief voor de graven in Frankrijk, verhoging van prijzen en lonen.

ART. 12-28. — *Remise en état de cimetières militaires belges et de leurs voies d'accès.*

ART. 12-28. — *Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
121. Dépenses générales de fonctionnement	3.000	455	93	121. Algemene werkingskosten.
Hausse du coût de la main-d'œuvre.				Verhoging van de kosten voor arbeidskrachten.
Travaux exceptionnels non couverts par des conventions d'entretien.				Uitzonderlijke werken niet gedekt door de onderhoudscontracten.
Travaux de bétonnage sous les stèles.				Betonfundering onder de zerken.

ART. 12-29. — *Identification et sépulture des victimes de la guerre 1940-1945. Frais de transfert de leurs corps. Dépenses résultant du regroupement des corps ainsi que de la désaffectation de cimetières (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

ART. 12-29. — *Identificatie en teraardebestelling der oorlogsslachtoffers 1940-1945. — Kosten van overbrenging van hun stoffelijk overschot. Uitgaven voortvloeiend uit de hergroepering der lijken alsmede uit het buiten dienst stellen van begraafplaatsen (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964		
121. Dépenses générales de fonctionnement	500	400	196	121. Algemene werkingskosten.	
1. Regroupement dans les cimetières militaires belges des corps inhumés isolément :				1. Hergroepering in de Belgische militaire kerkhoven van de afzonderlijk begraven lijken :	
Cercueils F	40.000			Doodkisten F	40.000
Exhumations, etc...	60.000			Opgravingen, enz...	60.000
Logement, subsistance, autres dépenses du personnel de la mission de re-				Voeding, logies en andere uitgaven van het personeel van de zending voor	

groupement des corps, frais de carburants, d'entretien, de réparations, d'outillage, de pneus pour le camion servant au transport des corps	75.000	hergroepering van de lijken, brandstof, onderhoud, herstellingen, werktuigen, banden voor de vrachtwagen voor het lijkenvervoer	75.000
2. Rapatriement des corps inhumés dans des pays lointains	65.000	2. Repatriëring van lijken welke in verre landen begraven zijn	65.000
3. Frais à résulter de la désaffectation éventuelle de cimetières	80.000	3. Kosten voortvloeiende uit de eventuele buitengebruikstelling van begraafplaatsen	80.000
4. Achat de stèles et plaques d'identité	180.000	4. Aankoop van zerken en identiteitsplaten	180.000
F	500.000	F	500.000

ART. 12-30. — *Erection et aménagement de locaux et baraquements à l'usage des services de la Protection Civile. Travaux d'aménagement divers.*

ART. 12-30. — *Oprichting en inrichting van lokalen en barakken ten gebruike van de diensten voor de Civiele Bescherming. Allerhande inrichtingswerken.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964		
123. Achats spécifiques (civil)	3.180	3.180 (6)	3.116	123. Specifieke aankopen (civiel).	
1. Travaux d'entretien : peinture d'armatures métalliques et autres travaux (colonnes mobiles)	F 2.130.000			1. Onderhoudswerken : schilderen van metalen gebinten en andere werken (mobiele kolonnes)	
2. Entretien bureaux provinciaux	400.000			2. Onderhoud provinciale bureaus	
3. Entretien Florival et Walem	400.000			3. Onderhoud Florival en Walem	
4. Achat de bois	250.000			4. Aankoop van hout	
F	3.180.000			F	3.180.000

ART. 12-31. — *Liquidation de créances se rapportant à des travaux, fournitures, prestations et réquisitions diverses, etc. effectuées pour compte de la P.A.P. (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

ART. 12-31. — *Vereffening van schuldvorderingen betreffende werken, leveringen, allerhande prestaties en opeisingen, enz. uitgevoerd voor rekening van de P.L.B. (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
121. Dépenses générales de fonctionnement	50	50	17	121. Algemene werkingskosten.

Les dépenses peuvent être détaillées comme suit :

De uitgaven kunnen als volgt onderverdeeld worden :

1. Paiement des sommes dues à des ayants droit d'agents de la P.A.P. F	12.500	1. Betaling aan rechthebbenden van agenten van de P.L.B.	F 12.500
2. Paiement d'indemnités de réquisitions effectuées dans les communes pour compte de la P.A.P.	12.500	2. Betaling van vergoedingen voor opvorderingen gedaan in de gemeenten voor rekening van de P.L.B.	12.500
3. Démolition ou désaffectation d'abris sur des terrains appartenant à des particuliers	25.000	3. Afbraak of buiten gebruik stellen van schuilplaatsen op particuliere eigendommen	25.000
F	50.000	F	50.000

ART. 12-32. — *Organisation de cours pour sapeurs-pompiers.*

ART. 12-32. — *Inrichten van cursussen voor brandweertienen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
121. Dépenses générales de fonctionnement	600	600 (29)	591	121. Algemene werkingskosten.

Il est envisagé d'organiser en 1966 une session de cours pour le degré primaire.

Voor 1966 wordt de organisatie voorzien van een leergang van de lagere graad.

ART. 12-33. — *Exécution des travaux pour les besoins des services communaux d'incendie.*

ART. 12-33. — *Uitvoering van werken ten behoeve van de gemeentelijke brandweerdiensten.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
123. Achats spécifiques (civil) .	25	25	1	123. Specifieke aankopen (civiel).

Travaux d'aménagement de locaux de manière à les équiper en station de réception.

Inrichtingswerken in lokalen die als receptiestation moeten uitgerust worden.

L'Etat reste propriétaire des installations.

De Staat blijft eigenaar van de installaties.

ART. 12-34. — *Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. Installation d'un réseau radio-téléphonique.*

ART. 12-34. — *Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. Inrichting van een radiotelefonisch net.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
123. Achats spécifiques (civil) .	950	2.740 (3)	2.638	123. Specifieke aankopen (civiel).

Installations de sirènes F	750.000
Pièces de rechange et de réserve pour appareils radio et détection	200.000
	<hr/>
F	950.000

Installatie van sirenes F	750.000
Reserve- en herstellingsonderdelen van radio- en detectieapparaten	200.000
	<hr/>
F	950.000

ART. 12-35. — *Frais de propagande et d'information en matière de protection civile : dépenses de toute nature, y compris les subventions et les dépenses de personnel.*

ART. 12-35. — *Propaganda- en voorlichtingskosten inzake burgerbescherming : uitgaven van alle aard, toelagen en personeelsuitgaven inbegrepen.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
121. Dépenses générales de fonctionnement	1.500	1.500	1.477	121. Algemene werkingskosten.

Il importe d'équiper l'Administration de la Protection Civile de moyens modernes afin de lui permettre d'accomplir efficacement son rôle d'informateur des forces sédentaires, des colonnes mobiles et du public.

Het Bestuur van de Civiele Bescherming moet met moderne middelen uitgerust worden om op afdoende wijze zijn taak van informateur van de sedentaire krachten, de mobiele kolonnes en het publiek te kunnen vervullen.

Décomposition du crédit :

Verdeling van het krediet :

Documentation et films F	660.000
Editions	590.000
Relations extérieures	250.000
	<hr/>
F	1.500.000

Documentatie en films F	660.000
Publikaties	590.000
Betrekkingen met buitenstaanders	250.000
	<hr/>
F	1.500.000

ART. 12-36. — *Frais de nourriture et de logement des agents des colonnes mobiles et éventuellement des agents employés à temps réduit lors d'interventions collectives, exercices et manœuvres.*

ART. 12-36. — *Uitgaven voor voeding en logies van de agenten van de mobiele kolonnes en eventueel van de agenten die niet-volgtijds worden ingezet bij collectieve interventies, oefeningen en manœuvres.*

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1966	1965	1964	
	—	—	—	
123. Achats spécifiques (civil)	390	200	—	123. Specifieke aankopen (civiel).
1. Agents permanents des colonnes mobiles F	250.000			1. Vaste agenten van de mobiele kolonnes 250.000
2. Agents des forces provinciales de sauvetage	75.000			2. Agenten van de provinciale krachten (redding) 75.000
3. Agents de détection	65.000			3. Detectieagenten 65.000
	<hr/>			
	F 390.000			F 390.000
ART. 12-37. — <i>Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection Civile des objecteurs de conscience, à savoir : les redevances, l'enrôlement, les soldes, la nourriture, l'équipement, les frais de voyage, les frais médicaux et les frais de loisir d'une centaine d'objecteurs dans les colonnes mobiles.</i>			ART. 12-37. — <i>Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civiele Bescherming van de gewetensbezwaarden, te weten : de retributieuitgaven, de inschrijving, de soldij, de voeding, de uitrusting, de reiskosten, de kosten voor geneeskundige verzorging en de kosten voor vrijetijdsbesteding van een honderdtal gewetensbezwaarden, in de mobiele kolonnes.</i>	

<i>Classification économique :</i>			<i>Economische classificatie :</i>	
	1966	1965	1964	
	—	—	—	
120. Non réparti économiquement	8.331	6.300	—	120. Niet economisch verdeeld.
Dépenses de personnel : soldes, allocations F	1.095.000			Personneelsuitgaven : soldij, toelagen F 1.095.000
Frais d'équipement	696.000			Kosten voor uitrusting 696.000
Indemnités couvrant des charges réelles, frais de parcours, soins médicaux, etc.	1.080.000			Vergoedingen voor dekking van werkelijke lasten, reiskosten, geneeskundige verzorging, enz. 1.080.000
Frais de nourriture	5.040.000			Kosten voor voeding 5.040.000
Loisirs et dépenses sociales	170.000			Vrijetijdsbesteding en sociale uitgaven . 170.000
Impression de formulaires	250.000			Drukken van formulieren 250.000
	<hr/>			
	F 8.331.000			F 8.331.000

CHAPITRE II.

Intérêts et pertes.

Intérêts.

ART. 21-01. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du département (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
211. Intérêts sur dette publique en monnaie nationale	290	290	188

Intérêts sur dettes diverses.

HOOFDSTUK II.

Rente en verliezen.

Renten.

ART. 21-01. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement (met inbegrip van de uitgaven van de vorige dienstjaren).*

Economische classificatie :

211. Rente op openbare schuld in nationale valuta.
--

Interesten op diverse schulden.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

ART. 33-01. — *Secours aux descendants nécessiteux en ligne directe et à la première génération de combattants de 1830.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
331. Aide sociale	20	20	20

ART. 33-02. — *Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
331. Aide sociale	350	350	350

Les allocations complètent chaque année celles du « Carnegie Hero Fund » dont les ressources ne permettent pas de supporter l'intégralité de l'aide à apporter aux victimes d'un acte d'héroïsme ou à leurs ayants droit.

ART. 33-03. — *Amicale des rescapés de Breendonk.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
331. Aide sociale	50	50	50

Ce subside est accordé depuis plusieurs années.

ART. 33-04. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
336. Autres transferts de revenus aux ménages	2.000	2.000	200

Les dépenses couvertes par le libellé de cet article sont les suivantes :

1. Indemnisation de tiers en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, relevant du Département de l'Intérieur, y compris la gendarmerie lorsqu'elle agit, aux termes de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957, pour tout ce qui concerne l'exercice de la police administrative,

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

ART. 33-01. — *Uitkeringen aan de behoeftige afstammelingen in de rechte lijn en in het eerste geslacht van strijders van 1830.*

Economische classificatie :

331. Sociale steun.

ART. 33-02. — *Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan de klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafenis-kosten.*

Economische classificatie :

331. Sociale steun.

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het « Carnegie Hero Fund » waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan de slachtoffers van hun offervaardigheid of aan hun rechthebbenden te bekostigen.

ART. 33-03. — *Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.*

Economische classificatie :

331. Sociale steun.

Deze toelage wordt sedert verscheidene jaren verleend.

ART. 33-04. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Economische classificatie :

336. Andere inkomensoverdrachten aan gezinnen.

De hierbedoelde uitgaven zijn inzonderheid de volgende :

1. Schadeloosstelling van derden ingevolge burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat voor handelingen van zijn organen of aangestelden van het Departement van Binnenlandse Zaken afhankelijk, met inbegrip van de rijkswacht, wanneer zij, naar luid van artikel 2 van de wet van 2 december 1957, optreedt voor al wat

l'exécution des lois et arrêtés de police générale et pour ce qui concerne l'ordre public.

2. Conseil d'Etat : Dépenses résultant de l'application éventuelle de l'article 7 de la loi du 23 décembre 1946 (indemnités pour dommage exceptionnel à charge du Département).

ART. 33-05. — *Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des exercices antérieurs).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
33.41 Transferts relatifs à la milice	74.000	78.500	60.253

Il s'agit des indemnités dues en application de la loi du 9 juillet 1951.

Pour l'évaluation des crédits, les dépenses prévues sont réparties en deux catégories et suivant les renseignements fournis par le Ministère de la Défense Nationale.

Première catégorie.

Ayants droit des miliciens qui remplissent leur terme de milice ordinaire et qui appartiennent aux levées des années 1965 et 1966 au total \pm 99.000.

Compte tenu de la hausse du nombre de miliciens qui ont respectivement déterminé les dépenses de l'année 1965 (levées 1964 et 1965) et 1966 (levées 1965 et 1966) notamment 93.915 contre \pm 99.000 et, d'autre part :

- a) les dépenses réelles pour 1964;
 - b) de l'effet incomplet en 1964 de la majoration des indemnités, faute d'introduction de demandes (arrêté royal 17 janvier 1964 — entrée en vigueur au 1 janvier 1964);
 - c) de l'augmentation de 10 %, à appliquer d'office aux indemnités de milice (arrêté royal du 2 avril 1965 — entrée en vigueur au 1^{er} janvier 1965);
 - d) de la majoration du plafond maximum de revenus (arrêté royal du 2 avril 1965);
 - e) de la majoration des allocations familiales,
- il doit être supposé que les dépenses de l'année 1966 dépasseront de 20 % celles de 1964, de sorte que la dépense peut être évaluée à 73.000.000 de francs.

Deuxième catégorie.

Ayants droit des militaires à rappeler durant l'année 1966.

Les dépenses peuvent être évaluées à 1.000.000 de francs.

Total pour les deux catégories :

F	73.000.000
	1.000.000
	<hr/>
F	74.000.000

betreft de uitoefening van de administratieve politie, de uitvoering van de wetten en besluiten van algemene politie en voor al wat de openbare orde aangaat.

2. Raad van State : Uitgaven voortvloeiend uit de eventuele toepassing van artikel 7 van de wet van 23 december 1946 (vergoedingen voor buitengewone schade ten laste van het Departement).

ART. 33-05. — *Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige dienstjaren).*

Economische classificatie :

33.41. Overdrachten in verband met militaire gezinnen.

Het gaat om de vergoedingen toegekend bij toepassing van de wet van 9 juli 1951.

Voor de berekening van de kredieten worden de voorziene uitgaven verdeeld over twee categorieën rechthebbenden en wordt er rekening gehouden met de door het Ministerie van Landsverdediging verstrekte inlichtingen.

Eerste categorie.

Rechthebbenden van de miliciens, die hun gewone militietermijn vervullen en behoren tot de lichten van de jaren 1965 en 1966 in totaal \pm 99.000

Rekening gehouden met de stijging van het aantal miliciens die onderscheidenlijk de uitgaven over het jaar 1965 (lichten 1964 en 1965) en het jaar 1966 (lichten 1965 en 1966) bepalen, nl. 93.915 tegen \pm 99.000, en anderzijds :

- a) de werkelijke uitgaven voor 1964;
 - b) het niet volledige effect in 1964 van de hogere vergoedingsbedragen wegens ontstentenis van aanvragen (koninklijk besluit 17 januari 1964 — ingang op 1 januari 1964);
 - c) de ambtshalve toe te passen verhoging van 10 % van de bedragen van de militievergoeding (koninklijk besluit 2 april 1965 — ingang op 1 januari 1965);
 - d) de verhoging van het maximuminkomstenplafond (koninklijk besluit van 2 april 1965);
 - e) de verhoging van de kinderbijslagen,
- moet worden verondersteld dat de uitgaven voor het jaar 1966, 20 % hoger zullen liggen dan in 1964, zodat de uitgave mag geraamd worden op 73.000.000 frank.

Tweede categorie.

Rechthebbenden van de tijdens het jaar 1966 weder op te roepen militairen.

De uitgaven mogen op 1.000.000 frank geraamd worden.

De twee categorieën samen :

F	73.000.000
	1.000.000
	<hr/>
F	74.000.000

ART. 33-06. — *Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires fusillés et résistants, morts pour la Patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation.*

ART. 33-06. — *Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reiseverderingen afgeleverd aan de familieleden der voor het Vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
331.1. Aide sociale :			
Ménages	150	150	133

Montant inchangé.

Economische classificatie :

331.1. Sociale steun :
 Gezinnen.

Ongewijzigd bedrag.

ART. 33-07. — *Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique.*

ART. 33-07. — *Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
331.2. Aide sociale :			
Institutions	50	50	50

Chaque année, un crédit est alloué à la Fédération royale des corps de sapeurs pompiers de Belgique qui groupe presque tous les pompiers volontaires et professionnels du pays et dont l'activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie.

Telkenjare wordt een krediet verleend aan de Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België, welke haast alle vrijwillige en beroepsbrandweerlieden van het land groepeerd, en wier activiteit tot verdere ontwikkeling van de brandweerdiensten strekt.

Economische classificatie :

331.2. Sociale steun :
 Instellingen.

ART. 33-08. — *Caisse nationale d'entr'aide des sapeurs-pompiers.*

ART. 33-08. — *Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
331.2. Aide sociale :			
Institutions	6	6	6

Subside accordé chaque année à la caisse d'assistance de la Fédération nationale des sapeurs pompiers de Belgique.

Jaarlijkse subsidie aan het onderstandsfonds van de Nationale vereniging van brandweerlieden van België.

Economische classificatie :

331.2. Sociale steun :
 Instellingen.

ART. 33-09. — *Intervention dans les frais des laboratoires effectuant des recherches relatives à la protection de la population civile en temps de guerre.*

ART. 33-09. — *Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoeken betreffende de bescherming der burgerbevolking in oorlogstijd.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
331.1. Aide sociale :			
Ménages	6.367	3.297	4.126

33-09-1. Les recherches sont réparties entre trois laboratoires universitaires :

33-09-1. De opzoekingen zijn verdeeld over drie universiteitslaboratoria :

A. Deux laboratoires de recherches pour la protection des populations civiles en temps de guerre.

A. Twee opzoekingslaboratoria voor de bescherming der bevolking in oorlogstijd.

Le laboratoire de Liège, sous la direction du Professeur Bacq et celui de Louvain sous la direction du Professeur Maisin, cherchent les moyens les plus efficaces de protection contre les lésions atomiques.

Het laboratorium van Luik onder de leiding van Professor Bacq en dit van Leuven onder de leiding van Professor Maisin, zoeken de krachtigste middelen op voor de bescherming tegen atoomletsels.

B. Le laboratoire de recherches pour la protection de la population civile contre les bombardements fonctionne à l'Université de Gand, sous la direction du Professeur Riessauw.

B. Het opzoekingslaboratorium voor de bescherming van de burgerbevolking tegen bombardementen werkt bij de Universiteit te Gent, onder de leiding van Professor Riessauw.

Economische classificatie :

331.1. Sociale steun :
 Gezinnen.

Les travaux sont concentrés sur l'étude de la construction d'abris permettant la protection de la population contre le danger d'explosion, mais aussi contre l'infiltration des radiations atomiques.

Ces trois organismes, constituant un service d'intérêt national, sont indispensables à l'époque actuelle et présentent l'avantage d'une coordination des travaux réalisés.

A noter qu'il n'existe en Belgique aucun autre laboratoire qui s'occupe de ces questions.

Programme 1966.

	Liège Luik	Louvain Leuven	Gand Gent	
1. Administration	F 165.000	65.000	31.000	1. Administratie.
2. Equipement	155.000	525.000	153.000	2. Uitrusting.
3. Fonctionnement	2.010.000	1.617.000	471.000	3. Werking.
Totaux	F 2.330.000	2.207.000	655.000	Totalen.
Total général	F 5.192.000	Algemeen totaal.		

33-09-2. Intervention dans les frais d'installation et de fonctionnement d'un laboratoire pour la protection contre le feu.

Laboratoire à installer à l'Université de Gand.

Recherches en vue de la protection contre l'incendie, la résistance au feu des éléments de construction, des portes, des encadrements et des accessoires.

Le programme des recherches porte sur une durée et un objectif limités (deux ans).

Programme 1966.

Laboratoire pour la protection contre le feu :

1. Administration	F 200.000
2. Equipement	850.000
3. Fonctionnement	125.000
Total	F 1.175.000

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

ART. 43-01. — Subvention de l'Etat en faveur des provinces de Namur et de Hainaut pour aider celles-ci à couvrir les frais des enquêtes et travaux d'organisation menés dans leurs services.

Classification économique :

	1966	1965	1964
436. Contributions à des fins générales	75	150	350

Ce crédit représente la part d'intérêt direct que trouve l'Etat dans les enquêtes et travaux d'organisation entrepris dans les services et institutions de ces provinces à l'initiative de celles-ci avec la participation et sous le contrôle de l'Etat.

De werken zijn geconcentreerd op de studie van de bouw van schuilplaatsen voor de bescherming van de bevolking niet alleen tegen het gevaar van ontploffing, maar ook tegen de indringing van atoomstralingen.

Deze drie instellingen welke een dienst van nationaal belang vormen zijn in deze tijd onontbeerlijk en bieden het voordeel van een gecoördineerde werking.

Er zij opgemerkt dat er in België geen enkel ander laboratorium bestaat dat zich met deze aangelegenheden bezighoudt.

Programma 1966.

	Liège Luik	Louvain Leuven	Gand Gent	
1. Administratie.			31.000	1. Administratie.
2. Uitrusting.		525.000	153.000	2. Uitrusting.
3. Werking.	2.010.000	1.617.000	471.000	3. Werking.
Totaal	F 2.330.000	2.207.000	655.000	Totalen.
Algemeen totaal.	F 5.192.000			

33-09-2. Bijdrage in de installatie- en werkingskosten van een laboratorium voor bescherming tegen het vuur.

Laboratorium op te richten bij de Universiteit te Gent.

Opzoekingen in verband met de bescherming tegen brand, de weerstand tegen het vuur van de bouwelementen, de deuren, omlijstingen en toebehoorten.

Het programma van de opzoekingen is beperkt in duur en opzet (twee jaar).

Programma 1966.

Laboratorium voor bescherming tegen het vuur :

1 Administratie	F 200.000
2. Uitrusting	850.000
3. Werking	125.000
Totaal	1.175.000

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën.

ART. 43-01. — Toelage van de Staat ten voordele van de provinciën Namen en Henegouwen ten einde deze provinciën te helpen bij het bestrijden van de onkosten voor onderzoek en organisatie werkzaamheden in hun diensten uitgevoerd.

Economische classificatie :

436. Bijdragen voor algemene doeleinden.

Dit krediet is de tegenwaarde van het rechtstreeks belang dat het Rijk heeft in de onderzoeken en organisatie werkzaamheden die uitgevoerd worden in de diensten en instellingen van deze provinciën, met de medewerking en onder het toezicht van de Staat.

Namur : Phase d'application définitive n'exigeant plus de frais particuliers.

Hainaut : Continuation des travaux dans les institutions provinciales en vue de la mise en place d'une comptabilité analytique uniforme et d'une amélioration du contrôle des dépenses.

ART. 43-02. — *Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
436. Contributions à des fins générales	5	5	5

Subside conventionnel.

ART. 43-03. — *Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
436. Contributions à des fins générales	600	600	572

Le montant total des subventions se situera au niveau de 1965.

ART. 43-04. — *Fonds des communes (Loi du 16 mars 1964).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
436. Autres contributions spécifiques	9.900.000	9.450.000	8.960.000

Le crédit demandé correspond à la dotation du Fonds des communes pour l'année 1966, telle qu'elle a été fixée par l'article 2 de la loi du 16 mars 1964.

ART. 43-05. — *Fonds des provinces (Loi du 17 mars 1965, art. 2).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
436. Autres contributions spécifiques	1.120.000	950.000	800.663

L'article 2 de la loi du 17 mars 1965 sur le Fonds des Provinces a fixé la dotation de celui-ci à 950.000.000 francs pour 1965 et à 1.120.000.000 francs pour 1966, soit une majoration de 170.000.000 francs.

Namen : Phase van definitieve toepassing die geen bijzondere kosten meebrengt.

Henegouwen : Voortzetting van de werkzaamheden in de provinciale instellingen ten einde een eenvoudige analytische comptabiliteit op te richten en een verbetering van de controle op de uitgaven te bekomen.

ART. 43-02. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.*

Economische classificatie :

436. Bijdragen voor algemene doeleinden.

Overeengekomen subsidie.

ART. 43-03. — *Politiescholen. — Deelneming aan politietentoonstellingen. — Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.*

Economische classificatie :

436. Bijdragen voor algemene doeleinden.

Het totale subsidiebedrag zal op het peil van 1965 blijven.

ART. 43-03. — *Gemeentefonds (Wet van 16 maart 1964).*

Economische classificatie :

435. Andere specifieke bijdragen.

Het aangevraagde krediet stemt overeen met de dotatie van het Gemeentefonds, zoals ze vastgesteld werd bij het artikel van de wet van 16 maart 1964.

ART. 43-05. — *Fonds der provinciën (Wet van 17 maart 1965, art. 2).*

Economische classificatie :

435. Andere specifieke bijdragen.

Bij artikel 2 van de wet van 17 maart 1965 op het Fonds der Provinciën werd de dotatie van dit Fonds vastgesteld op 950.000.000 frank voor 1965 en op 1.120.000.000 frank voor 1966, of een vermeerdering van 170.000.000 frank.

ART. 43-06. — *Union des villes et communes belges.*ART. 43-06. — *Bond der Belgische steden en gemeenten.**Classification économique :**Economische classificatie :*

	1966	1965	1964
436. Contributions à des fins générales	1.000	50	50

436. Bijdragen voor algemene doeleinden.

Cette subvention témoigne de l'intérêt de l'Etat pour la contribution de l'Union des villes à la documentation des administrations communales.

Deze toelage is een blijk van belangstelling van het Rijk voor de bijdrage van de Bond der Belgische steden en gemeenten in de voorlichting van de gemeentebesturen.

ART. 43-07. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses de police occasionnées à la ville de Bruxelles et à certaines communes de la province de Brabant par la surveillance des hôtels, des ambassades et légations ainsi que des résidences privées des ambassadeurs et ministres étrangers.*

ART. 43-07. — *Bijdrage van de Staat in de politiegaven van de stad Brussel en van sommige gemeenten van de provincie Brabant voor de bewaking van de ambassade- en legatiegebouwen, alsmede van de private woningen der ambassadeurs en buitenlandse Ministers.*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1966	1965	1964
436. Contributions à des fins générales	2.000	2.000	2.000

436. Bijdragen voor algemene doeleinden.

Le crédit demandé, dont le principe est admis depuis 1931, ne représente que le triple de celui qui était accordé avant la guerre, nonobstant :

Het aangevraagd krediet, waarvan het principe sedert 1931 aangenomen is, bedraagt slechts het drievoud van wat vóór de oorlog werd toegekend, niet-tegenstaande :

1. la péréquation beaucoup plus élevée des rémunérations du personnel de la police communale;
2. l'augmentation des prestations de surveillance exigées.

1. de veel hogere perекwatie van de bezoldiging van de gemeentepolitie;
2. de toename van de geveerde dienstprestaties.

ART. 43-08. — *Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (loi du 6 juillet 1953 prorogée par les lois du 1^{er} juillet 1957 et du 20 juin 1963).*

ART. 43-08. — *Toelagen aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden (wet van 6 juli 1953 verlengd bij de wetten van 1 juli 1957 en van 20 juni 1963).*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1966	1965	1964
435. Autres contributions spécifiques	12.000	12.000	11.466

435. Andere specifieke bijdragen.

La loi précitée a cessé de produire ses effets le 31 décembre 1964.

Vorenvermelde wet had slechts uitwerking tot 31 december 1964.

Le Gouvernement a l'intention de proroger à nouveau la loi du 6 juillet 1953 pour une période de 5 ans prenant cours au 1^{er} janvier 1965.

De Regering heeft het inzicht de wet van 6 juli 1953 te verlengen voor een periode van 5 jaar, met ingang van 1 januari 1965.

ART. 43-09. — *Subsides aux communes, centres de secours 900, à titre de remboursement de frais de fonctionnement de ces centres.*

ART. 43-09. — *Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900, tot terugbetaling van de werkingskosten van deze centra.*

*Classification économique :**Economische classificatie :*

	1966	1965	1964
436. Contributions à des fins générales	13.000	11.000	13.164

436. Bijdragen voor algemene doeleinden.

La majoration de 2.000.000 de francs résulte de l'augmentation :

De verhoging van 2.000.000 frank is te wijten aan de vermeerdering :

- du nombre de subsides-traitements;
- des frais de fonctionnement.

- van het aantal weddetoelagen;
- van de werkingskosten.

ART. 43-10. — *Aides exceptionnelles aux nouvelles communes nées de la fusion de communes en vue de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (loi du 14 février 1961, art. 94, alinéa 1, 2°, tel qu'il a été remplacé par l'article 26 de la loi du 26 mars 1964).*

ART. 43-10. — *Buitengewone hulp gelden aan de nieuwe gemeenten, tot stand gekomen ingevolge de samenvoeging van gemeenten, met het oog op de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op de dekking van buitengewone lasten (wet van 14 februari 1961, art. 94, lid 1, 2°, zoals het vervangen werd door artikel 26 van de wet van 26 maart 1964).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965
435. Autres contributions spécifiques	1	1

	1964
435. Andere specifieke bijdragen.	—

L'aide exceptionnelle, prévue à l'article 26 de la loi précitée ne pourra être accordée à une nouvelle commune née d'une fusion que s'il est établi qu'elle est incapable, par elle-même, de résorber un passif de départ ou de couvrir des charges exceptionnelles qui lui incomberaient.

Het buitengewone hulp geld voorzien bij artikel 26 van bovenvermelde wet zal enkel aan een nieuwe gemeente, tot stand gekomen ingevolge een samenvoeging, toegekend worden zo zij onbekwaam is om zelf een aanvangspassief weg te werken of de buitengewone lasten te dekken die haar zouden bezwaren.

Il ne pourra être décidé de l'octroi d'une aide et du montant de celle-ci qu'après examen approfondi de la situation financière de la commune nouvelle.

Omtrent het verlenen van een hulp geld en het bedrag ervan zal slechts na een grondig onderzoek van de financiële toestand van de nieuwe gemeente kunnen beslist worden.

Aucun crédit n'étant à prévoir pour l'apurement d'un passif le crédit symbolique de 1.000 francs est maintenu.

Daar er geen enkel krediet tot aanzuivering van een passief te voorzien is wordt het symbolisch krediet van 1.000 frank behouden.

ART. 43-11. — *Complément de recettes aux nouvelles communes nées d'une fusion de communes égal à 10 % de leur quote-part dans le Fonds B du Fonds des Communes (art. 94, al. 1°, 1°, de la loi du 14 février 1961, tel qu'il a été remplacé par l'art. 26 de la loi du 16 mars 1964).*

ART. 43-11. — *Ontvangstencomplement aan de nieuwe gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, gelijk aan 10 % van hun aandeel in het B-Fonds van het Gemeentefonds (art. 94, lid 1, 1°, van de wet van 14 februari 1961, zoals het vervangen werd door artikel 26 van de wet van 16 maart 1964).*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965
435. Autres contributions spécifiques	13.000	—

	1964
435. Andere specifieke bijdragen.	—

En application de l'article 94, al. 1°, 1°, de la loi du 14 février 1964, remplacé par l'article 26 de la loi du 16 mars 1964, le crédit de 13.000.000 de francs servira à l'attribution d'un complément de recettes égal à 10 % de leur quote-part dans le Fonds B du Fonds des Communes, aux communes dont la fusion a été ratifiée par les lois des 2 et 6 juillet 1964 ou réalisée par l'article 12 de la loi du 31 décembre 1964 (portant, notamment, fusion de Ertvelde et Kluizen). L'article 29 de cette loi rend l'article 94 susvisé applicable à la nouvelle commune d'Ertvelde.

Bij toepassing van artikel 94, lid 1, 1°, van de wet van 14 februari 1964, vervangen door artikel 26 van de wet van 16 maart 1964, is het krediet van 13.000.000 frank bestemd voor de toekenning van een ontvangstencomplement, gelijk aan 10 % van hun aandeel in het B-Fonds van het Gemeentefonds, aan de gemeenten, waarvan de samenvoeging bekrachtigd werd bij de wetten van 2 en 6 juli 1964 of doorgevoerd werd bij artikel 12 van de wet van 31 december 1964 (houdende o.m. samenvoeging van Ertvelde en Kluizen). Artikel 29 van deze wet maakt vorenbedoeld artikel 94 van toepassing op de nieuwe gemeente Ertvelde.

Le montant de 13.000.000 de francs correspond à 10 % de l'évaluation des quotes-parts probables des dites communes dans le Fonds B de 1966.

Het bedrag van 13.000.000 frank stemt overeen met 10 % van de raming der vermoedelijke aandelen van de bedoelde gemeenten in het B-Fonds voor 1966.

ART. 43-12. — *Subventions aux communes pour l'acquisition de matériel et d'objets d'équipement et l'exécution de travaux concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours.*

ART. 43-12. — *Toelagen aan de gemeenten voor het aanschaffen van materieel en van uitrustingsvoorwerpen en de uitvoering van werken betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965
435. Autres contributions spécifiques	34.000	30.000

	1964
435. Andere specifieke bijdragen.	29.998

Le taux d'intervention dans les dépenses communales pour l'acquisition de matériel d'incendie est fixé en vertu des dispositions de l'arrêté royal organique du 31 décembre 1953.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

a) 30.000.000 de francs.

La somme proposée est basée sur un plan de dotation établi depuis 1964, pour une durée de dix ans, tendant principalement à déterminer pour tous les centres de groupe et pour toutes les communes :

1. le matériel qui doit compléter celui actuellement disponible dans les communes;

2. l'ordre de priorité des achats par commune;

3. l'ordre de priorité par province.

Le plan de dotation fixe en outre le matériel à acheter afin de doter les centres de groupe normaux d'un équipement-type minimum.

La valeur du matériel à acquérir encore peut être évaluée à 333.000.000 de francs.

Ce montant correspond à un subside à 75 %, de ± 249.000.000 de francs.

Une inscription annuelle de 30.000.000 de francs permettra la réalisation du plan de dotation en dix ans.

b) 4.000.000 de francs.

Cette somme complémentaire est destinée d'une part à permettre l'octroi de subside à certaines communes pour l'achat des matériels radiotéléphoniques nécessités par la nouvelle réglementation édictée par la R.T.T. et d'autre part à couvrir la majoration du coût des acquisitions qui résulte de la mise en vigueur de la loi du 22 mars 1965 modifiant le code des taxes assimilées au timbre.

ART. 43-13. — *Crédit spécial au profit des provinces et des communes. (De ce crédit, le Ministre de l'intérieur transférera 425 millions de francs au Fonds d'Aide du Fonds des communes; le solde sera réparti par lui, à concurrence de 40 millions entre les provinces et de 135 millions entre les villes d'Anvers, Bruxelles, Gand et Liège, respectivement au prorata des quotes-parts attribuées dans la répartition, pour 1966, du Fonds des provinces et du Fonds A du Fonds des communes.)*

Classification économique :

	1966	1965
436. Autres contributions spécifiques	600.000	—

Crédit destiné à aider les provinces et les communes à faire face à l'accroissement de certaines charges et notamment celles résultant de la suppression de l'exonération fiscale, en application de la loi du 22 mars 1965 modifiant le code des taxes assimilées au timbre.

Het bedrag van de tegemoetkoming in de uitgaven van de gemeenten voor het aankopen van brandweermaterieel is krachtens de bepalingen van het organiek koninklijk besluit van 31 december 1953 vastgesteld.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) 30.000.000 frank.

De voorgestelde som steunt op een sedert 1964, voor een duur van tien jaar opgemaakt dotatieplan dat hoofdzakelijk tot doel heeft, voor al de groepscentra en voor al de gemeenten, het bepalen :

1. van het materieel waarmee het thans in de gemeenten voorhanden zijnde materieel, moet aangevuld worden;

2. van de prioriteitsorde der aankopen per gemeente;

3. van de prioriteitsorde per provincie.

Het dotatieplan bepaalt eveneens het materieel dat dient aangekocht om de normale groepscentra een minimum typeuitrusting te geven.

De waarde van het nog aan te kopen materieel hiervan bedraagt 333.000.000 frank.

Dit bedrag stemt overeen met een toelage, aan 75 % van ± 249.000.000 frank.

Een jaarlijkse inschrijving van 30.000.000 frank zou het mogelijk maken het dotatieplan uit te werken in tien jaar.

b) 4.000.000 frank.

Deze bijkomende som dient enerzijds tot het verlenen van toelagen aan sommige gemeenten voor het aankopen van het radiotelefonisch materieel vereist door de nieuwe reglementatie uitgevaardigd door de R.T.T. en anderzijds om de verhoging te dekken die voortvloeit uit het in voege treden van de wet van 22 maart 1965 tot wijziging van het wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes.

ART. 43-13. — *Speciaal krediet ten gunste van de provinciën en gemeenten. (De Minister van Binnenlandse Zaken zal van dat krediet 425 miljoen frank naar het Hulpfonds van het Gemeentefonds overdragen; hij verdeelt het saldo tot beloop van 40 miljoen onder de provinciën en tot beloop van 135 miljoen onder de steden Antwerpen, Brussel, Gent en Luik, respectievelijk naar rato van de aandelen toegekend in de omslag, voor 1966, van het Fonds der provinciën en van het A-Fonds van het Gemeentefonds.)*

Economische classificatie :

1964
435. Andere specifieke bijdragen.

Krediet bestemd om de provincies en de gemeenten te helpen om te voorzien in de toeneming van sommige lasten en namelijk deze voortvloeiend uit de afschaffing van de fiskale vrijstelling, bij toepassing van de wet d.d. 22 maart 1965 tot wijziging van het wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes.

ART. 43-14. — *Crédit spécial au profit des provinces et des communes. (De ce crédit, le Ministre de l'Intérieur transférera 230 millions de francs au Fonds d'Aide du Fonds des communes; le solde sera réparti par lui, à concurrence de 20 millions entre les provinces, au prorata de leur quote-part dans la répartition du Fonds des provinces pour l'exercice 1965). (pour mémoire).*

ART. 43-14. — *Speciaal krediet ten gunste van de provinciën en gemeenten. (De Minister van Binnenlandse Zaken zal van dat krediet 230 miljoen naar het Hulpfonds van het Gemeentefonds overdragen; hij verdeelt het saldo tot beloop van 20 miljoen onder de provinciën, naar rato van hun aandeel in de omslag van het Fonds der Provinciën voor dienstjaar 1965). (pro memorie).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
436. Autres contributions spécifiques	—	250.000	—

Economische classificatie :

435. Andere specifieke bijdragen.

Le crédit spécial en la matière prévu pour 1966 figure à l'article 43-13.

Het speciaal krediet terzake dat voor 1966 voorzien wordt komt voor op artikel 43-13.

ART. 43-15. — *Intervention exceptionnelle de l'Etat en faveur de la ville d'Eupen pour couvrir les frais entraînés par les mesures d'assimilation nationale depuis 1945.*

ART. 43-15. — *Buitengewone tussenkomst van de Staat ten voordele van de stad Eupen om de kosten te dekken veroorzaakt door de maatregelen van nationale assimilatie sedert 1945.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
436. Autres contributions spécifiques	—	4.500	—

Economische classificatie :

435. Andere specifieke bijdragen.

La somme prévue au budget 1965 constituait une intervention forfaitaire et unique.

De op de begroting 1965 voorziene som was een forfaitaire en eenmalige tussenkomst.

CHAPITRE IV.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

ART. 63-01. — *Alimentation du Fonds de Calamités (art. 5 et 6 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection Civile) à inscrire au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre sous l'article 611-1 A.*

ART. 63-01. — *Alimentatie van het Rampenfonds (artikelen 5 en 6 van de wet van 31 december 1963 op de Civiele Bescherming) in te schrijven op de begroting van de Ontvangsten en Uitgaven voor Orde onder artikel 611-1 A.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
636. Autres contributions en capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés	500	—	—

Economische classificatie :

636. Overige vermogensbijdragen aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

La somme prévue sera versée au crédit d'un Fonds à ouvrir au budget pour ordre et destiné au financement de la mise en action d'un plan de secours : inondations ou autres sinistres.

De voorziene som zal gestort worden op een op de begroting voor orde te openen Fonds dat bestemd is om het inwerkingstellen van een plan tot hulpverlening bij overstromingen of andere rampen te financieren.

Sur ce fonds seront imputées les indemnités pour la réquisition de personnes et de choses, pour la réparation des dommages occasionnés aux personnes et aux choses ainsi requises et les dépenses de fonctionnement.

Op dit Fonds zullen de vergoedingen voor opgevorderde personen en zaken, de vergoedingen voor de schade welke aan de aldus opgevorderde personen en zaken is toegebracht en de werkingskosten aangerekend worden.

CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74-01. — Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.

Classification économique :

	1966	1965	1964
712. Achats d'autre matériel . . .	8.073	5.988	2.906
		(37)	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

ART. 74-01. — Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.

Economische classificatie :

742. Aankoop ander materieel.

	Machines	Mobilier et matériel divers — Meubilair en allerhande materieel	TOTAUX — TOTALEN
74-01.1. Hôtel et Cabinet du Ministre — <i>Ambtswoning en Kabinet van de Minister</i> F	100.000	54.000	154.000
74-01.2. Services centraux — <i>Centrale diensten</i>	853.000	1.382.000	2.235.000
74-01.3. Gouvernements provinciaux — <i>Provinciale gouvernementen</i>	872.000	4.333.000	5.205.000
74-01.4. Conseil d'Etat — <i>Raad van State</i>	85.000	259.000	344.000
74-01.5. Commission Permanente de Contrôle Linguistique — <i>Vaste Commissie voor Taaltoezicht</i>	25.000	110.000	135.000
TOTAUX — TOTALEN . . . F	1.935.000	6.138.000	8.073.000

74-01.1. Acquisition de machines de remplacement et de mobilier.

74-01.2. Acquisition à la suite d'extension de cadres et de la modernisation des méthodes de classement. Achat d'une machine Varsityper.

Matériel pour le restaurant du département : 60.000 francs.

Machines, mobilier et matériel divers pour les Services de la Protection civile : 180.000 francs.

74-01.3. Achats divers : remplacement et acquisitions nouvelles consécutives aux extensions de cadre et à l'occupation de nouveaux bâtiments.

74-01.4. Machines de remplacement.

Lambris et mobilier pour les cabinets des auditeurs et des substituts.

74-01.5. Continuation de l'équipement de la Commission Permanente de Contrôle Linguistique.

ART. 74-03. — Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.

Classification économique :

	1966	1965	1964
742. Achats d'autre matériel . . .	15.804	15.609	11.432
		(653)	

74-03.1. Hôtel et Cabinet du Ministre. —

74-03.2. Services centraux F 13.564.000

74-03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement. 2.180.000

74-01.1. Aanschaffen van vervangingsmachines en meubilair.

74-01.2. Aankopen ingevolge de kaderuitbreiding en de modernisering van de classificatiemethodes. Aankoop van een Varsityper-machine.

Materieel voor de refter van het departement : 60.000 frank.

Machines, meubilair en allerhande materieel voor de diensten van de Civiele Bescherming : 180.000 fr.

74-01.3. Diverse aankopen : vervangstukken en nieuwe aankopen ingevolge kaderuitbreiding en het in gebruik nemen van nieuwe gebouwen.

74-01.4. Vervangingsmachines.

Lambrizingen en meubilair voor de kabinetten van auditeurs en substituten.

74-01.5. Voortzetting van de uitrusting van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

ART. 74-03. — Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.

Economische classificatie :

742. Aankoop ander materieel.

74-03.1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister —

74-03.2. Centrale Diensten 13.564.000

74-03.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten 2.180.000

74-03.4. Conseil d'Etat	50.000	74-03.4. Raad van State	50.000
74-03.5. Commission Permanente de Contrôle Linguistique	10.000	74-03.5. Vaste Commissie voor Taaltoe- zicht	10.000
	F 15.804.000		F 15.804.000
74-03.2. — Ce crédit comprend les sommes néces- saires aux achats :		74-03.2. — Dit krediet behelst de aankopen voor :	
1. de l'Administration centrale	F 50.000	1. het Hoofdbestuur	F 50.000
2. de la Protection Civile.		2. de Civiele Bescherming :	
— Services communaux d'incendie : achat de matériel restant la pro- priété de l'Etat, mais utilisé par les services de réception des engins et fournitures subsidiés par le département	25.000	— Gemeentelijke brandweerdiensten : aankoop van materieel waarvan de Staat eigenaar blijft, maar dat gebruikt wordt door de door het departement gesubsidieerde dien- sten voor inontvangstneming van toestellen en benodigdheden	25.000
— Ecole Nationale : achat de proto- types	400.000	— Nationale School : aankoop van prototypes	400.000
— Colonnes mobiles : produits d'ex- tinction et matériel d'intervention divers	3.950.000	— Mobiele kolonnes : blusprodukten en divers interventiematerieel	3.950.000
— Forces provinciales : matériel de sauvetage	1.500.000	— Provinciale krachten : reddings- materieel	1.500.000
— Détection et alerte :		— Detectie en alarmering :	
a) Matériel destiné à l'équipement des postes fixes, régionaux et provinciaux	2.520.000	a) Materieel voor de uitrusting van de vaste, gewestelijke en provinciale posten	2.520.000
b) Equipement T.V., sirènes, an- tenne Liedekerke	900.000	b) T.V. uitrusting, sirenes, anten- netoren te Liedekerke	900.000
c) Matériel durable servant de réserve : nourriture, boîtes de secours, appareillage électri- que, appareils de détection individuels	714.000	c) Duurzaam reservematerieel : voedsel, verbandkisten, elec- trische apparatuur, individuele detectieapparaten	714.000
— Forces sédentaires : appareils ra- diophoniques pour unités d'inter- vention	2.000.000	— Sedentaire krachten : radioappa- raten voor interventieeenheden	2.000.000
— Objecteurs de conscience — Conti- nuation du programme d'achats d'équipement 1965 : obligations nées de l'application de la loi du 3 juin 1964 portant Statut des objecteurs de conscience	1.505.000	— Gewetensbezwaarden — Voortzet- ting van het programma 1965 : aankopen voor uitrusting; ver- plichting voortvloeiend uit de toe- passing van de wet van 3 juni 1964 houdende statuut van de gewetensbezwaarden	1.505.000
Total	F 13.564.000	Totaal	F 13.564.000
74-03.3. — Gouvernements provinciaux et commis- sariats d'arrondissement : achat de fournitures spécia- les, objets d'ameublement et de décoration, tapis, appareils électriques pour les hôtels des gouverneurs : 2.180.000 francs.		74-03.3. — Provinciale gouvernementen en arron- dissementscommissariaten : aankoop van speciale benodigdheden, meubileringsvoorwerpen, tapijten, electrische apparaten voor de ambtswoningen van de gouverneurs : 2.180.000 frank.	
74-03.4. — Conseil d'Etat : mobiliers divers : 50.000 francs.		74-03.4. — Raad van State: meubilair: 50.000 frank.	
74-03.5. — Commission Permanente de Contrôle Linguistique : continuation de l'équipement : 10.000 fr.		74-03.5. — Vaste Commissie voor Taaltoezicht: voort- zetting van de uitrusting : 10.000 frank.	

ART. 74-04. — *Achats de moyens de transport terrestre.* | ART. 74-04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
741. Achats de matériel de transport	316	775	1.719
74-04.1. Cabinet du Ministre	F 200.000		
74-04.2. Services centraux	116.000		
74-04.3. Gouvernements provinciaux	—		
Totaux	F 316.000		

Renouvellement de voitures, y compris application de la taxe de luxe.

ART. 74-80. — *Achats d'objets d'art et de collection.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
742. Achats d'autre matériel	250	150	—
74-80.2. Services centraux	F —		
74-80.3. Gouvernements provinciaux	250.000		
74-80.4. Conseil d'Etat	—		
74-80.5. Commission Permanente de Contrôle Linguistique	—		
Totaux	F 250.000		

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE III.

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

Classification économique : 633 : Contributions à d'autres bâtiments.

ART. 63-01. — *Subsides aux provinces, aux communes, à la S.N.C.B., à la R.T.T., aux organismes de transport en commun et d'intérêt public (gaz, électricité, eau, etc.) pour la construction, l'aménagement, l'équipement et la remise en état d'abris (pour mémoire).*

Programme initial : 100.000.000 de francs.

Programme ajusté : 8.026.000 francs.

Engagements :

Engagements 1963 et antérieurs	F 7.526.000
Engagements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	500.000
Plafond d'engagements	F 8.026.000

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
741. Aankoop vervoermaterieel.			
74-04.1. Kabinet van de Minister	F 200.000		
74-04.2. Centrale diensten	116.000		
74-04.3. Provinciale Gouvernements	—		
Totaux	F 316.000		

Vernieuwing van voertuigen, weeldetaxe inbegrepen.

ART. 74-80. — *Aankoop van kunst- en collectievoorwerpen.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
742. Aankoop ander materieel.			
74-80.2. Centrale diensten	F —		
74-80.3. Provinciale gouvernementen	250.000		
74-80.4. Raad van State	—		
74-80.5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht	—		
Totaux	F 250.000		

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK III.

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Economische classificatie : 633 : Bijdragen voor andere gebouwen.

ART. 63-01. — *Toelagen aan de provinciën, de gemeenten, de N.M.B.S., de R.T.T. en de organismen voor gemeenschappelijk vervoer en openbaar belang (gas, electriciteit, water, enz.) voor het bouwen, inrichten, uitrusten en herstellen van schuilkelders (pro memorie).*

Oorspronkelijk programma : 100.000.000 frank.

Aangepast programma : 8.026.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1963 en vorige	F 7.526.000
Vastleggingen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	500.000
Vastleggingsplafon	F 8.026.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1963 et antérieurs F	7.511.000
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	100.000

Plafond d'ordonnancements . . . F 7.611.000

Il n'y a pas lieu de prévoir des crédits nouveaux pour l'exercice 1966.

CHAPITRE IV.

Investissements directs (civils).*Achats de terrains et de bâtiments.*

ART. 71-01. — *Acquisition de terrains pour assurer la sécurité du public au circuit de Francorchamps. (pro memorie).*

Classification économique :

71. Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial : 2.100.000 francs.

Programme ajusté : —

Engagements :

Engagements 1963 et antérieurs . F	1.992.000
Engagements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année 1965 .	108.000

Plafond d'engagements F 2.100.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1963 et antérieurs F	1.992.000
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année 1965 .	108.000

Plafond d'ordonnancements . . . F 2.100.000

Il n'y a pas de nouveau crédit à prévoir pour l'exercice 1966.

Le solde de 108.000 francs sera reporté à l'exercice 1966.

ART. 71-02. — *Acquisitions de terrains destinés à des cimetières militaires (y compris les indemnités pour classement des sites environnants et les frais accessoires divers (pour mémoire)).*

Classification économique :

71. Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial : 6.750.000 francs.

Programme ajusté : 11.135.000 francs.

Ordonnancements :

Ordonnancements 1963 en vorige . F	7.511.000
Ordonnancements 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	100.000

Ordonnancementsplafon F 7.611.000

Er bestaat geen aanleiding tot het voorzien van nieuwe kredieten voor het dienstjaar 1966.

HOOFDSTUK IV.

Directe investeringen (civiele).*Aankoop van gronden en gebouwen.*

ART. 71-01. — *Verwerving van gronden ter beveiliging van het publiek op het circuit te Francorchamps (pro memorie).*

Economische classificatie :

71. Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma : 2.100.000 frank.

Aangepast programma : —

Vastleggingen :

Vastleggingen 1963 en vorige . . F	1.992.000
Vastleggingen 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	108.000

Vastleggingsplafon F 2.100.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1963 en vorige . F	1.992.000
Ordonnancements 1964	—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965	108.000

Ordonnancementsplafon F 2.100.000

Er dient geen nieuw krediet voorzien voor het dienstjaar 1966.

Het saldo van 108.000 frank zal op het dienstjaar 1966 overgedragen worden.

ART. 71-02. — *Aankoop van gronden voor militaire begraafplaatsen (daarin begrepen de vergoedingen wegens klassering van de omliggende landschappen en de diverse bijkomende kosten (pro memorie)).*

Economische classificatie :

71. Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma : 6.750.000 frank.

Aangepast programma : 11.135.000 frank.

Engagements :

Engagements 1963 et antérieurs	F	10.635.000
Engagements 1964		111.000
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965		389.000
Plafond d'engagements.	F	11.135.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1963 et antérieurs F	10.635.000
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	500.000
Plafond d'ordonnancements	F 11.135.000

Il reste à acquérir un terrain à Gembloux destiné à regrouper un millier de corps inhumés actuellement dans de nombreuses communes environnantes.

ART. 71-03. — *Acquisition de terrains et des bâtiments pour la Protection Civile et travaux d'aménagement.*

Classification économique :

71. Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Programme initial : 5.000.000 de francs.

Programme ajusté : 6.000.000 de francs.

Engagements :

Engagements 1963 et antérieurs	F	—
Engagements 1964		—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965		—
Crédits ajustés 1965		3.000.000
Autorisations nouvelles 1966		3.000.000
Plafond nouveau d'engagements	F	6.000.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1963 et antérieurs F	—
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	3.000.000
Autorisations nouvelles 1966	1.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancements F	4.000.000

1. Construction d'installations et aménagement du domaine de l'Etat à Florival (Ecole Nationale) — (Art. 65.443 2°).

Engagements : 2.000.000 de francs.

Ordonnancements : —

Continuation du programme 1965 : Aménagement de l'embranchement de la Dyle et acquisition de terrains complémentaires.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1963 en vorige	F	10.635.000
Vastleggingen 1964		111.000
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965		389.000
Vastleggingsplafon.	F	11.135.000

Ordonnanceringsplafon :

Ordonnanceringsplafon 1963 en vorige	F	10.635.000
Ordonnanceringsplafon 1964		—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965		500.000
Ordonnanceringsplafon	F	11.135.000

Er dient een terrein te Gembloux aangekocht ten einde er een duizendtal lijken te groeperen die thans in talrijke omliggende gemeenten begraven zijn.

ART. 71-03. — *Aankoop van gronden en gebouwen voor de Civiele Bescherming en aanpassingswerken.*

Economische classificatie :

71. Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma : 5.000.000 frank.

Aangepast programma : 6.000.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1963 en vorige	F	—
Vastleggingen 1964		—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965		—
Aangepaste kredieten 1965		3.000.000
Nieuwe machtigingen 1966		3.000.000
Nieuw vastleggingsplafon	F	6.000.000

Ordonnanceringsplafon :

Ordonnanceringsplafon 1963 en vorige	F	—
Ordonnanceringsplafon 1964		—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965		—
Aangepaste kredieten 1965		3.000.000
Nieuwe machtigingen 1966		1.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	4.000.000

1. Bouw van installaties en inrichting van het Rijksdomein te Florival (Nationale School) — (Art. 65-443 2°).

Vastleggingen : 2.000.000 frank.

Ordonnanceringsplafon : —

Voortzetting van het programma 1965 : Aanleg van een Dijle-arm en aankoop van bijkomende gronden.

2. Rachat d'une enclave dans le complexe de la Colonne mobile de Ghlin, décidé par le Comité d'acquisition de l'Etat.

Engagements : 1.000.000 de francs.

Ordonnancements : 1.000.000 de francs.

Construction de bâtiments.

ART. 72-01. — *Travaux de construction et d'aménagement d'installations pour l'infrastructure de la Protection Civile.*

Classification économique :

72. Construction de bâtiments dans le pays.

Programme initial : 30.900.000 francs.

Programme ajusté : 23.922.000 francs.

Engagements :

Engagements 1963 et antérieurs	F	—
Engagements 1964		—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965		—
Crédits ajustés 1965		13.900.000
Autorisations nouvelles 1966		10.022.000
		<hr/>
Plafond nouveau d'engagements	F	23.922.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1963 et antérieurs F	—
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	7.400.000
Autorisations nouvelles 1966	7.800.000
	<hr/>
Plafond nouveau d'ordonnement F	15.200.000

1. Construction et aménagements d'installations de la chaîne de détection et d'alerte contre la radioactivité (art. 65-443-1°).

Engagements :

Travaux à Walem	F	3.500.000
Postes fixes		1.500.000
Postes provinciaux		1.000.000
		<hr/>
	F	6.000.000

Ordonnancements : 3.000.000 de francs.

2. Construction d'installations, aménagement et équipements de locaux dans deux colonnes mobiles. (Art. 65-443-3°).

Il est prévu pour 1966 :

Engagement : 4.022.000 francs.

Installations de chauffage et aménagements divers.

Ordonnancements : 4.800.000 francs.

(Y compris paiements sur engagements de 1965).

2. Wederinkoop van een in het complex van de Mobiele kolonne te Ghlin ingesloten terrein, waartoe beslist werd door het aankoopcomité van de Staat.

Vastleggingen : 1.000.000 frank.

Ordonnancerings : 1.000.000 frank.

Nieuwbouw van gebouwen.

ART. 72-01. — *Werken voor de bouw en de inrichting van installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie :

72. Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Oorspronkelijk programma : 30.900.000 frank.

Aangepast programma : 23.922.000 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1963 en vorige	F	—
Vastleggingen 1964		—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965		—
Aangepaste kredieten 1965		13.900.000
Nieuwe machtigingen 1966		10.022.000
		<hr/>
Nieuw vastleggingsplafon	F	23.922.000

Ordonnancerings :

Ordonnancerings 1963 en vorige	F	—
Ordonnancerings 1964		—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965		—
Aangepaste kredieten 1965		7.400.000
Nieuwe machtigingen 1966		7.800.000
		<hr/>
Nieuw ordonnanceringsplafon	F	15.200.000

1. Bouw en inrichting van de installaties van de detectie- en alarmketen tegen de radioactiviteit (art. 65-443 1°).

Vastleggingen :

Werken te Walem	F	3.500.000
Vaste posten		1.500.000
Provinciale posten		1.000.000
		<hr/>
	F	6.000.000

Ordonnancerings : 3.000.000 frank.

2. Bouw van installaties, inrichting en uitrusting van lokalen in twee mobiele kolonnen (art. 65-443 3°).

Voor 1966 wordt voorzien :

Vastleggingen : 4.022.000 frank.

Verwarmingsinstallaties en diverse inrichtingswerken.

Ordonnancerings : 4.800.000 frank.

(Met inbegrip van betalingen op vastleggingen in 1965).

Achat de matériel durable.

ART. 74-01. — *Acquisition de matériel et d'équipements pour l'infrastructure de la Protection Civile.*

Classification économique :

742. Achats de matériel autre que celui de transport.

Programme initial : 121.000.000 de francs.

Programme ajusté : —

Engagements :

Engagements 1963 et antérieurs	F	—
Engagements 1964		—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965		—
Crédit ajusté 1965		37.522.000
Autorisations nouvelles 1966		33.500.000

Plafond nouveau d'engagements F 71.022.000

Ordonnancements :

Ordonnancements 1963 et antérieurs F	—
Ordonnancements 1964	—
Crédits 1964 reportés à l'année budgétaire 1965	—
Crédits ajustés 1965	19.440.000
Autorisations nouvelles 1966	21.200.000

Plafond nouveau d'ordonnancements F 40.640.000

A. Achat de matériel de détection et de télécommunication et équipement des échelons de commandement (art. 65.442-1°).

1. Achat de matériel, de détection pour les unités opérationnelles de la Protection Civile	F	2.000.000
2. Equipements radiophoniques des unités permanentes (colonnes mobiles).		1.500.000
3. Aménagement intérieur des différents échelons de commandements		2.500.000
4. Télécommunications vers le poste national		2.500.000

Engagements 8.500.000

Ordonnancements 6.000.000

B. Equipement des forces d'intervention de la Protection Civile (art. 65.442-2° a, b).

— Continuation du programme d'achats prévus en 1965, tant pour les unités permanentes que pour les unités provinciales.

— Achat de matériel de génie civil, de sauvetage, de décontamination, d'intervention en cas d'inondations et d'autre matériel acquis en cas d'événements calamiteux.

Engagements : 25.000.000 de francs.

Ordonnancements : 15.200.000 francs.

Aankoop van duurzaam materieel.

ART. 74-01. — *Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie :

742. Aankoop van materieel ander dan vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 121.000.000 frank.

Aangepast programma : —

Vastleggingen :

Vastleggingen 1963 en vorige	F	—
Vastleggingen 1964		—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965		—
Aangepaste kredieten 1965		37.522.000
Nieuwe machtigingen 1966		33.500.000

Nieuw vastleggingsplafon F 71.022.000

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1963 en vorige	F	—
Ordonnanceringen 1964		—
Kredieten 1964 overgedragen naar het begrotingsjaar 1965		—
Aangepaste kredieten 1965		19.440.000
Nieuwe machtigingen 1966		21.200.000

Nieuw ordonnanceringsplafon F 40.640.000

A. Aanschaffing van detectie- en telecommunicatie-materieel en uitrusting van de commando-echelons (art. 65-442-1°).

1. Aanschaffing van detectiematerieel voor de operationele eenheden van de Civiele Bescherming	F	2.000.000
2. Radiouitrustingen van de permanente eenheden (mobiele kolonnes)		1.500.000
3. Binneninrichting van de verschillende commando-echelons		2.500.000
4. Televerbindingen met de nationale post		2.500.000

Vastleggingen 8.500.000

Ordonnanceringen 6.000.000

B. Uitrusting van de interventiekrachten van de Civiele Bescherming (art. 65-442-2° a, b).

— Voortzetting van het voor 1965 gestelde aankoopprogramma, zo voor de permanente als voor de provinciale eenheden.

— Aanschaffing van materieel voor burgerlijke bouwkunde, redding, decontaminatie en interventie in geval van overstromingen, en van andere materieel dat nodig is in geval van rampspoedige gebeurtenissen.

Vastleggingen : 25.000.000 frank.

Ordonnanceringen : 15.200.000 frank.

CHAPITRE VI.

Divers.

ART. 03-01. — *Opérations internes. Alimentation supplémentaire du Fonds de Financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales inscrit au budget pour ordre sous l'article 632-1. A.*

Classification économique :

03. Opérations internes.

Ordonnancements :

Autorisations pour 1966 : 50.000.000 de francs.

Le traitement, les frais de bureau et les frais de déplacement des receveurs régionaux, sont supportés par chacune des communes intéressées, compte tenu de la population et du montant des recettes.

Ces dépenses sont liquidées par l'Etat qui prélève, à l'intervention éventuelle de la société du Crédit Communal de Belgique, la contribution de chacune des communes en cause sur toutes recettes effectuées par l'Etat pour le compte des communes intéressées. La répartition est faite par le Gouverneur de province (Loi communale art. 122bis).

Les dépenses avancées par l'Etat sont imputées sur le Fonds de Financement prévu à l'article 632-1 A. du budget pour ordre; ce Fonds est réalimenté chaque année par la récupération des dépenses de l'année précédente.

Par suite de l'augmentation des effectifs et de la revalorisation des barèmes et l'augmentation des frais de déplacement le Fonds actuel, d'un import de 125.000.000 de francs depuis 1960, est devenu insuffisant pour liquider les dépenses prévues jusqu'au moment de la récupération.

Une réalimentation exceptionnelle de 50.000.000 de francs le portera à 175.000.000 de francs.

L'inscription d'un crédit d'ordonnancement de 50 millions de francs n'est qu'une opération budgétaire : au budget pour ordre cette somme servira à couvrir des dépenses récupérables.

HOOFDSTUK VI.

Verschillende.

ART. 03-01. — *Interne verrichtingen. Supplémentaire stijving van het Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeentevan-geringen, ingeschreven op de begroting voor orde onder artikel 632/1 A.*

Economische classificatie :

03. Interne verrichtingen.

Ordonnancerings :

Machtigingen voor 1966 : 50.000.000 frank.

De wedde, de bureau- en de reiskosten van de gewestelijke ontvangers worden door ieder van de belanghebbende gemeenten gedragen, rekening gehouden met de bevolking en met het bedrag van de ontvangsten.

Deze uitgaven worden betaalbaar gesteld door de Staat, die door de eventuele bemiddeling van het Gemeentekrediet van België, de bijdrage van iedere betrokken gemeente zal inhouden op de ontvangsten, welke door de Staat voor rekening van de belanghebbende gemeenten worden gedaan. De verdeling geschiedt door de Provinciegouverneur (art. 122bis van de gemeentewet).

De door de Staat voorgeschoten uitgaven worden aangerekend op het onder artikel 632/1 A. van de begroting voor orde ingestelde Financieringsfonds; dit Fonds wordt telkenjare gestijfd voor verhaal van de uitgaven van het vorig jaar.

Ingevolge de vermeerdering van de effectieven en de revalorisatie van de weddeschalen en de verhoging van de reiskosten is het huidig Fonds, dat sedert 1960 125.000.000 frank bedraagt, ontoereikend geworden om de voorziene uitgaven tot op het tijdstip van de recuperatie uit te betalen.

Een uitzonderlijke stijving van 50.000.000 frank zal het op 175.000.000 frank brengen.

Het inschrijven van een ordonnanceringskrediet van 50 miljoen frank is slechts een budgettaire operatie : op de begroting voor orde zal deze som dienen om terugvorderbare uitgaven te dekken.

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING 1	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		Total — Totaal 8
		N ^o - N ^r	Minimum — Maximum 2	Cadre. — Kader 3	Ag. définitifs Vast personeel 4	Ag. tempor. Tijdelijk personeel 5	Agents définitifs — Vast personeel 6	Agents temporaires — Tijdelijk personeel 7	

11.03 A. SERVICES PERMANENTS.
VASTE DIENSTEN2. Administration centrale.
Hoofdbestuur.

Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	171 / 392.700 - 561.000	1	1	—	561.000	—	561.000
Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161 / 353.940 - 499.800	4	4	—	1.999.200	—	1.999.200
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	151 / 304.980 - 428.400	9	8	—	3.215.000	—	3.215.000
Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i>	151 / 304.980 - 428.400	2	2	—	834.360	—	834.360
Premier conseiller juridique. — <i>Eerste rechtskundig adviseur</i>	151 / 304.980 - 428.400	1	1	—	428.400	—	428.400
Premier conseiller. — <i>Eerste adviseur</i>	141 / 244.800 - 401.880	1	—	—	—	—	—
Ingénieur en chef-directeur. — <i>Hoofdingenieur-directeur</i>	134 / 281.520 - 404.940	1	—	—	—	—	—
Conseiller-chef de service. — <i>Adviseur-dienstchef</i>	132 / 223.380 - 346.800	7	8	—	2.650.980	—	2.650.980
Inspecteur en chef. — <i>Hoofdinspecteur</i>	132 / 223.380 - 346.800	5	4	—	1.297.440	—	1.297.440
Directeur. — <i>Directeur</i>	132 / 223.380 - 346.800	14	14	—	4.383.960	—	4.383.960
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132 / 223.380 - 346.800	8	7	—	2.203.200	—	2.203.200
Inspecteur technique principal. — <i>Eerstaanwezend technisch inspecteur</i>	113 / 177.480 - 278.460	3	—	—	—	—	—
Inspecteur linguistique. — <i>Taalinspecteur</i>	113 / 177.480 - 278.460	2	2	—	529.380	—	529.380
Inspecteur principal. — <i>Eerstaanwezend inspecteur</i>	113 / 177.480 - 278.470	5	5	—	1.351.500	—	1.351.500
Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113 / 177.480 - 278.460	14	12	1	3.093.660	232.560	3.326.220
Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	113 / 177.480 - 278.460	1	2	—	520.200	—	520.200
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103 / 182.580 - 283.560	1	—	—	—	—	—
Chef de section (grade supprimé). — <i>Sectiechef (afgeschafte graad)</i>	10 / 264.180	—	—	1	—	264.180	264.180
Documentaliste. — <i>Documentalist</i>	102 / 160.400 - 261.120	2	—	1	—	169.400	169.400
Maître des fêtes et cérémonies. — <i>Feest- en ceremoniemeester</i>	101 / 153.400 - 253.980	1	—	—	—	—	—
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	101 / 153.400 - 253.980	24	16	—	3.540.060	—	3.540.060
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	101 / 153.400 - 253.980	37	31	—	6.741.360	—	6.741.360
Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>	101 / 153.400 - 253.980	2	—	—	—	—	—
Professeur. — <i>Leraar</i>	101 / 153.400 - 253.980	6	4	—	832.320	—	832.320
Traducteur interprète. — <i>Tolk-vertaler</i>	252 / 147.400 - 253.980	1	1	—	196.860	—	196.860
Adjoint technique principal. — <i>Eerste technisch adjunct</i>	252 / 131.400 - 228.480	5	4	—	823.140	—	823.140
Adjoint technique. — <i>Technisch adjunct</i>	243 / 135.400 - 232.560	11	—	—	—	—	—
Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i>	243 / 135.400 - 232.560	1	1	—	183.600	—	183.600
Chef de colonne. — <i>Colonnechef</i>	243 / 135.400 - 232.560	4	4	—	777.280	—	777.280

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING 1	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		Total — Totaal 8
		Nr — No	Minimum — Maximum 2	Cadre. — Kader 3	Ag. définitifs Vast personeel 4	Ag. tempor. Tijdelijk personeel 5	Agents définitifs — Vast personeel 6	Agents temporaires — Tijdelijk personeel 7	
11.03	Ingenieur technicien. — <i>Technisch ingenieur</i>	242	131.400 - 228.480	2	2	—	443.700	—	443.700
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241	129.400 - 226.440	2	1	—	211.140	—	211.140
	Econome (services généraux). — <i>Huismeester (algemene diensten)</i>	233	127.400 - 218.280	1	1	—	175.440	—	175.440
	Chef de détachement. — <i>Detachementschef</i>	232	117.400 - 208.080	4	3	—	478.200	—	478.200
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	231	111.400 - 201.960	19	18	—	3.000.510	—	3.000.510
	Chef du service social. — <i>Hoofd van de sociale dienst</i>	222	105.400 - 174.420	1	1	—	177.480	—	177.480
	Assistante sociale. — <i>Maatschappelijke assistente</i>	222	105.400 - 174.420	1	1	—	159.400	—	159.400
	Adjoint au Maître des fêtes et cérémonies. — <i>Adjunct feest- en ceremoniemeester</i>	222	105.400 - 174.420	1	1	—	149.400	—	149.400
	Gestionnaire de bibliothèque. — <i>Bibliotheekbeheerder</i>	222	105.400 - 174.420	1	1	—	149.400	—	149.400
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau- chef</i>	222	105.400 - 174.420	19	18	—	2.591.720	—	2.591.720
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	222	105.400 - 174.420	1	—	—	—	—	—
	Chef de peloton. — <i>Pelotonschef</i>	221	93.400 - 172.400	15	14	1	1.784.200	118.400	1.902.600
	Inspecteur technicien. — <i>Inspecteur- technicus</i>	214	98.400 - 173.400	1	1	—	118.400	—	118.400
	Moniteur d'organisation. — <i>Organi- satiemonitor</i>	214	98.400 - 173.400	1	1	—	118.400	—	118.400
	Secrétaire économe. — <i>Secretaris- huismeester</i>	214	98.400 - 173.400	9	9	1	1.127.300	103.400	1.230.700
	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-ver- taler</i>	211	88.400 - 153.400	4	1	—	171.400	—	171.400
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	202	87.400 - 135.400	1	1	—	108.400	—	108.400
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201	82.400 - 130.400	76	53	5	6.664.800	541.140	7.205.940
	Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	342	93.400 - 158.400	2	2	—	281.800	—	281.800
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341	88.400 - 153.400	2	2	—	216.800	—	216.800
	Commis-sténodactylographe-secré- taire. — <i>Klerk-stenotypist-secre- taris</i>	334	88.400 - 143.400	5	5	—	640.000	—	640.000
	Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beambte-mecanograaf</i>	333	88.400 - 135.400	1	1	—	111.400	—	111.400
	Surveillant de travaux. — <i>Werk- opzichter</i>	325	83.400 - 128.400	1	1	—	118.900	—	118.900
	Chef des services d'expédition. — <i>Hoofd van de verzendingsdienst</i>	324	82.400 - 127.400	1	1	—	127.400	—	127.400
	Commis-sténodactylographe princi- pal. — <i>Eerste klerk-stenotypist</i>	324	82.400 - 127.400	9	12	—	1.249.800	—	1.249.800
	Ordonnateur des fêtes et cérémonies. — <i>Feest- en ceremonieleider</i>	321	75.400 - 123.400	1	1	—	105.400	—	105.400
	Commis principal. — <i>Eerste klerk</i>	321	75.400 - 123.400	18	16	—	1.753.020	—	1.753.020
	Opérateur mécanographe. — <i>Opera- teur-mechanograaf</i>	321	75.400 - 123.400	2	2	—	213.800	—	213.800
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302	77.400 - 112.400	36	30	6	2.840.300	471.100	3.311.400
	Commis. — <i>Klerk</i>	301	73.400 - 108.400	50	41	3	4.119.415	274.800	4.394.215
	Mécanographe. — <i>Mechanograaf</i>	301	73.400 - 108.400	2	2	—	222.800	—	222.800
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk- dactylograaf</i>	301	73.400 - 108.400	19	5	5	449.800	405.800	855.600
	Econome PC. — <i>Huismeester CB</i>	44	84.400 - 132.400	2	1	—	123.400	—	123.400
	Poinçonneur-mécanographe. — <i>Pon- ser-mechanograaf</i>	421	68.400 - 91.400	2	2	—	136.800	—	136.800
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421	68.400 - 91.400	5	6	—	525.200	—	525.200
	Chef-huissier. — <i>Hoofdkamerbewaar- der</i>	421	68.400 - 91.400	3	3	—	275.800	—	275.800
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412	66.400 - 87.400	12	11	1	924.480	67.800	992.280

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING 1	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		Total — Totaal 8
		Nr - No	Minimum — Maximum 2	Cadre. — Kader 3	Ag. définitifs Vast personeel 4	Ag. tempor. Tijdelijk personeel 5	Agents définitifs — Vast personeel 6	Agents temporaires — Tijdelijk personeel 7	
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamer- bewaarder</i>	411 /	65.400 - 86.400	17	15	2	1.103.050	139.200	1.242.250
	Personnel de maîtrise, gens de métier. et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> :								
	Chef de peloton-adjoint. — <i>Adjunct- pelotonschef</i>	327 /	88.400 - 133.400	12	2	—	239.800	—	239.800
	Chef de section. — <i>Sectiechef</i>	443 /	88.400 - 125.900	15	15	—	1.723.500	—	1.723.500
	Chef mécanicien. — <i>Hoofdmecanicien</i>	443 /	88.400 - 125.900	4	2	—	219.300	—	219.300
	Premier ouvrier chef d'équipe. — <i>Eerste werkman ploegchef</i>	443 /	88.400 - 125.900	4	4	—	411.100	—	411.100
	Premier ouvrier spécialiste menui- sier-ébéniste. — <i>Eerste werkman- specialist schrijnwerker-meubel- maker</i>	435 /	83.400 - 116.400	1	1	—	103.200	—	103.200
	Premier ouvrier spécialiste électri- cien. — <i>Eerste werkman specialist- electricien</i>	435 /	83.400 - 116.400	1	1	—	109.800	—	109.800
	Spécialiste mécanicien de véhicules. — <i>Specialist-voertuigmecanicien</i>	435 /	83.400 - 116.400	6	6	—	601.600	—	601.600
	Premier ouvrier spécialiste mécani- cien de véhicules. — <i>Eerste werk- man specialist-voertuigmecanicien</i>	435 /	83.400 - 116.400	1	1	—	103.200	—	103.200
	Soudeur PC. — <i>Lasser CB.</i>	435 /	83.400 - 116.400	4	2	—	213.000	—	213.000
	Menuisier-charpentier PC. — <i>Schrijnwerker-timmerman CB.</i>	435 /	83.400 - 116.400	4	3	—	309.600	—	309.600
	Tourneur PC. — <i>Draaier CB.</i>	435 /	83.400 - 116.400	3	2	—	202.000	—	202.000
	Electricien PC. — <i>Electricien CB.</i>	435 /	83.400 - 116.400	4	2	—	210.800	—	210.800
	Premier ouvrier menuisier ébéniste. — <i>Eerste werkman schrijnwerker meubelmaker</i>	434 /	79.400 - 112.400	1	1	—	97.000	—	97.000
	Relieur-brocheur. — <i>Boekbinder- brocheerder</i>	434 /	79.400 - 112.400	1	1	—	101.400	—	101.400
	Premier ouvrier mécanicien de véhi- cules. — <i>Eerste werkman voertuig- mecanicien</i>	434 /	79.400 - 112.400	2	2	—	213.800	—	213.800
	Conducteur d'auto PC. — <i>Auto- bestuurder CB.</i>	424 /	75.400 - 105.400	76	62	1	5.454.400	79.400	5.533.800
	Agent spécial. — <i>Bijzondere agent</i>	424 /	75.400 - 105.400	22	21	—	2.116.600	—	2.116.600
	Conducteur d'auto-mécanicien. — <i>Autobestuurder-mekanieker</i>	424 /	75.400 - 105.400	2	5	—	467.200	—	467.200
	Agent. — <i>Agent</i>	422 /	68.400 - 98.400	124	106	4	8.310.715	293.600	8.604.315
	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>	414 /	70.400 - 92.900	1	1	—	77.900	—	77.900
	Jardinier. — <i>Tuinier</i>	414 /	70.400 - 92.900	1	1	—	79.400	—	79.400
	Chef de chauffage central. — <i>Hoofd- verwarmingsstoker</i>	414 /	70.400 - 92.900	1	1	—	91.400	—	91.400
	Opérateur de photocopie. — <i>Foto- copiïst</i>	414 /	70.400 - 92.900	2	2	—	166.300	—	166.300
	Magasinier. — <i>Magazijnbediende</i>	414 /	70.400 - 92.900	1	1	—	74.900	—	74.900
	Magasinier PC. — <i>Magazijnbe- dende CB.</i>	414 /	70.400 - 92.900	2	2	—	155.800	—	155.800
	Cuisinier. — <i>Kok</i>	414 /	70.400 - 92.900	1	1	—	79.400	—	79.400
	Concierger-jardinier. — <i>Concierge- tuinier</i>	414 /	70.400 - 92.900	1	1	—	82.400	—	82.400
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i>	414 /	70.400 - 92.900	1	1	—	82.400	—	82.400
	Chauffeur de chaudière. — <i>Verwar- mingsstoker</i>	403 /	66.400 - 82.000	2	—	—	—	—	—
	Manceuvre lourde. — <i>Handlanger voor zwaar werk</i>	402 /	65.000 - 80.600	3	3	—	208.800	—	208.800
	Serveur. — <i>Kellner</i>	402 /	65.000 - 80.600	4	4	—	283.400	—	283.400

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING 1	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		Total — Totaal 8
		N ^o - N ^r	Minimum — Maximum 2	Cadre. — Kader 3	Ag. définitifs Vast personeel 4	Ag. tempor. Tijdelijk personeel 5	Agents définitifs — Vast personeel 6	Agents temporaires — Tijdelijk personeel 7	
	Aide magasinier. — <i>Hulp-magazijn- bediende</i>	402 /	65.000 - 80.600	1	—	—	—	—	—
	Ouvrière. — <i>Werkster</i>	401 /	63.400 - 79.000	4	4	—	268.000	—	268.000
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> :								
	Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i>		—	—	—	74	—	2.883.387	2.883.387
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>			834	678	106	92.189.670	6.044.167	98.233.837
	Promotions de grade et augmenta- tions barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>						2.454.000	13.000	2.467.000
	Recrutements dans les limites des cadres (remplacement de person- nel et/ou recrutements effectués en 1965). — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders (vervan- ging van personeel en/of in 1965 uitgevoerde aanwervingen)</i>						5.194.000	98.000	5.292.000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						—	—	—
	Conseiller général (arrêté royal du 24 avril 1963). — <i>Adviseur gene- raal (koninklijk besluit van 24 april 1963)</i>						—	427.000	427.000
	Majoration de 12,5 % (index). — <i>Verhoging 12,5 % (index)</i>						11.832.000	811.340	12.643.340
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>						111.669.670	7.393.507	119.063.177
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermin- dering voor voorzienbare uitdienst- tredingen en oppensioenstellingen</i>						— 666.000	—	— 666.000
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>						111.003.670	7.393.507	118.397.177
	Allocations pour fonctions supérieu- res. — <i>Vergoedingen voor de uit- oefening van hogere functies</i>						3.096.000	20.000	3.116.000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoe- dingen</i>						2.972.000	156.000	3.128.000
	Majoration de 12,5 % (index). — <i>Verhoging 12,5 % (index)</i>						746.000	22.000	768.000
	Totaux B. — <i>Totalen B</i>						6.814.000	198.000	7.012.000
	Totaux (A + B) : Salaire propre- ment dit. — Totalen (A + B) : Eigenlijk loon						117.817.670	7.591.507	125.409.177
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>						3.336.000	293.000	3.629.000
	Allocations familiales. — <i>Kinder- bijslagen</i>						7.411.000	167.000	7.578.000
	Indemnité de naissance. — <i>Geboorte- vergoeding</i>						130.000	30.000	160.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING 1	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		Total — Totaal 8
		N ^o - N ^r	Minimum — Maximum 2	Cadre. — Kader 3	Ag. définitifs Vast personeel 4	Ag. tempor. Tijdelijk personeel 5	Agents définitifs — Vast personeel 6	Agents temporaires — Tijdelijk personeel 7	
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>						100.000	10.000	110.000
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>						20.000	5.000	25.000
	Majoration de 12,5 % (index). — <i>Verhoging 12,5 % (index)</i>						12.500	1.250	13.750
	Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen						11.009.500	506.250	11.515.750
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen						2.258.000	748.340	3.006.340
	Totaux généraux. — Algemene totalen						131.085.170	8.846.097	139.931.267
11.03	A. SERVICES PERMANENTS. <i>VASTE DIENSTEN.</i>								
	3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement. — <i>Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.</i>								
	Gouverneur de province et Vice- Gouverneur. — <i>Provinciegouverneur en Vice-Gouverneur</i>		586.500	10	10	—	5.865.000	—	5.865.000
	Greffier provincial. — <i>Provinciale Griffier</i>	161 / 353.940 - 499.800		9	9	—	4.458.420	—	4.458.420
	Commissaire d'arrondissement. — <i>Arrondissementscommissaris</i>	141 / 244.800 - 401.880		37	37	—	13.760.680	—	13.760.680
	Directeur. — <i>Directeur</i>	132 / 223.380 - 346.800		16	16	—	5.414.160	—	5.414.160
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	132 / 223.380 - 346.800		10	10	—	3.131.400	—	3.131.400
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	113 / 177.480 - 278.460		51	52	—	13.665.285	—	13.665.285
	Conseiller-adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i>	113 / 177.480 - 278.460		13	7	—	1.685.000	—	1.685.000
	Traducteur-reviseur — Traducteur reviseur principal — Traducteur- Directeur (carrière plane). — <i>Vertaler-revisor — Eerstaanwezend vertaler-revisor — Vertaler-Directeur (vlakke loopbaan)</i>	101-113-132 / 153.400 - 346.800		4	4	—	902.220	—	902.220
	Inspecteur-comptable. — <i>Inspecteur boekhouding</i>	101 / 153.400 - 253.980		9	7	—	1.591.200	—	1.591.200
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	101 / 153.400 - 253.980		125	100	—	21.821.690	—	21.821.690
	Chef administratif. — <i>Bestuurschef</i>	241 / 129.400 - 226.440		8	—	—	—	—	—
	Traducteur, Traducteur principal, Traducteur chef (carrière plane). — <i>Vertaler, Eerste vertaler, Hoofdvertaler (vlakke loopbaan)</i>	222-241-252 / 105.400 - 253.980		2	1	—	208.080	—	208.080
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau- chef</i>	222 / 105.400 - 174.420		89	96	—	14.654.445	—	14.654.445
	Vérificateur de comptabilité. — <i>Verificateur boekhouding</i>	222 / 105.400 - 174.420		5	2	—	257.800	—	257.800

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING 1	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		Total — Totaal 8
		Nr - No	Minimum — Maximum 2	Cadre. — Kader 3	Ag. définitifs Vast personeel 4	Ag. tempor. Tijdelijk personeel 5	Agents définitifs — Vast personeel 6	Agents temporaires — Tijdelijk personeel 7	
11.03	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-ver- taler</i>	211 /	88.400 - 153.400	8	6	1	640.400	105.400	745.800
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201 /	82.400 - 130.400	307	227	22	25.661.880	1.895.800	27.557.680
	Commis-chef. — <i>Hoofdklerk</i>	341 /	88.400 - 153.400	6	—	—	—	—	—
	Commis-sténodactylographe-princi- pal, commis-sténodactylographe- secrétaire (carrière plane). — <i>Eerste klerk-stenotypist, klerk-stenotypist- secretaris (vlakke loopbaan)</i>	324-334 /	82.400 - 143.400	10	6	—	688.400	—	688.400
	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	321 /	75.400 - 123.400	53	53	—	5.767.950	—	5.767.950
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypist</i>	302 /	77.400 - 112.400	66	58	2	5.714.700	174.300	5.889.000
	Commis. — <i>Klerk</i>	301 /	73.400 - 108.400	145	142	10	13.025.445	786.200	13.811.645
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk dactylograaf</i>	301 /	73.400 - 108.400	59	39	9	3.151.600	638.100	3.789.700
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421 /	68.400 - 91.400	3	3	1	233.900	68.400	302.300
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412 /	66.400 - 87.400	1	2	—	156.800	—	156.800
	Messenger-huissier. — <i>Bode-kamer- bewaarder</i>	411 /	65.400 - 86.400	57	47	4	3.705.100	272.500	3.977.600
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> :								
	Ouvrier qualifié. — <i>Geschoold arbeider</i>	424 /	75.400 - 105.400	10	7	2	662.200	162.800	825.000
	Ouvrier semi-qualifié. — <i>Halfge- schoold werkmán</i>	414 /	70.400 - 92.900	—	—	1	—	70.400	70.400
	Manœuvre B. — <i>Hulparbeider B</i>	403 /	66.400 - 82.000	9	4	5	317.200	348.800	666.000
	Manœuvre A. — <i>Hulparbeider A</i>	402 /	65.000 - 80.600	3	3	—	251.800	—	251.800
	Manœuvre. — <i>Hulparbeider</i>	401 /	63.400 - 79.000	11	8	4	579.775	272.000	851.775
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> :								
	Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i>	—	—	—	—	139	—	5.263.448	5.263.448
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>			1136	956	200	147.972.530	10.058.148	158.030.678
	Promotion de grade et augmenta- tions barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>						2.984.533	56.883	3.041.416
	Recrutements dans les limites des cadres (remplacement de person- nel et/ou recrutements effectués en 1965). — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders (vervanging van personeel en/of in 1965 uitge- voerde aanwervingen)</i>						7.280.730	—	7.280.730
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						—	—	—
	Majoration de 12,5 % (index). — <i>Verhoging 12,5 % (index)</i>						19.788.776	1.263.502	21.052.278
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>						178.026.569	11.378.533	189.405.102
	Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Verminde- ring voor voorzienbare uitdienst- tredingen en oppensioenstellingen</i>						— 669.934	—	— 669.934
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>						177.356.635	11.378.533	188.735.168

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING 1	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		Total — Totaal 8
		Nr - No	Minimum — Maximum 2	Cadre. — Kader 3	Ag. définitifs Vast personeel 4	Ag. tempor. Tijdelijk personeel 5	Agents définitifs — Vast personeel 6	Agents temporaires — Tijdelijk personeel 7	
11.03	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefeningen van hogere functies.</i> Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>						1.301.000	—	1.301.000
	Majoration de 12,5 % (index). — <i>Verhoging 12,5 % (index)</i>						2.221.538	417.466	2.639.004
							418.253	52.220	470.473
	Totaux B. — <i>Totalen B</i>						3.940.791	469.686	4.410.477
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — Totalen (A + B) : Eigenlijk loon						181.297.426	11.848.219	193.145.645
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>						4.568.499	544.393	5.112.892
	Allocations familiales. — <i>Kindersbijslagen</i>						11.295.006	219.518	11.514.524
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>						408.500	72.000	480.500
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begraveniskosten</i>						225.000	4.000	229.000
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>						79.000	260.000	339.000
	Majoration de 12,5 % (index). — <i>Verhoging 12,5 % (index)</i>						28.000	—	28.000
	Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen						16.604.005	1.099.911	17.703.916
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen						2.797.001	1.167.676	3.964.677
	Totaux généraux. — Algemene totalen						200.698.432	14.115.806	214.814.238
11.03	A. SERVICES PERMANENTS. <i>VASTE DIENSTEN.</i>								
	4. Conseil d'Etat. — <i>Raad van State.</i>								
	Premier Président. — <i>Eerste Voorzitter</i>		532.000 - 662.000	1	1	—	662.000	—	662.000
	Président. — <i>Voorzitter</i>		520.000 - 650.000	1	1	—	650.000	—	650.000
	Auditeur général. — <i>Auditeur-generaal</i>		495.000 - 625.000	1	1	—	625.000	—	625.000
	Conseiller. — <i>Raadsheer</i>		420.000 - 550.000	16	16	—	8.646.000	—	8.646.000
	Auditeur général adjoint. — <i>Aadjunct Auditeur-Generaal</i>		420.000 - 550.000	—	1	—	550.000	—	550.000
	Greffier. — <i>Griffier</i>		420.000 - 550.000	1	1	—	550.000	—	550.000
	Auditeur. — <i>Auditeur</i>		346.000 - 476.000	9	8	—	3.500.000	—	3.500.000
	Membre du bureau de coordination. — <i>Lid van het coördinatiebureau</i>		283.000 - 455.000	3	3	—	1.171.500	—	1.171.500
	Substitut. — <i>Substituut</i>		255.000 - 447.000	31	27	—	7.800.000	—	7.800.000
	Assesseur Minier. — <i>Mijn-Raadsheer</i>		246.000 - 376.000	1	1	—	376.000	—	376.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING 1	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		Total — Totaal 8
		Nr - No	Minimum — Maximum 2	Cadre. — Kader	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
11.03	Chef du service de la concordance des textes. — <i>Hoofd van de dienst voor de overeenstemming der teksten</i>	133 /	259.000 - 382.000	1	1	—	348.840	—	348.840
	Greffier adjoint. — <i>Adjunct Griffier</i>		207.000 - 347.000	6	4	—	988.000	—	988.000
	Chef adjoint du service de la concordance des textes. — <i>Adjunct-Hoofd van de dienst voor de overeenstemming der teksten</i>	132 /	223.380 - 346.800	1	1	—	301.920	—	301.920
	Membre-adjoint du bureau de coordination. — <i>Adjunct-Lid van het coördinatiebureau</i>		195.840 - 278.460	5	3	—	651.780	—	651.780
	Premier attaché. — <i>Eerste attaché</i>	113 /	117.480 - 278.640	3	3	—	660.960	—	660.960
	Assesseur. — <i>Bijzitter</i>		240.000 - 275.000	10	10	—	2.638.000	—	2.638.000
	Secrétaire en chef. — <i>Hoofdsecretaris</i>		209.100 - 332.520	1	1	—	332.520	—	332.520
	Secrétaire. — <i>Secretaris</i>		160.400 - 270.300	2	2	—	481.700	—	481.700
	Attaché. — <i>Attaché</i>	252 /	147.400 - 253.980	3	3	—	623.250	—	623.250
	Premier secrétaire adjoint. — <i>Eerste adjunct-secretaris</i>	251 /	133.400 - 239.700	4	4	—	869.550	—	869.550
	Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i>	251 /	133.400 - 239.700	2	2	—	400.860	—	400.860
	Secrétaire adjoint. — <i>Adjunct-secretaris</i>	224 /	115.400 - 179.520	3	3	—	497.366	—	497.366
	Secrétaire de section. — <i>Afdelings-secretaresse</i>	348 /	93.400 - 158.400	9	9	—	1.200.600	—	1.200.600
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201 /	82.400 - 130.400	2	2	—	168.800	—	168.800
	Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	321 /	75.400 - 123.400	2	3	—	344.700	—	344.700
	Commis-sténodactylographe. — <i>Klerk-stenotypiste</i>	302 /	77.400 - 112.400	6	6	—	514.200	—	514.200
	Commis. — <i>Klerk</i>	301 /	73.400 - 108.400	6	6	—	577.700	—	577.700
	Commis-dactylographe. — <i>Klerk-typiste</i>	301 /	73.400 - 108.400	13	11	4	860.400	294.700	1.155.100
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i>	421 /	68.400 - 91.400	1	1	—	—	—	—
	Expéditionnaire. — <i>Expeditionair</i>	421 /	68.400 - 91.400	2	2	—	168.000	—	168.000
	Chef huissier. — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	421 /	68.400 - 91.400	2	2	—	181.200	—	181.200
	Huissier audiencier. — <i>Deurwachter ter terechtzitting</i>	421 /	68.400 - 91.400	3	2	—	171.000	—	171.000
	Huissier. — <i>Kamerbewaarder</i>	411 /	65.400 - 86.400	8	8	1	583.700	66.500	650.200
	Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i>		—	—	—	17	—	670.981	670.981
	Nettoyeuse. — <i>Schoonmaakster</i>		—	—	—	17	—	670.981	670.981
	Total des traitements barémiques. — <i>Totaal der baremabezoldigingen</i>			159	149	22	38.095.546	1.032.181	39.127.727
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen</i>						3.420.000	—	3.420.000
	Recrutements dans les limites des cadres. (remplacement de personnel et/ou recrutements effectués en 1965.) — <i>Aanwervingen binnen de perken van de kaders. (Vervanging van personeel en/of in 1965 uitgevoerde aanwervingen)</i>						1.404.000	—	1.404.000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING 1	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief			Evaluation — Raming		Total — Totaal 8
		Nr - No	Minimum — Maximum 2	Cadre. — Kader 3	Ag. définitifs Vast personeel 4	Ag. tempor. Tijdel. personeel 5	Agents définitifs — Vast personeel 6	Agents temporaires — Tijdelijk personeel 7	
10.03	Création de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>								
	Majoration de 10 % (index). — <i>Verhoging 10 % (index)</i>					5.715.000	127.600	5.842.600	
	Sous-totaux. — <i>Subtotalen</i>					48.634.546	1.159.781	49.794.327	
	Réductions pour départs et mises à la pension prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en openstelling</i>					— 68.000	—	— 68.000	
	Totaux A. — <i>Totalen A</i>					48.566.546	1.159.781	49.726.327	
	Allocations pour fonctions supérieures. — <i>Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies</i>					50.000	—	50.000	
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>					255.000	24.000	279.000	
	Majoration de 12,5 % (index). — <i>Verhoging 12,5 % (index)</i>					39.000	4.000	43.000	
	Totaux B. — <i>Totalen B</i>					344.000	28.000	372.000	
	Totaux (A + B) : Salaire proprement dit. — Totalen (A + B) : Eigenlijk loon					48.910.546	1.187.781	50.098.327	
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i>					474.000	65.772	539.772	
	Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>					2.304.000	73.268	2.377.268	
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>					100.000	23.000	123.000	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten</i>					90.000	15.000	105.000	
	Indemnités pour accidents du travail. — <i>Vergoedingen voor arbeidsongevallen</i>					200.000	50.000	250.000	
	Majoration de 12,5 % (index). — <i>Verhoging 12,5 % (index)</i>					15.000	2.500	17.500	
	Totaux : Allocations directes. — Totalen : Directe toelagen					3.183.000	229.540	3.412.540	
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen					483.000	109.289	592.289	
	Totaux généraux. — Algemene totalen					52.576.546	1.526.610	54.103.156	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Total — Totaal
		No - Nr	Minimum — Maximum				

11.03 A. Services permanents. — *Vaste diensten*5. Commission permanente de contrôle linguistique. — *Vaste Commissie voor taaltoezicht.*

Président. — <i>Voorzitter</i>	420.000 - 550.000	1	1	829.000	829.000
Totaux. — <i>Totalen</i>		1	1	829.000	829.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Article — Artikel	DESIGNATION. — AANWIJZING	Barème
		— Weddeschaal
		Minimum. — Maximum

11.03 B. SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.

Agents en disponibilité. — *Ter beschikking gesteld personeel.*

Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	161 / 353.940 - 499.800
Commissaire d'arrondissement. — <i>Arrondissementscommissaris</i>	141 / 244.800 - 401.880
Chef provincial. — <i>Provinciale chef</i>	132 / 223.380 - 346.800
Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	103 / 182.580 - 283.560
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	101 / 153.400 - 253.980
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	101 / 153.400 - 253.980
Architecte. — <i>Architect</i>	242 / 131.400 - 228.480
Chef de peloton. — <i>Pelotonchef</i>	221 / 93.400 - 172.400
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	201 / 82.400 - 130.400
Commis principal. — <i>Eerstaanwezend klerk</i>	321 / 75.400 - 123.400
Commis. — <i>Klerk</i>	301 / 73.400 - 108.400
Huissier audencier. — <i>Deurwachter ter terechtzitting</i>	421 / 68.400 - 91.400
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	412 / 66.400 - 87.400
Huissier. — <i>Kamerbewaarder</i>	411 / 65.400 - 86.400

Totaux. — *Totalen*

Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatstoelagen</i>	
Indemnités de naissance. — <i>Geboortetoelagen</i>	
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>	
Pécules de vacances. — <i>Verlofgeld</i>	
Indemnités pour frais funéraires. — <i>Vergoedingen wegens begrafeniskosten</i>	
Prévisions pour mise en disponibilité. — <i>Raming voor in beschikbaarheidsstelling</i>	
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	

Totaux. — *Totalen*

Majoration résultant de l'incidence de la hausse de l'index sur les rémunérations.	
— <i>Verhoging ingevolge de terugslag van de stijging van het indexcijfer op de bezoldigingen</i>	

Totaux. — *Totalen*

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>		Gouvernements provinciaux et Commissariats d'arrondissement — <i>Provinciale Gouvernemen- ten en Arrondissements- commissariaten</i>		Conseil d'Etat — <i>Raad van State</i>		TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	
Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>
	11.03.2		11.03.3		11.03.4		
1	153.433	—	—	—	—	1	153.433
—	—	1	36.852	—	—	1	36.852
1	121.861	—	—	—	—	1	121.861
1	46.820	—	—	—	—	1	46.820
1	112.510	—	—	—	—	1	112.510
2	165.618	1	92.448	—	—	3	258.066
1	82.275	—	—	—	—	1	82.275
1	37.245	—	—	—	—	1	37.245
1	19.019	1	72.675	—	—	2	91.694
—	—	—	—	1	42.000	1	42.000
1	18.316	—	—	—	—	1	18.316
—	—	—	—	1	40.000	1	40.000
1	29.192	—	—	—	—	1	29.192
—	—	1	30.089	—	—	1	30.089
11	786.289	4	232.064	2	82.000	17	1.100.353
	—		—		—		—
	—		28.000		—		28.000
	44.000		33.000		—		77.000
	100.000		530.000		180.000		810.000
	—		5.926		—		5.926
11	930.289	4	828.990	2	262.000	17	2.021.279
	111.250		96.205		33.200		240.655
11	1.041.539	4	925.195	2	295.200	17	2.261.934

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal		Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — Provinciale gouvernementen en arrondissements- commissariaten					
		N ^o - N ^r	Minimum — Maximum	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming		Total — Totaal
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. tempor. Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
11.03	C. SERVICES TEMPORAIRES. TIJDELIJKE DIENSTEN.								
	Agents définitifs détachés et agents temporaires. — <i>Gedetacheerde vast- aangestelde personeelsleden en tijde- lijk personeel.</i>								
	Chef de cabinet et chef de cabinet adjoint de Gouverneur de provin- ce. — <i>Kabinetschef en adjunct- kabinetschef van Provinciegouver- neur</i>	113 /	177.480 - 278.460	4	—	4	—	978.680	978.680
	Totaux. — <i>Totalen</i>			4	—	4	—	978.680	978.680
	Augmentations barémiques. — <i>Wed- deschaalverhogingen</i>						—	1.530	1.530
	Pécules de vacances. — <i>Verlofgeld</i>						—	19.229	19.229
	Allocations familiales. — <i>Kinder- toelagen</i>						—	44.844	44.844
	Contributions patronales aux assu- rances sociales. — <i>Werkgeversbij- dragen sociale verzekeringen</i>						—	51.504	51.504
	Totaux. — <i>Totalen</i>			4	—	4	—	1.095.787	1.095.787
	Majoration de 12,5 % (index). — <i>Verhoging 12,5 % (index)</i>						—	122.521	122.521
	Totaux. — <i>Totalen</i>			4	—	4	—	1.218.308	1.218.308

TABLEAU RECAPITULATIF DES DEPENSES DE PERSONNEL.

VERZAMELSTAAT DER PERSONEELSUITGAVEN.

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Administration centrale et Commission Permanente de Contrôle Linguistique — Hoofdbestuur en Vaste Commissie voor Taaltoezicht			
		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
			Agents définitifs — Vast personeel	Agents tempor. — Tijdelijk personeel	
A.	Services permanents. — <i>Vaste diensten</i>	835	679	106	140.760.267
B.	Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeels- leden</i>	—	11	—	1.041.539
C.	Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		835	690	106	141.801.806 arrondi à afgerond op 141.802.000

Verzamelstaat der personeelsuitgaven.

Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement — <i>Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten</i>				Conseil d'Etat — <i>Raad van State</i>			TOTAUX — <i>TOTALEN</i>			
Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>
	Agents défin. — <i>Vast person.</i>	Agents tempor. — <i>Tijdel. person.</i>						Agents défin. — <i>Vast person.</i>	Agents tempor. — <i>Tijdel. person.</i>	
1.136	956	200	214.814.238	159	171	54.103.156	2.130	1.806	306	409.677.661 arrondi à <i>afgerond op</i> 409.678.000
—	4	—	925.195	—	2	295.200	—	17	—	2.261.934 arrondi à <i>afgerond op</i> 2.262.000
4	—	4	1.218.308	—	—	—	4	—	4	1.218.308 arrondi à <i>afgerond op</i> 1.219.000
1.140	960	204	216.957.741 arrondi à <i>afgerond op</i> 216.958.000	159	173	54.398.356 arrondi à <i>afgerond op</i> 54.399.000	2.134	1.823	310	413.157.903 arrondi à <i>afgerond op</i> 413.159.000

82

ANNEXE

**PREVISIONS BUDGETAIRES DE L'ORGANISME D'INTERET PUBLIC
« SOCIETE INTERCOMMUNALE DE LA RIVE GAUCHE DE L'ESCAUT ».**

TABLEAU DES RECETTES ET DES DEPENSES

BIJLAGE

**BEGROTINGSVOORUITZICHTEN VAN DE INSTELLING VAN OPENBAAR NUT
« INTERCOMMUNALE MAATSCHAPPIJ VAN DE LINKER SCHELDEOEVER ».**

TABEL DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN.

Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut (IMALSO).

Intercommunale maatschappij van de linker Scheldeoever (IMALSO).

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 présümées <i>vermoedelijke</i>	1964 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.01	Produit de ventes	17.000	20.000	16.924	Opbrengst van verkopen	411.01
	02 Produit de terrains rachetés	1.000	2.000	755	Verkoop van wederingekochte gronden.	02
	03 Produit des prestations	1.000	600	1.070	Opbrengst van prestaties	03
	04 Produit de dommages-intérêts	50	50	—	Opbrengst van schadevergoedingen .	04
	05 Récupération de paiements indus	5	5	—	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.	05
	06 Produit des locations	1.951	2.031	2.147	Opbrengst van verhuringen.	06
	07 Produit des redevances :				Opbrengst van retributies :	07
	a) Redevances tunnel pour piétons	204	160	164	a) Retributies voetgangerstunnel.	
	b) Redevances bassin pour yachts	610	680	628	b) Retributies jachthaven.	
	c) Redevances rive gauche	28	90	37	c) Retributies linkeroever.	
	08 Recettes de transferts	1.228	2.896	1.140	Ontvangsten van overdrachten	08
	09 Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	58	56	46	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
	10 Recettes de précompte immobilier et droits d'enregistrement perçus par l'Etat et les provinces d'Anvers et Flandre Orientale et à restituer à l'IMALSO	28.500	24.452	20.620	Ontvangsten van onroerende voorheffing en registratierechten door de Staat en de provincies Antwerpen en Oost-Vlaanderen en terug te betalen aan IMALSO.	10
412.01	Publicité dans le tunnel pour piétons par l'intermédiaire du 2 ^e Bureau des Domaines	108	123	119	Publiciteit in de voetgangerstunnel door tussenkomst van het 2 ^e Kantoor der Domeinen.	412.01
	02 Cadres publicitaires	10	10	—	Publiciteitskaders	02
	03 Divers	2	2	—	Allerlei	03
413.01	Intérêts sur placements	6.971	5.770	6.681	Interesten op beleggingen	413.01
	02 Revenu du portefeuille-titres	390	390	390	Interesten op de effecten-portefeuille	02
414.03	Ristournes primes d'assurance et divers	19	17	63	Restorno's verzekeringspremie en allerlei.	414.03
	04 Indemnités pour rupture de contrat et options	200	210	190	Vergoedingen voor contractbreuken en optievergoedingen.	04
	Totaux pour le Chapitre 41	59.334	59.542	50.974	Totaal voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.04	Matériel	172	130	172	Materieel	430.04
	Totaux pour le Chapitre 43	172	130	172	Totaal voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.		HOOFDSTUK 44.				
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	25	100	25	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	444.04
	Totaux pour le Chapitre 44	25	100	25	Totaal voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.01	Interventions de l'Etat :				Tussenkomsten van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus	40.360	39.740	37.698	a) Niet terugvorderbaar.	
	b) A titre d'avances récupérables	—	—	—	b) Ten titel van terugvorderbare voorschotten.	02
	02 Intervention des provinces :				Tussenkomsten van de provinciën :	
	b) A titre d'avances récupérables	—	—	—	b) Ten titel van terugvorderbare voorschotten.	
	03 Interventions des communes :				Tussenkomsten van de gemeenten :	03
	b) A titre d'avances récupérables	—	—	—	b) Ten titel van terugvorderbare voorschotten.	
	Totaux pour le Chapitre 45	40.360	39.740	37.698	Totaal voor Hoofdstuk 45.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 présümées <i>vermoedelijke</i>	1964 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 49.				HOOFDSTUK 49.		
490.01	Versement de garanties, d'arrhes, etc. .	60	110	59	Stortingen voor waarborgen, borgsom- men, enz.	490.01
02	Remboursement de frais de mesurage pour compte de géomètre . . .	60	80	58	Meetloon voor rekening van land- meter.	02
03	Recettes diverses pour ordre . . .	140	140	9.931	Allerlei ontvangsten voor orde . .	03
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		260	330	10.048	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		100.151	99.842	98.917	Totalen voor de ontvangsten.	

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	<i>b</i>) Personnel statutaire	25.240	22.300	23.092	<i>b</i>) Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel de complément	660	668	928	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	140	65	63	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. Part patronale	7.066	5.948	6.156	Sociale lasten voortspuitende uit de sociale wetgeving. Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. Intervention patronale	50	160	141	Extra-wettelijke sociale lasten. Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	200	185	131	Sociale dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles :				Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
	<i>a</i>) Vêtements professionnels	35	35	25	<i>a</i>) Beroepskledij.	
	<i>b</i>) Indemnité d'habillement	200	200	183	<i>b</i>) Kledijvergoeding.	
	<i>c</i>) Indemnité de vacances	10	10	4	<i>c</i>) Vacantievergoeding.	
512.01	Administrateurs	175	150	152	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	35	10	18	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	15	15	—	Controle-organen van de Staat	03
513.01	Représentation	90	90	65	Representatie	513.01
02	Déplacements	40	40	36	Verplaatsing	02
Totaux pour le Chapitre 51		33.956	29.876	30.994	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.03	Entretien et réparation des locaux	3.060	7.930	739	Onderhoud en herstel van lokalen	421.03
04	<i>a</i>) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	3.410	2.950	2.664	<i>a</i>) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	<i>b</i>) Entretien et réparation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	860	720	631	<i>b</i>) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
	<i>c</i>) Huile et essence	560	490	637	<i>c</i>) Olie en benzine.	
05	Assurances	388	328	302	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	6.146	5.908	4.922	Verbruiksprodukten	07
09	Divers	150	100	—	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	415	410	218	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	245	245	78	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Contentieux concernant ventes	100	100	16	Geschillen betreffende verkopeningen	524.01
02	Contentieux concernant locations	200	200	29	Geschillen betreffende verhuringen	02
03	Contentieux concernant divers	25	25	7	Geschillen betreffende allerlei	03
525.01	Intérêts sur emprunts	6.961	7.896	8.791	Interesten op leningen	525.01
02	Contrôle et paiement. Service des emprunts	25	25	18	Leningendienst. Controle en uitbetaling.	02
526.04	Indemnités diverses à des tiers	66	61	45	Diverse vergoedingen aan derden	526.04
526.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôts sur le revenu global)	1.247	619	707	Belastingen op het inkomen (onroerende voorheffing, roerende voorheffing en belastingen op het globaal inkomen).	527.01
Totaux pour le Chapitre 52		23.858	28.007	19.804	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorziene	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières d'aménagement des terrains de la rive gauche . . .	36.700	35.750	13.317	Bijzondere uitgaven van aanleg der linkerover gronden.	533.01
02	Dépenses de transferts	1.228	2.896	2.728	Uitgaven van overdrachten.	02
534.01	Remboursements de trop-perçu . . .	5	5	3	Terugbetaling van teveel geïnde gelden	534.01
02	Apurement de créances irrécouvrables .	5	5	1	Aanzuivering niet-terugvorderbare bedragen.	02
Totaux pour le Chapitre 53 . . .		37.938	38.656	16.049	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
a)	Rachat de terrains	4.250	1.000	927	a) Wederinkoop van gronden.	
03	Machines :				Machines :	03
a)	Machine à nettoyer et machines de bureau	50	225	225	a) Kuismachine en bureelmachines.	
04	Matériel :				Materieel :	04
a)	Extension T.V.	1.950	1.800	403	a) T.V.-uitbreiding.	
05	Véhicules automobiles	525	525	438	Autovoertuigen	05
06	Essence et gasoil (bassin pour yachts) .	140	—	—	Benzine en dieselolie (jachtschepen)	06
07	Bibliothèque	5	5	—	Bibliotheek	07
08	Garanties	10	10	—	Waarborgen	08
Totaux pour le Chapitre 55 . . .		6.930	3.565	1.993	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	22.326	21.400	20.526	Delgingen van leningen	560.01
03	Remboursements d'avances	—	—	410	Terugbetaling van voorschotten . . .	03
07	Avances consenties au personnel (non-limitatives)	25	100	6	Voorschotten toegestaan aan het personeel (niet-limitatief).	07
Totaux pour le Chapitre 56 . . .		22.351	21.500	20.942	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordre)					(Uitgaven voor orde)	
590.01	Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.	60	110	19	Terugbetaling van waarborgen, borg-sommen, enz.	590.01
04	Remboursement de frais de mesurage de géomètre	60	80	58	Terugbetaling van meetloon landmeter.	04
05	Remboursements divers	140	140	9.959	Allerlei terugbetalingen	05
Totaux pour le Chapitre 59 . . .		260	330	10.036	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses . . .		125.293	121.934	99.818	Totalen voor de Uitgaven.	

— Le déséquilibre de 25.142.000 francs sera couvert par un prélèvement sur les réserves de l'IMALSO.

— Het evenwicht zal hersteld worden door een voorafneming van 25.142.000 frank op de reserven van de IMALSO.